

BORMANN®



BBS2100

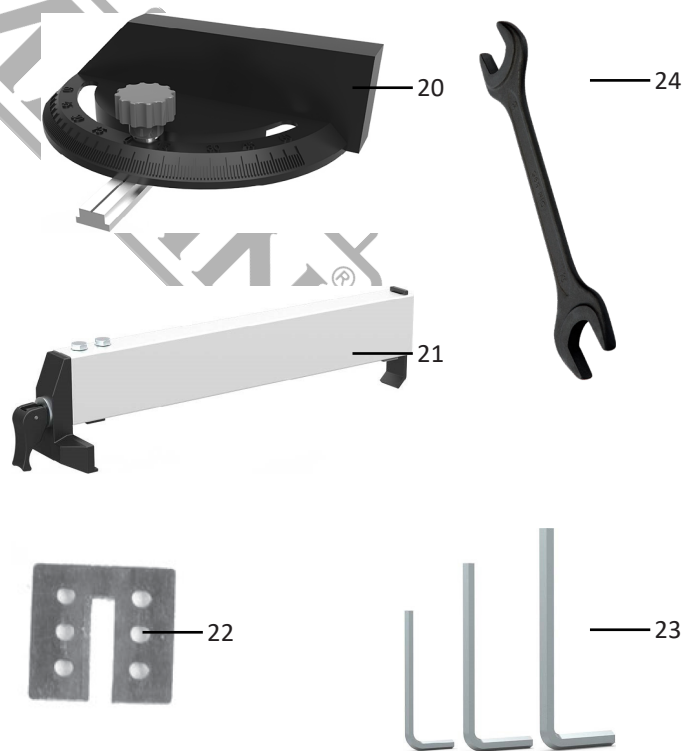
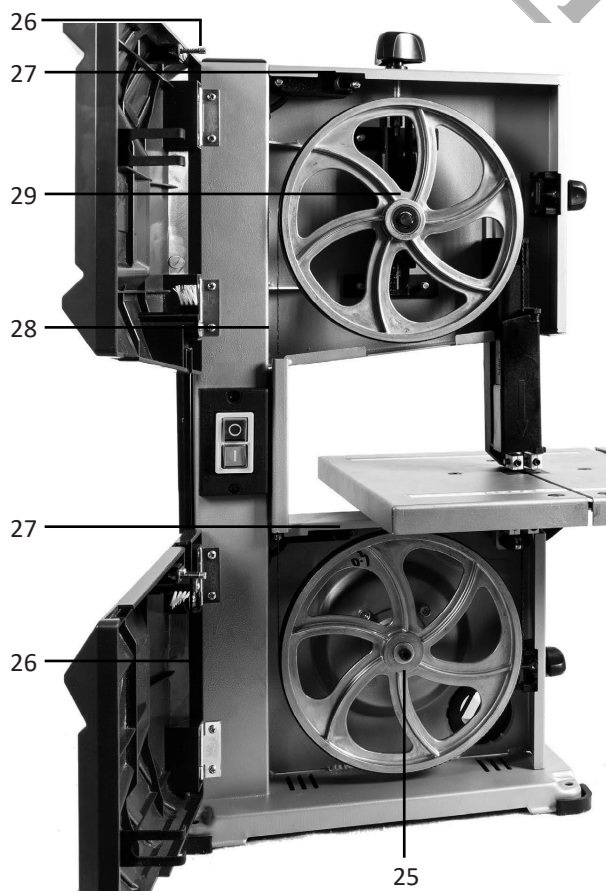
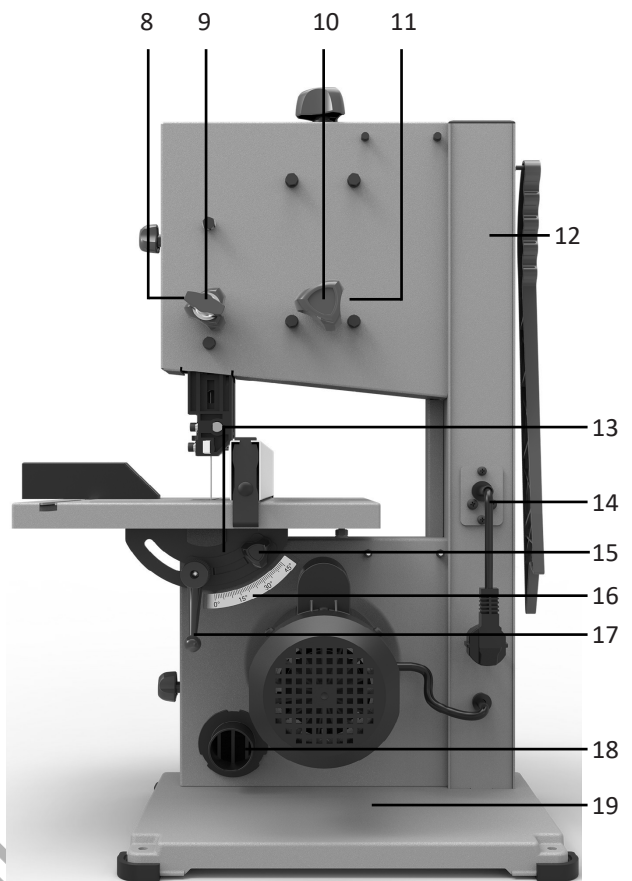
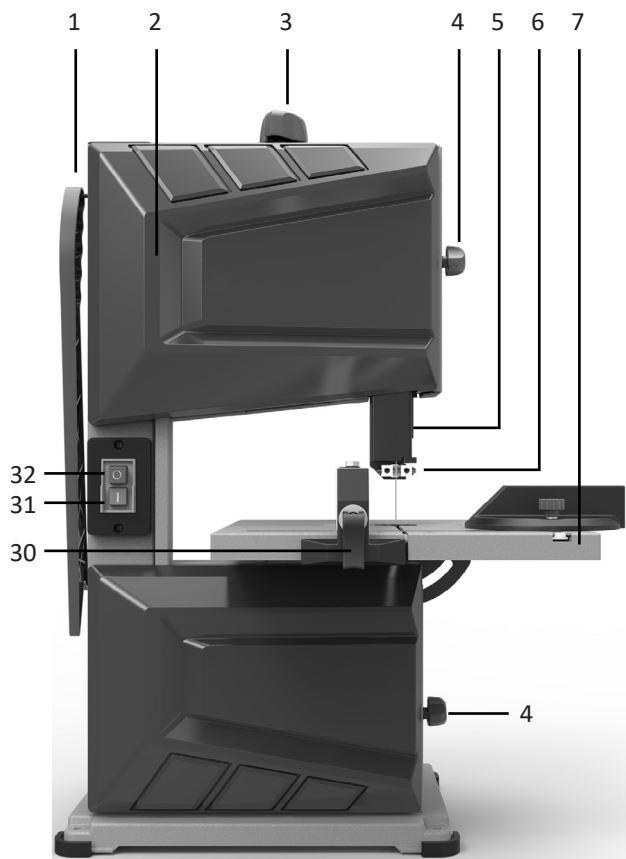
053828

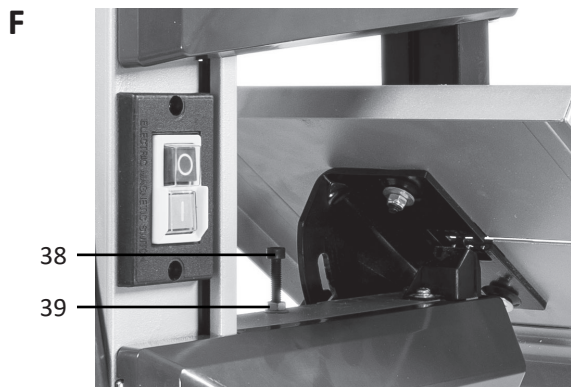
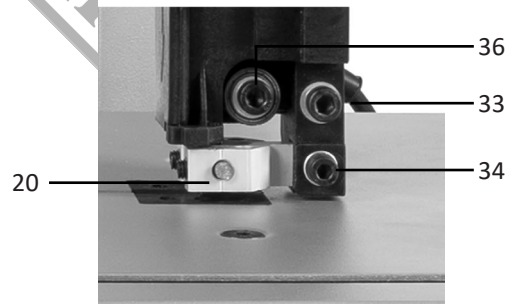
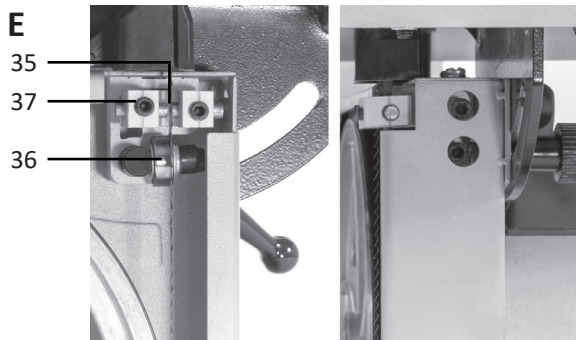
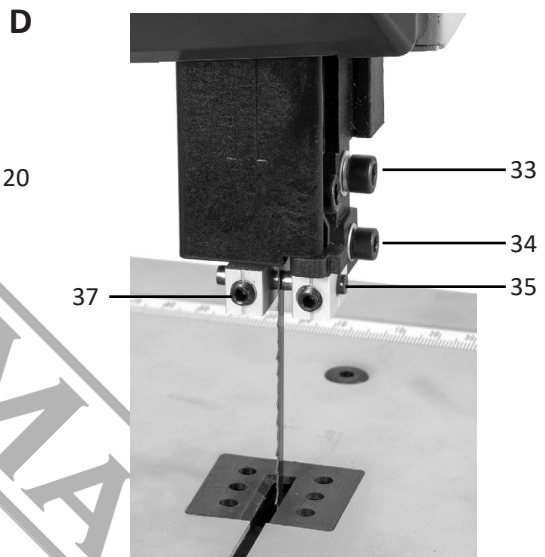
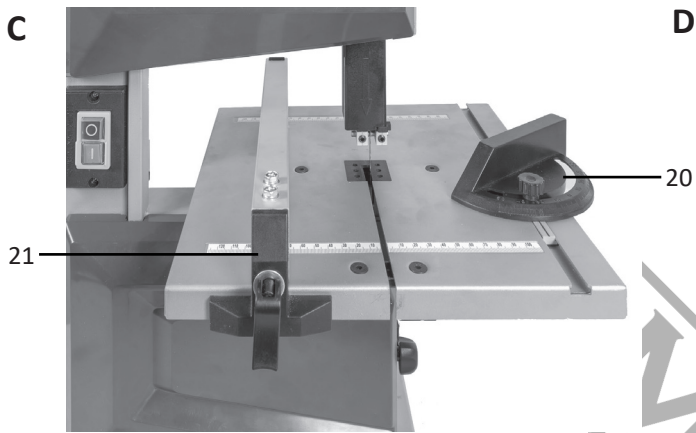
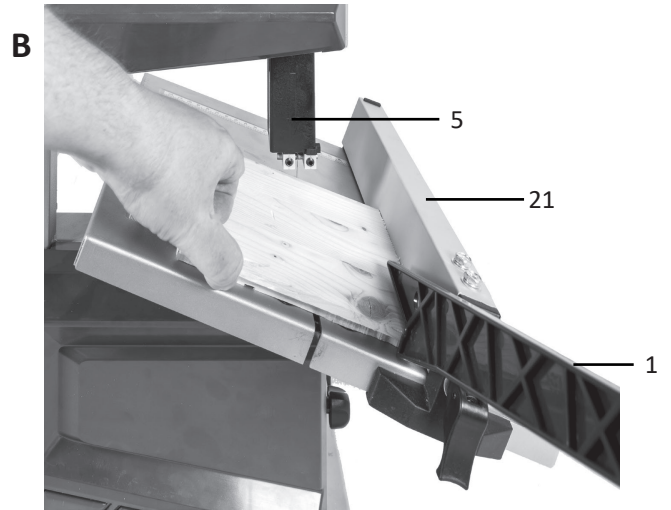
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

2 YEARS
WARRANTY





INTRODUCTION

Read the operating instructions carefully and thoroughly before assembling and operating the device. The operating instructions are intended to help the user become familiar with the tool and take advantage of its application possibilities in accordance with all recommendations. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow all information.

The instruction manual forms part of this device. Keep the operating instructions manual with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Make sure to hand over all associated documents in the event that the device is passed on to another user.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers.

SYMBOLS



Observe the operating instructions.



Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Caution!



Use hearing protection.



Use a mask.



Use eye protection.

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Note: The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

General safety instructions

- Keep your work area tidy. An untidy workplace can lead to accidents.
- Consider environment influences. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet surroundings.
- Ensure the work area is adequately lit.
- Do not use power tools where there is a fire or explosion hazard.
- Protect yourself against electric shock. Avoid body contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric cookers, refrigerators).
- Keep other people away. Do not allow other people, especially children, to touch the power tool or cable. Keep them away from your work area.
- Store unused power tools safely. Unused power tools should be stored in a dry, high or locked place, out of the reach of children.
- Do not overload your power tool. They work better and more safely within the specified power range.
- Use the correct power tool. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use a circular hand saw for cutting tree branches or logs.
- Wear suitable work clothing. Do not wear loose clothing or jewellery that might become caught in moving parts. When working outdoors, non-slip footwear is recommended. Wear a hair net to contain long hair.
- Use protective equipment. Wear safety goggles. Use a dust mask for work which generates dust.
- Connect a dust extraction device. If connections are available for dust extraction and collection devices, make sure that these are connected and properly used.
- Do not use the cable for purposes for which it is not intended. Do not use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. Damaged or untidy cables increase the risk of electric shock.
- Secure the workpiece. Use jigs or a vice to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand.
- Avoid abnormal body postures. Ensure secure footing and keep your balance at all times.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean for better and safer working. Follow the instructions for lubrication and changing tools. Regularly check the connection cable of the power tool and, if it is damaged, have it replaced by a qualified specialist. Check extension cords periodically and replace them if they are damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Remove the plug from the mains outlet. When the power tool is not in use, before maintenance and when changing tools such as the saw blade, drill bit, milling cutter.
- Do not allow any tool keys to remain inserted. Check, before switching on, that keys and adjusting tools have been removed.
- Avoid unintentional starting. Make sure that the switch is off when inserting the plug into the outlet.
- Use extension cables outdoors. Only use approved and appropriately marked extension cables outdoors.
- Pay attention at all times. Be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the power tool if you cannot concentrate.
- Check the power tool for possible damage. Before further use of the power tool, safety devices or slightly damaged parts must be carefully examined in respect of their proper and intended function.

- Check whether the moving parts are working properly and are not becoming jammed or whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and satisfy all conditions to ensure the proper operation of the power tool. Damaged safety equipment and parts must be repaired properly or replaced by an authorised specialist workshop unless otherwise indicated in the instruction manual.
- Do not use power tools if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- **CAUTION!** Using other attachment tools and other accessories may represent a risk of injury to you.
- Have your power tool be repaired by a qualified electrician. Repairs may only be performed by a specialist workshop using original spare parts; otherwise accidents involving the user may result.

Safety information for bandsaws

- Do not operate this tool near highly flammable liquids or gases.
- Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- Always wear safety goggles while working.
- Always wear a face mask or dust mask.
- Replace worn table inserts.
- Never use damaged or deformed saw bands. Check the band saw blade carefully for cracks or other damage before use. Replace a band saw blade immediately if it has cracks or other damage.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to the standard EN 847-1 .
- Select a suitable band saw blade for the material to be cut and set a suitable speed.
- Only use accessory parts which are recommended in this instruction manual. Using unsuitable accessory parts can lead to injuries.
- Make sure that the band saw blade is always sharp and clean so that the noise level is kept to a minimum.
- Do not operate the power tool when the guard protecting the saw blade is open.
- Connect the bandsaws to a dust extraction device when sawing wood.
- Remove spanners, sawdust etc. from the table before switching on the machine.
- Allow the tool to warm up for a while loadfree before you place the workpiece to be machined on the tool. Pay attention to vibrations and impact; these phenomena may indicate a damaged or improperly installed band saw blade.
- Do not cut metal objects such as nails or screws. Inspect the workpiece for nails, screws and other foreign materials and, if necessary, remove them before starting work.
- Keep hands away from the band saw blade.
- Never stand in the cutting direction of the band saw blade and keep all persons away from this area.
- Use the push stick against the parallel guide when cutting straight pieces from small workpieces.
- Attach the parallel guide to the lower part of the table for mitre cuts with a tilted table.
- When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- Lower the saw band guard down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures.
- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- Do not clean the band saw blade while it is still running.
- Never use separating guards for lifting or transporting.
- When transporting the power tool, the saw blade guard must be in the lowest position near the table.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Cutting injuries.



WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation.

Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

PROPER USE

The band saw is a fixed saw with a driven band saw blade which is closed to form a ring. The band saw allows precise cuts in wood and similar materials. This device is only intended for cutting hard and soft wood, laminate or fibreboard.

Never saw metal or other materials for which the device is not expressly intended. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BBS2100
Voltage	230 V / 50 Hz
Power	350 W S1
No Load Speed	1500 rpm
Blade Length	1400 mm
Max Cutting Depth	80 mm
Table Tilt	0 - 45°
Weight	15 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Main Parts

1 Push stick	23 Allen key; 3, 4, 5 mm
2 Housing door	24 Open-end wrench; 10 mm (not included)
3 Clamping screw	25 Drive wheel
4 Door lock	26 Pin (Safety switch)
5 Saw band guard	27 Safety switch
6 Upper guide	28 Band saw blade
7 Saw table	29 Running wheel
8 Height adjustment	30 Reinforcer
9 Retaining screw	31 ON button I
10 Running wheel adjustment	32 OFF button O
11 Locking nut	
12 Frame	(Img. D,E)
13 Clamping plate	33 Mounting screw (Rear guide)
14 Mains connection cable	34 Mounting screw (lateral guide)
15 Handle screw	35 Guide pin
16 Angle scale	36 Guide roller
17 Locking handle	37 Mounting screw (Guide pin)
18 Connection for dust extraction	
19 Device base	(Img. F)
20 Transverse stop	38 Support screw
21 Parallel guide	39 Nut
22 Table insert	

Scope of Delivery

- Bandsaw
- Band saw blade, 140 cm (pre-mounted)
- Saw table
- Push stick
- Parallel guide
- Transverse stop
- 3× Allen key 3, 4, 5 mm
- Instruction manual

PREPARATION



WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Transport

Never use separating guards for lifting or transporting.
Lower the upper guide (6) down as far as possible before transport.
Carry the machine with the base (19) in one hand and the frame (12) in the other.

Assembly

The machine is not ready for operation on delivery. The following steps must be taken before using the machine for the first time.
Tools required: Hex key (4 mm) (23)

Assemble the saw table



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Remove the handle screw (15), the locking handle (17) and the clamping plate (13) of the tilt adjustment.
2. Remove one screw of the reinforcer (30) on the underside of the saw table (7). Turn the reinforcer so that the slot in the saw table is free.
3. Insert the saw table (7) from back to front. Guide the band saw blade (28) through the slot.
4. Fasten the saw table (7) with the clamping plate (13), the handle screw (15) and the locking handle (17). The recess of the clamping plate runs in the guide on the underside of the saw table.
5. Fix the reinforcer (30) in its original position.
6. Adjust the position of the band saw blade (refer to the appropriate section in this manual).

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Upper guide (6)



CAUTION! Danger of cuts and damage! Always lower the upper guide with saw band guard (5) as closely as possible to the workpiece to be sawn. This keeps the band saw blade covered and helps with the guiding of the blade.

1. **CAUTION! Danger of cuts!** Never move the upper guide (6) by hand. Loosen the retaining screw (9) of the height adjustment (8) for the upper guide.
2. Raise or lower the upper guide (6) by turning the height adjustment (8). Direction of rotation as seen from behind: ☺ Raise, ☹ Lower
3. Tighten the retaining screw.

Tilting the saw table

You can turn the locking handle (17) independently of the screw by pulling the locking handle away from the frame (12).

1. Loosen the locking handle (17) and the handle screw (15).
2. Tilt the saw table (7). The angle scale (16) shows the inclination.
3. Tighten the locking handle and the handle screw.

Opening the housing door



WARNING! Remove the mains plug from the outlet before opening the housing door.

1. Turn the door lock (4) ☹. After a maximum of 2 rotations, the housing door (2) opens slightly. The safety switches interrupt the power circuit.
2. Turn the door lock further ☹ until you can open the housing door.

Closing the housing door

1. Press and hold the housing door (2) against the frame (12).
2. Turn the door lock (4) ☺.

Safety devices



WARNING! Risk of injury due to damaged safety devices. Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally by our service centre, unless otherwise indicated in the operating instructions.

The following safety devices protect you when you are working:

Saw band guard (5) on the upper guide (6)

Should be as low as possible when sawing. Protects the hands while sawing. Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade.

Safety lock

Consists of a pin (26) on the housing door and a safety switch (27) on the frame. Switches the machine off immediately if a housing door is opened during operation. Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade or wheels (25, 29).

Checking the machine before operation

Check the machine carefully before each use.



WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the socket until the device is fully prepared for use.

Checking and replacing the table insert

1. Check if the table insert (22) is damaged.
2. Replace the table insert if damaged.

WARNING! Cutting injuries! Wear cut resistant gloves when working with the saw blade.

- a) Press the table insert out of the saw table (7) from underneath.
- b) Place a new table insert into the recess in the saw table.

The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.

Checking and adjusting the tension of the band saw blade

The correct tension of the band saw blade is crucial for the functioning and safety of the machine. If the tension is too high, the band saw blade may break. If the tension is too low, the band saw blade may stop.

1. Use hand protection.
 2. Lift the upper guide (6) up as far as possible.
 3. Press laterally against the band saw blade (28).
- Set point: It should be possible to push the band saw blade approx. 1 – 2 mm to the side.
4. Change the tension by turning the clamping screw (3) until the set point is reached.

Direction of rotation as seen from above: ↻ Tension the band saw blade. ↺ Release the tension of the band saw blade.

Checking the position of the band saw blade

If set points are not met, see section *Adjust the position of the band saw blade*.

1. Open the housing doors (2).
2. Take the following steps to check the band saw blade (28) for damage, e.g. cracks, missing teeth, etc.



WARNING! Risk of injury! A damaged band saw blade can break! Never operate the machine with a damaged band saw blade. Always mount an undamaged band saw blade.

3. Check the position on the drive wheel (25) and running wheel (29):
Turn the running wheel and observe the band saw blade on the running wheel and drive wheel.
Set point: The band saw blade runs entirely on the black tyres of the drive wheel and running wheel.
4. Check the position on the rear guides:
 - i) Turn the running wheel and observe the guide rollers (36) of the rear guides.
Set point: The guide rollers do not rotate continuously when the band saw blade moves.
 - ii) Press the stationary band saw blade back with a piece of wood.
Set point: The band saw blade can be pushed back by a maximum of 0.5 mm using a piece of wood.
5. Check the lateral position of the lateral guides (Fig. D, E):
Turn the running wheel and observe the lateral guides from the front
Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (35): Gap of approx. 0.5 mm. The band saw blade does not grind on the guide pins.
6. Check the rear position of the lateral guides:
Turn the running wheel and observe the lateral guides from the right.
Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs between the guide pins.
7. Close the housing doors (2).

Check that the band saw blade is perpendicular to the saw table

For precise inspection you will need a vertical stop bracket (not included). Alternatively, you can use the parallel guide (21).

1. Tilt the saw table up to the support screw (38).
2. Use the stop bracket to check that the saw table and band saw blade are perpendicular to each other.

Check safety devices



WARNING! Risk of injury! Never operate a machine if a safety device is damaged or does not work. Contact an authorised service centre.

1. Lower the upper guide (6) down as far as possible.
2. Make sure that the saw band guard (5) is undamaged and locked.
3. Insert the machine plug into a wall socket.
4. Press the ON button I (31) of the ON/OFF switch.
5. Open one of the housing doors (2). The machine switches off immediately.
6. Close the housing door (2). The machine must not restart.
7. Repeat the procedure with the other housing door.
8. Pull out the mains plug. The machine is ready for use.

OPERATION

Sawing with the bandsaw



WARNING! Risk of injury and damage to property! Follow these instructions when sawing:

General instructions

The following safe working practices are considered to contribute to safety, but may not be appropriate, complete or fully applicable to every application. They cannot cover every possible danger and must be carefully interpreted.

- When working in closed spaces, connect the machine to an extraction system.
- Never clean the band saw blade or the saw blade guard with a hand-held brush or scraper while the band saw blade is running. Hardened band saw blades endanger operational safety and must be cleaned regularly.
- For your personal protection, wear safety goggles and hearing protection when working. Wear a hair net if you have long hair. Roll up loose sleeves to above the elbows.
- Before starting work, all protective and safety devices must be securely mounted on the machine.
- When working, always position the saw blade guard as close as possible to the workpiece.
- Always hold the workpiece so that your hands are as far away from the band saw blade as possible.
- Always hold the workpiece so that your fingertips point away from the band saw blade.
- When the machine is not being used, e.g. when you have finished working, release the tension of the band saw blade. Attach an appropriate note to the machine for the next user, to instruct them how to tension the band saw blade.
- Safely fold unused band saw blades and store them in a dry place. Check for defects (teeth, cracks) before use. Do not use faulty band saw blades.
- Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- Use the push stick to manually feeding narrow workpieces.
- When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- Lower the upper guide (6) down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures (see section *Upper guide (6)*).
- The workpiece must always be guided with both hands and held flat on the saw table (7). This prevents the band saw blade (28) from jamming.
- The workpiece must always be fed with even pressure, i.e. with just enough pressure for the band saw blade to cut through the material easily, without jamming.
- Always use the parallel guide (21) for every cutting procedure that it is intended for.
- It is better to make a cut in one pass than cutting in several sections, as this may require the workpiece to be retracted. If retraction is, nevertheless, unavoidable, the band saw must be switched off first. Only pull the workpiece back after the band saw blade (28) has come to a standstill.
- When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.
- **Caution!** A push stick (1) must be used when machining narrow workpieces. The push stick must always be kept to hand on the holder on the side of the saw.
- **Caution!** After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Switching on and sawing

Before switching on the device, make sure that:

1. You have inspected the machine for obvious defects, such as defective safety devices, loose, worn or damaged parts, correct seating of screws or other parts, and have remedied the defects.
2. You have checked the band saw blade for damage and replaced it if damaged.
3. You have prepared and adjusted the machine for the cut.
4. You are not wearing gloves.
5. You are wearing eye or hearing protection.

Before switching on

1. Connect the machine firmly to the base with 4 screws and nuts. The base (19) has a hole in each corner for screws (not included in delivery).
2. Insert the machine plug into a wall socket.
3. Connect the connection for dust extraction (18) to a vacuum cleaner. Switch the vacuum cleaner on.
4. Lower the upper guide (6) until it is 2 to 3 mm above the workpiece.

Switching on and sawing

1. Press the ON button I (31) on the ON/ OFF switch.
2. Wait until the band saw blade (28) has reached full speed.
3. Cut with a uniform forward motion using gentle pressure. Never move the workpiece backwards while the band saw blade is running.
4. If you want to change settings on the machine for the next cut: Press the OFF button O (32).

Straight cuts

Notes

- Always use the rip fence for straight cuts to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- The rip fence can be mounted on both sides of the saw blade.
- After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Mounting the parallel stop (Fig. A)

1. Open the quick release lever of the parallel guide (21).
2. Push the parallel guide from the side onto the saw table (7).
3. Move the parallel guide (21) on the saw table. Make sure that both scales are set to the same value.
4. Close the quick release lever of the parallel guide (21).

You can now switch on the machine and saw straight cuts.

Angular cuts

Notes

There are two options for sawing diagonally:

- Sawing with a tilted saw table (Fig. B)
- Sawing with a mitre gauge fence (Fig. C)

For cutting dovetail-shaped tines and tenons or wedges, move the saw table to the corresponding position on the angle scale. After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Sawing with a tilted saw table (Fig. B)

1. Set the saw table to the desired inclination (see section *Tilting the saw table*).
2. If possible, attach the rip fence to the right side of the saw table. This will prevent the workpiece from slipping.

Sawing with a mitre gauge fence (Fig. C)

1. Set the cross stop (20) to the desired angle.
2. Slide the rail of the cross stop into the guide on the saw table (7).
3. With the machine switched off, check that the guide is completely inside the rail at the start of the cut. If not, you should saw the cut differently, for example with a tilted saw table.
4. If possible, attach the rip fence to the left side of the saw table.

Curved cuts



CAUTION! Your fingers are particularly at risk when cutting curves! Take special care.

1. Remove the rip fence and the mitre gauge fence.
2. Use an auxiliary template for executing repeat curved, irregular cuts.
3. When making curved and irregular cuts in the workpiece, push the workpiece evenly forward using both hands, with your fingers closed. Keep your hands in the safe area when holding the workpiece.

Ending the operation

1. Press the OFF button **O** (32).
2. Pull out the mains plug.
3. Release the tension of the band saw blade, see Checking and adjusting the tension of the band saw blade, p. 28. The life of the band saw blade is reduced if stored with tension.
4. Clean the machine.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING! Electric shock! Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.



CAUTION! Risk of burn injury! Allow the machine to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken.

NOTE: Have any work that is not described in this instruction manual performed by an authorised service centre. Only use original replacement parts.

Cleaning



WARNING! Electric shock! Never spray down the machine with water.

NOTE: Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning the outside of the machine



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
2. Clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing!

Cleaning the inside of the machine



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Open both housing doors (2).
2. Open the saw band guard (5) on the upper guide (6). To do this, reach into the gap on the left.
3. Remove the sawdust with a brush or by blowing out with compressed air.
4. Vacuum the housing.
5. Close both housing doors.

Changing the table insert



WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Press the table insert (22) out of the saw table (7) from underneath.
 2. Place a new table insert into the recess in the saw table (7).
- The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.

Adjust the position of the band saw blade

Notes

Incorrect guidance shortens the life of the band saw blade and affects the safety of the machine. If you are not sure about the settings, ask a qualified specialist.

Tools and aids

Allen key 3, 4, 5 mm (23)
Protective gloves

Preparation

1. Pull out the mains plug.
2. Use hand protection.
3. Open the housing doors (2). Then you can move the band saw blade (28) by turning the drive wheel (25) or running wheel (29).

Adjusting the position of the band saw blade on the running wheel and drive wheel

Set point: The band saw blade (28) runs as centrally as possible on the drive wheel (25) and the running wheel (29). The band saw blade must not run outside the black tyres.

1. Loosen the locking nut (11) of the running wheel adjustment (10).
2. Turn the running wheel while making the adjustment.
3. Adjust the position of the band saw blade on the running wheel with the running wheel adjustment. Direction of rotation as seen from behind: ↺ Running wheel to the rear. ↻ Running wheel to the front.
4. Check the position of the band saw blade on the drive wheel. If it is no longer running in the middle, then reduce the setting slightly.
5. Turn the running wheel a few more revolutions, observe the position of the band saw blade. Adjust if necessary.
6. Secure the running wheel adjustment with the locking nut.
7. Close the upper housing door.

Setting the rear guides

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The band saw blade almost touches the guide roller (36). The band saw blade can be pushed back by a maximum of ½ mm using a piece of wood.

1. Loosen the rear guide mounting screw (33).
2. Adjust the position of the rear guide: The guide roller must not rotate!
3. Tighten the rear guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides front/ back

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs centrally between the guide pins.

1. Loosen the lateral guide mounting screw (34).
2. Adjust the position of the lateral guide.
3. Tighten the lateral guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides right/left

The steps are identical for the upper (Fig. D) and lower (Fig. E) band saw blade guides.

Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (35): Gap of approx. 0.5 mm.

The band saw blade does not grind on the guide pins.

1. Loosen the mounting screws of the guide pins (37).
2. Adjust the position of the guide pins.
3. Tighten the mounting screws of the guide pins.

Set the band saw blade perpendicular to the saw table

Tools and aids

Allen key 4 mm (23)
Open-end wrench; 10 mm (24) (not included)
Stop bracket (not included) or alternatively, rip fence

Set the band saw blade perpendicular to the saw table (Fig. F)

1. Raise the upper guide (6) all the way up.
 2. Loosen the locking handle (17) and handle screw (15).
 3. Place the stop bracket between the band saw blade (28) and the saw table (7).
 4. Tilt the saw table until it is at an angle of exactly 90° to the band saw blade.
- If the support screw (38) protrudes too far, loosen the nut (39) and turn the support screw into the housing.
5. Tighten the locking handle (17) and handle screw (15).
 6. Loosen the nut (39) if necessary.
 7. Turn the support screw until the support screw (38) touches the underside of the saw table.
 8. Tilt the saw table.
 9. Hold the support screw (38) with a hex key. Fix the support screw with the nut (39).

Changing the band saw blade

Notes

- If you have difficulty mounting the band saw blade, contact a qualified specialist.
- Only use band saw blades recommended by the manufacturer.

Opening the machine

1. Remove one screw of the reinforcer (30) and loosen the second screw.
2. Turn the reinforcer so that the slot in the saw table (7) is free.
3. Open both housing doors (2).
4. Lower the upper guide (6) all the way down.
5. Open the saw band guard (5) on the upper guide. To do this, reach into the gap on the left.

Removing the band saw blade

1. Put on the safety gloves.
 2. Release the tension of the band saw blade (28).
 3. Remove the band saw blade.
- You can now mount a different band saw blade.

Mounting the band saw blade

1. Lower the running wheel (29) with the clamping screw (3) viewed from above.
2. Place the band saw blade (28) around the drive wheel (25) and running wheel (29).
Make sure that the band saw blade is correctly positioned in the channel next to the ON/OFF switch.
3. Close the saw band guard (5) on the upper guide. You can hear the cover click into place.
You can now remove your protective gloves.
4. Adjust the position of the band saw blade (refer to the appropriate section).

Closing the machine

1. Check the position of the band saw blade (refer to the appropriate section).
2. Close both housing doors (2).
3. Mount the reinforcer (30).

Storage

NOTICE! Risk of damage! Release the tension of the band saw blade before storage.
Always store the device and accessories in a clean and dry place, protected against dust and out of the reach of children

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Remedy
Machine does not start.	No mains power supply.	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (31/32) is broken.	Contact an authorised service center.
	Housing door not closed properly.	Close the housing door (2).
	Defective motor.	Contact an authorised service center.
Machine works with interruptions.	Internal loose contact.	Contact an authorised service center.
	On/Off switch (31/32) is broken.	Contact an authorised service center.
Poor sawing performance.	Saw blade (28) blunt.	Insert a new saw blade (28).
	Too much or too little pressure applied.	Adjust pressure.
Saw blade quickly becomes blunt.	Saw blade (28) unsuitable for the workpiece to be processed.	Insert a suitable saw blade (28).
	Too much pressure applied.	Reduce the pressure.
Saw blade.	Saw blade too loose.	See section <i>Checking and adjusting the tension of the band saw blade</i> .

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

INTRODUCTION

Lisez attentivement et complètement le mode d'emploi avant de monter et d'utiliser l'appareil. Les instructions d'utilisation ont pour but d'aider l'utilisateur à se familiariser avec l'outil et à tirer parti de ses possibilités d'application conformément à toutes les recommandations. Lisez le manuel d'instructions chaque fois avant d'utiliser l'appareil et suivez attentivement toutes les informations.

Le manuel d'instructions fait partie intégrante de cet appareil. Conservez le manuel d'instructions avec la machine à tout moment et rangez-le dans une housse en plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité. Veillez à remettre tous les documents associés en cas de transmission de l'appareil à un autre utilisateur.

La machine ne peut être utilisée que par des personnes qui ont été instruites concernant l'utilisation de la machine et qui sont informées des dangers associés.

SYMBOLES



Respectez les instructions d'utilisation.



Retirez la fiche secteur avant de procéder à tout réglage, entretien ou réparation.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.



Attention !



Utilisez une protection auditive.



Utilisez un masque.



Utiliser des lunettes de protection.

MESURES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Remarque : le terme " outil électrique " dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

Instructions générales de sécurité

- Gardez votre zone de travail en ordre. Un lieu de travail désordonné peut entraîner des accidents.
- Tenez compte des influences de l'environnement. N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- N'utilisez pas d'outils électriques là où il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
- Protégez-vous contre les chocs électriques. Évitez le contact du corps avec les parties mises à la terre (par exemple, les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières électriques, les réfrigérateurs).
- Tenez les autres personnes à l'écart. Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'outil électrique ou le câble. Tenez-les éloignés de votre zone de travail.
- Rangez les outils électriques non utilisés en toute sécurité. Les outils électriques non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Ne surchargez pas votre outil électrique. Ils fonctionnent mieux et plus sûrement dans la plage de puissance spécifiée.
- Utilisez l'outil électrique approprié. N'utilisez pas de machines peu performantes pour des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil électrique à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire à main pour couper des branches d'arbre ou des bûches.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Lorsque vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux pour contenir les cheveux longs.
- Utilisez un équipement de protection. Portez des lunettes de protection. Utilisez un masque anti-poussière pour les travaux qui génèrent de la poussière.
- Connectez un dispositif d'extraction de la poussière. Si des connexions sont disponibles pour des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'elles sont connectées et correctement utilisées.
- N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Les câbles endommagés ou mal rangés augmentent le risque de choc électrique.
- Fixez la pièce à usiner. Utilisez des gabarits ou un étau pour maintenir la pièce en toute sécurité. C'est plus sûr que d'utiliser votre main.
- Évitez les postures corporelles anormales. Assurez-vous d'avoir un pied sûr et gardez votre équilibre à tout moment.
- Entretenez vos outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres pour un travail meilleur et plus sûr. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement d'outils. Contrôlez régulièrement le câble de raccordement de l'outil électrique et, s'il est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste qualifié. Vérifiez périodiquement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Retirez la fiche de la prise de courant. Lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, avant l'entretien et lors du changement d'outils tels que la lame de scie, la mèche de perceuse, la fraise.
- Ne laissez pas les clés des outils rester insérées. Vérifiez, avant la mise en marche, que les clés et les outils de réglage ont été retirés.
- Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous insérez la fiche dans la prise.
- Utilisez les câbles de rallonge à l'extérieur. Utilisez uniquement des câbles de rallonge approuvés et marqués de manière appropriée à l'extérieur.
- Soyez attentif à tout moment. Soyez conscient de ce que vous faites et faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous travaillez. N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez pas vous concentrer.
- Vérifiez que l'outil électrique n'est pas endommagé. Avant de continuer à utiliser l'outil électrique, les dispositifs de sécurité ou les pièces légèrement endommagées doivent être soigneusement examinés pour vérifier leur fonctionnement correct et prévu.

- Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ou si des pièces sont endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions pour assurer le bon fonctionnement de l'outil électrique. Les équipements et pièces de sécurité endommagés doivent être réparés correctement ou remplacés par un atelier spécialisé agréé, sauf indication contraire dans le manuel d'instructions.
- N'utilisez pas d'outils électriques si l'interrupteur ne peut pas être mis en marche et arrêté. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier du service après-vente.
- **ATTENTION !** L'utilisation d'autres outils de fixation et d'autres accessoires peut présenter un risque de blessure pour vous.
- Faites réparer votre outil électrique par un électricien qualifié. Les réparations ne doivent être effectuées que par un atelier spécialisé utilisant des pièces de rechange d'origine, sous peine de provoquer des accidents impliquant l'utilisateur.

Consignes de sécurité pour les scies à ruban

- N'utilisez pas cet outil à proximité de liquides ou de gaz hautement inflammables.
- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie à ruban ou les matières premières.
- Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez.
- Portez toujours un masque facial ou un masque anti-poussière.
- Remplacez les inserts de table usés.
- N'utilisez jamais de rubans de scie endommagés ou déformés. Avant de l'utiliser, vérifiez soigneusement que la lame de scie à ruban ne présente pas de fissures ou d'autres dommages. Remplacez immédiatement une lame de scie à ruban si elle présente des fissures ou d'autres dommages.
- N'utilisez que des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1.
- Sélectionnez une lame de scie à ruban adaptée au matériau à couper et réglez une vitesse appropriée.
- N'utilisez que les pièces accessoires recommandées dans ce manuel d'instructions. L'utilisation de pièces accessoires inadaptées peut entraîner des blessures.
- Veillez à ce que la lame de la scie à ruban soit toujours bien affûtée et propre, afin que le niveau de bruit soit réduit au minimum.
- N'utilisez pas l'outil électrique lorsque la protection de la lame de scie est ouverte.
- Raccordez les scies à ruban à un dispositif d'aspiration des poussières lorsque vous sciez du bois.
- Retirez les clés, la sciure de bois, etc. de la table avant de mettre la machine en marche.
- Laissez l'outil chauffer un moment sans charge avant de placer la pièce à usiner sur l'outil. Faites attention aux vibrations et aux chocs ; ces phénomènes peuvent indiquer une lame de scie à ruban endommagée ou mal installée.
- Ne coupez pas d'objets métalliques tels que des clous ou des vis. Inspectez la pièce à travailler pour vérifier l'absence de clous, de vis et d'autres matériaux étrangers et, si nécessaire, retirez-les avant de commencer le travail.
- Gardez les mains éloignées de la lame de la scie à ruban.
- Ne vous tenez jamais dans le sens de coupe de la lame de la scie à ruban et tenez toute personne éloignée de cette zone.
- Utilisez le bâton de poussée contre le guide parallèle lorsque vous coupez des pièces droites dans de petites pièces.
- Fixez le guide parallèle à la partie inférieure de la table pour les coupes d'onglets avec une table inclinée.
- Pour couper du bois rond ou de forme irrégulière, utilisez un dispositif de maintien approprié qui empêche la pièce de se tordre.
- Abaissez la protection du ruban de la scie aussi près que possible de la pièce à usiner pour toutes les procédures de coupe.
- Sécuriser les pièces longues contre le basculement à la fin de l'opération de coupe, par exemple le support de débobinage.
- Ne nettoyez pas la lame de la scie à ruban lorsqu'elle est encore en marche.
- N'utilisez jamais les protections de séparation pour le levage ou le transport.
- Lors du transport de l'outil électrique, la protection de la lame de scie doit être dans la position la plus basse près de la table.

Risques résiduels

Il y aura toujours des risques résiduels même si vous utilisez cet outil électrique conformément aux instructions. Les risques suivants peuvent survenir en rapport avec le type et la conception de cet outil électrique :

- Lésions oculaires si l'on ne porte pas de protection oculaire appropriée.
- Blessures par coupure.



AVERTISSEMENT ! Danger dû au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de la machine.

Dans certaines circonstances, ce champ peut avoir un effet négatif sur les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la machine.

UTILISATION APPROPRIÉE

La scie à ruban est une scie fixe avec une lame de scie à ruban entraînée qui se ferme pour former un anneau. La scie à ruban permet de réaliser des coupes précises dans le bois et les matériaux similaires. Cet appareil est uniquement destiné à la découpe de bois dur et tendre, de stratifié ou de panneaux de fibres.

Ne sciez jamais de métal ou d'autres matériaux pour lesquels l'appareil n'est pas expressément prévu. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément autorisée dans ce manuel d'instructions peut présenter un grave danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable de tout accident ou dommage corporel et/ou matériel causé à des tiers ou à leurs biens.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou un fonctionnement incorrect.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BBS2100
Tension	230 V / 50 Hz
Puissance	350 W S1
Vitesse à vide	1500 rpm
Longueur de la lame	1400 mm
Profondeur de coupe maximale	80 mm
Inclinaison de la table	0 - 45°
Poids	15 kg

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Parties principales

1 Bâton poussoir	23 Clé Allen ; 3, 4, 5 mm
2 Porte du boîtier	24 Clé à fourche ; 10 mm (non incluse)
3 Vis de serrage	25 Roue motrice
4 Serrure de porte	26 Broche (interrupteur de sécurité)
5 Protection du ruban de la scie	27 Interrupteur de sécurité
6 Guide supérieur	28 Lame de scie à ruban
7 Table de sciage	29 Roue de roulement
8 Réglage de la hauteur	30 Renforteur
9 Vis de retenue	31 Bouton ON I
10 Réglage de la roue de roulement	32 Bouton OFF O
11 Écrou de blocage	
12 Cadre	(Img. D,E)
13 Plaque de serrage	33 Vis de montage (Guide arrière)
14 Câble d'alimentation	34 Vis de montage (guide latéral)
15 Vis de la poignée	35 Goupille de guidage
16 Échelle d'angle	36 Rouleau de guidage
17 Poignée de verrouillage	37 Vis de montage (Goupille de guidage)
18 Connexion pour l'extraction de la poussière	
19 Base du dispositif	(Img. F)
20 Arrêt transversal	38 Vis de support
21 Guide parallèle	39 Écrou
22 Insertion dans le tableau	

Étendue de la livraison

- Scie à ruban
- Lame de scie à ruban, 140 cm (prémontée)
- Table de sciage
- Bâton de poussée
- Guide parallèle
- Arrêt transversal
- 3x clé Allen 3, 4, 5 mm
- Manuel d'instruction

PRÉPARATION



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû à une mise en marche non intentionnelle. N'insérez pas la fiche dans la prise avant que l'appareil ne soit entièrement prêt à être utilisé.

Transport

N'utilisez jamais les protections de séparation pour le levage ou le transport.
Abaissez le guide supérieur (6) le plus possible avant le transport.
Portez la machine avec la base (19) dans une main et le cadre (12) dans l'autre.

Montage

La machine n'est pas prête à fonctionner à la livraison. Les mesures suivantes doivent être prises avant d'utiliser la machine pour la première fois. Outils nécessaires : Clé hexagonale (4 mm) (23)

Assemblage de la table de sciage



AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistant aux coupures lorsque vous travaillez avec la lame de la scie.

1. Retirez la vis de la poignée (15), la poignée de verrouillage (17) et la plaque de serrage (13) du réglage de l'inclinaison.
2. Retirez une vis du renfort (30) sur la face inférieure de la table de sciage (7). Tournez le renfort de manière à libérer la fente de la table de sciage.
3. Insérez la table de sciage (7) de l'arrière vers l'avant. Guidez la lame de scie à ruban (28) à travers la fente.
4. Fixez la table de sciage (7) avec la plaque de serrage (13), la vis de poignée (15) et la poignée de verrouillage (17). L'évidement de la plaque de serrage se trouve dans le guide situé sur la face inférieure de la table de sciage.
5. Fixez le renforçateur (30) dans sa position initiale.
6. Réglez la position de la lame de la scie à ruban (reportez-vous à la section appropriée de ce manuel).

Éléments de contrôle

Familiarisez-vous avec les éléments de commande avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Guide supérieur (6)



ATTENTION ! Risque de coupures et de dommages ! Abaissez toujours le guide supérieur avec la protection du ruban de scie (5) aussi près que possible de la pièce à scier. Cela permet de couvrir la lame de la scie à ruban et facilite le guidage de la lame.

1. **ATTENTION ! Risque de coupures !** Ne déplacez jamais le guide supérieur (6) à la main. Desserrez la vis de retenue (9) du réglage de la hauteur (8) du guide supérieur.
2. Relever ou abaisser le guide supérieur (6) en tournant le réglage de la hauteur (8). Sens de rotation vu de l'arrière : ↺ Relever, ↻ Abaisser.
3. Serrez la vis de maintien.

Inclinaison de la table de sciage

Vous pouvez tourner la poignée de verrouillage (17) indépendamment de la vis en tirant la poignée de verrouillage à l'écart du cadre (12).

1. Desserrez la poignée de verrouillage (17) et la vis de la poignée (15).
2. Inclinez la table de sciage (7). L'échelle d'angle (16) indique l'inclinaison.
3. Serrez la poignée de verrouillage et la vis de la poignée.

Ouverture de la porte du boîtier



AVERTISSEMENT ! Retirez la fiche secteur de la prise avant d'ouvrir la porte du boîtier.

1. Tourner le verrou de la porte (4) ↻. Après 2 rotations maximum, la porte du boîtier (2) s'ouvre légèrement. Les interrupteurs de sécurité interrompent le circuit électrique.
2. Tournez le verrou de la porte plus loin ↻ jusqu'à ce que vous puissiez ouvrir la porte du boîtier.

Fermeture de la porte du boîtier

1. Appuyez et maintenez la porte du boîtier (2) contre le cadre (12).
2. Tournez la serrure de la porte (4) ↺.

Dispositifs de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû à des dispositifs de sécurité endommagés. Les équipements et pièces de sécurité endommagés doivent être réparés ou remplacés de manière professionnelle par notre centre de service, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.

Les dispositifs de sécurité suivants vous protègent lorsque vous travaillez :

Protection du ruban de scie (5) sur le guide supérieur (6)

Doit être aussi bas que possible lors du sciage. Protège les mains pendant le sciage. Empêche les parties du corps ou les objets d'être aspirés par la lame de la scie à ruban.

Serrure de sécurité

Se compose d'une goupille (26) sur la porte du boîtier et d'un interrupteur de sécurité (27) sur le châssis. Arrête immédiatement la machine si une porte du boîtier est ouverte pendant le fonctionnement. Empêche les parties du corps ou les objets d'être aspirés par la lame de la scie à ruban ou les roues (25, 29).

Contrôle de la machine avant son utilisation

Vérifiez soigneusement la machine avant chaque utilisation.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû à une mise en marche non intentionnelle. N'insérez pas la fiche dans la prise avant que l'appareil ne soit entièrement prêt à être utilisé. Vérification et remplacement de l'insert de table

1. Vérifiez si l'insert de la table (22) est endommagé.
2. Remplacez l'insert de la table s'il est endommagé.

AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistant aux coupures lorsque vous travaillez avec la lame de la scie.

- a) Poussez l'insert de table hors de la table de scie (7) par le dessous.
- b) Placez un nouvel insert de table dans l'évidement de la table de la scie.

L'insert de table ne doit pas dépasser et doit affleurer la table de la scie.

Contrôle et réglage de la tension de la lame de scie à ruban

La tension correcte de la lame de scie à ruban est cruciale pour le fonctionnement et la sécurité de la machine. Si la tension est trop élevée, la lame de la scie à ruban peut se briser. Si la tension est trop faible, la lame de scie à ruban peut s'arrêter.



1. Utilisez une protection des mains.

2. Soulevez le guide supérieur (6) aussi loin que possible.

3. Appuyez latéralement contre la lame de la scie à ruban (28).

Point de réglage : il doit être possible de pousser la lame de la scie à ruban d'environ 1 à 2 mm sur le côté.

4. Modifiez la tension en tournant la vis de serrage (3) jusqu'à ce que le point de consigne soit atteint.

Sens de rotation vu d'en haut :  Tendre la lame de scie à ruban.  Relâcher la tension de la lame de scie à ruban.

Contrôle de la position de la lame de scie à ruban

Si les points de réglage ne sont pas respectés, voir la section *Régler la position de la lame de scie à ruban*.

1. Ouvrez les portes du boîtier (2).

2. Procédez comme suit pour vérifier que la lame de scie à ruban (28) n'est pas endommagée, par exemple par des fissures, des dents manquantes, etc.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Une lame de scie à ruban endommagée peut se briser ! N'utilisez jamais la machine avec une lame de scie à ruban endommagée. Montez toujours une lame de scie à ruban non endommagée.

3. Vérifiez la position de la roue motrice (25) et de la roue de roulement (29) :

Tournez la roue de roulement et observez la lame de la scie à ruban sur la roue de roulement et la roue d'entraînement.

Point de réglage : La lame de la scie à ruban roule entièrement sur les pneus noirs de la roue motrice et de la roue de roulement.

4. Vérifiez la position sur les guides arrière :

i) Tournez la roue de roulement et observez les galets de guidage (36) des guides arrière.

Point de consigne : Les rouleaux de guidage ne tournent pas en continu lorsque la lame de la scie à ruban se déplace.

ii) Appuyez sur la lame de la scie à ruban stationnaire avec un morceau de bois.

Point de réglage : La lame de la scie à ruban peut être repoussée de 0,5 mm maximum à l'aide d'un morceau de bois.

5. Vérifiez la position latérale des guides latéraux (Fig. D, E) :

Tournez la roue de roulement et observez les guides latéraux depuis l'avant.

Point de réglage : La lame de scie à ruban touche presque les goupilles de guidage (35) : Ecart d'environ 0,5 mm. La lame de la scie à ruban ne meule pas sur les goupilles de guidage.

6. Vérifiez la position arrière des guides latéraux :

Tournez la roue de roulement et observez les guides latéraux depuis la droite.

Point de réglage : La partie non dentée de la lame de scie à ruban passe entre les goupilles de guidage.

7. Fermez les portes du boîtier (2).

Vérifiez que la lame de la scie à ruban est perpendiculaire à la table de sciage.

Pour une inspection précise, vous aurez besoin d'un support d'arrêt vertical (non inclus). Vous pouvez également utiliser le guide parallèle (21).

1. Inclinez la table de sciage jusqu'à la vis de support (38).

2. Utilisez le support de butée pour vérifier que la table de la scie et la lame de la scie à ruban sont perpendiculaires l'une à l'autre.

Vérifier les dispositifs de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! N'utilisez jamais une machine si un dispositif de sécurité est endommagé ou ne fonctionne pas. Contactez un centre de service agréé.

1. Abaissez le guide supérieur (6) le plus possible.

2. Assurez-vous que la protection du ruban de scie (5) n'est pas endommagée et qu'elle est verrouillée.

3. Insérez la fiche de la machine dans une prise murale.

4. Appuyez sur le bouton ON I (31) de l'interrupteur ON/OFF.

5. Ouvrez l'une des portes du boîtier (2). La machine s'éteint immédiatement.

6. Fermez la porte du boîtier (2). La machine ne doit pas redémarrer.

7. Répétez la procédure avec l'autre porte du boîtier.

8. Retirez la fiche secteur. La machine est prête à être utilisée.

OPERATION

Scier avec la scie à ruban



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages matériels ! Suivez ces instructions lorsque vous sciez :

Instructions générales

Les pratiques de travail sûres suivantes sont considérées comme contribuant à la sécurité, mais peuvent ne pas être appropriées, complètes ou entièrement applicables à chaque application. Elles ne peuvent pas couvrir tous les dangers possibles et doivent être interprétées avec soin.

- Lorsque vous travaillez dans des espaces fermés, raccordez la machine à un système d'extraction.
- Ne nettoyez jamais la lame de la scie à ruban ou la protection de la lame de scie avec une brosse à main ou un grattoir pendant que la lame de la scie à ruban est en marche. Les lames de scie à ruban durcies mettent en danger la sécurité du travail et doivent être nettoyées régulièrement.
- Pour votre protection personnelle, portez des lunettes de sécurité et une protection auditive lorsque vous travaillez. Portez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs. Remontez les manches amples jusqu'au-dessus des coudes.
- Avant de commencer le travail, tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être solidement fixés sur la machine.
- Lorsque vous travaillez, placez toujours la protection de la lame de scie aussi près que possible de la pièce à travailler.
- Tenez toujours la pièce de manière à ce que vos mains soient aussi éloignées que possible de la lame de la scie à ruban.
- Tenez toujours la pièce de manière à ce que le bout de vos doigts soit éloigné de la lame de la scie à ruban.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, par exemple lorsque vous avez fini de travailler, relâchez la tension de la lame de scie à ruban. Fixez une note appropriée sur la machine pour le prochain utilisateur, afin de lui indiquer comment tendre la lame de scie à ruban.
- Pliez en toute sécurité les lames de scie à ruban non utilisées et stockez-les dans un endroit sec. Vérifiez l'absence de défauts (dents, fissures) avant de les utiliser. N'utilisez pas de lames de scie à ruban défectueuses.
- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie à ruban ou les matières premières.
- Utilisez le bâton poussoir pour alimenter manuellement les pièces étroites.
- Pour couper du bois rond ou de forme irrégulière, utilisez un dispositif de maintien approprié qui empêche la pièce de se tordre.
- Sécuriser les pièces longues contre le basculement à la fin de l'opération de coupe, par exemple le support de débobinage.
- Abaissez le guide supérieur (6) aussi près que possible de la pièce à usiner pour toutes les procédures de coupe (voir la section *Guide supérieur (6)*).
- La pièce doit toujours être guidée avec les deux mains et maintenue à plat sur la table de scie (7). Cela empêche la lame de scie à ruban (28) de se coincer.
- La pièce doit toujours être alimentée avec une pression régulière, c'est-à-dire avec une pression juste suffisante pour que la lame de la scie à ruban coupe facilement le matériau, sans se coincer.
- Utilisez toujours le guide parallèle (21) pour chaque procédure de coupe à laquelle il est destiné.
- Il est préférable d'effectuer une coupe en un seul passage plutôt que de couper en plusieurs sections, car cela peut nécessiter la rétraction de la pièce. Si la rétraction est néanmoins inévitable, il faut d'abord arrêter la scie à ruban. Ne tirez la pièce qu'après l'arrêt de la lame de la scie à ruban (28).
- Lors du sciage, la pièce doit toujours être guidée par son côté le plus long.
- **Attention !** Un bâton de poussée (1) doit être utilisé pour l'usinage de pièces étroites. Le bâton de poussée doit toujours être à portée de main sur le support situé sur le côté de la scie.
- **Attention !** Après chaque nouveau réglage, il est recommandé de faire une coupe d'essai afin de vérifier les dimensions réglées.

Mise en marche et sciage

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que :

1. Vous avez inspecté la machine à la recherche de défauts évidents, tels que des dispositifs de sécurité défectueux, des pièces lâches, usées ou endommagées, le bon positionnement des vis ou d'autres pièces, et vous avez remédié aux défauts.
2. Vous avez vérifié que la lame de la scie à ruban n'était pas endommagée et l'avez remplacée si elle l'était.
3. Vous avez préparé et réglé la machine pour la coupe.
4. Vous ne portez pas de gants.
5. Vous portez des protections oculaires ou auditives.

Avant de mettre en marche

1. Fixez fermement la machine à la base à l'aide de 4 vis et écrous. La base (19) comporte un trou dans chaque coin pour les vis (non comprises dans la livraison).
2. Insérez la fiche de la machine dans une prise murale.
3. Raccordez la connexion pour l'extraction de la poussière (18) à un aspirateur. Mettez l'aspirateur en marche.
4. Abaissez le guide supérieur (6) jusqu'à ce qu'il soit à 2 ou 3 mm au-dessus de la pièce.

Mise en marche et sciage

1. Appuyez sur le bouton ON I (31) de l'interrupteur ON/ OFF.
2. Attendez que la lame de scie à ruban (28) ait atteint sa vitesse maximale.
3. Coupez avec un mouvement uniforme vers l'avant en exerçant une légère pression. Ne jamais faire reculer la pièce pendant que la lame de la scie à ruban est en marche.
4. Si vous voulez modifier les réglages de la machine pour la coupe suivante : Appuyez sur le bouton OFF O (32).

Coupes droites

Notes

- Utilisez toujours le guide parallèle pour les coupes droites afin d'éviter que la pièce ne s'incline ou ne glisse.
- Le guide parallèle peut être monté des deux côtés de la lame de la scie.
- Après chaque nouveau réglage, il est recommandé de faire une coupe d'essai afin de vérifier les dimensions réglées.

Montage de la butée parallèle (Fig. A)

1. Ouvrez le levier de libération rapide du guide parallèle (21).
2. Poussez le guide parallèle par le côté sur la table de la scie (7).
3. Déplacez le guide parallèle (21) sur la table de la scie. Assurez-vous que les deux échelles sont réglées sur la même valeur.
4. Fermez le levier de dégagement rapide du guide parallèle (21). Vous pouvez maintenant allumer la machine et scier des coupes droites.

Coupes angulaires

Notes

Il existe deux possibilités pour scier en diagonale :

- Sciage avec une table de scie inclinée (Fig. B)
- Sciage avec un guide d'onglet (Fig. C)

Pour couper des dents et des tenons en forme de queue d'aronde ou des coins, déplacez la table de la scie à la position correspondante sur l'échelle d'angle. Après chaque nouveau réglage, il est recommandé de faire une coupe d'essai afin de vérifier les dimensions réglées.

Sciage avec une table de scie inclinée (Fig. B)

1. Réglez la table de sciage sur l'inclinaison souhaitée (voir la section *Inclinaison de la table de sciage*).
2. Si possible, fixez le guide parallèle sur le côté droit de la table de la scie. Vous éviterez ainsi que la pièce ne glisse.

Sciage avec un guide d'onglet (Fig. C)

1. Réglez la butée transversale (20) sur l'angle souhaité.
2. Faites glisser le rail de la butée transversale dans le guide de la table de sciage (7).
3. Lorsque la machine est éteinte, vérifiez que le guide est complètement à l'intérieur du rail au début de la coupe. Si ce n'est pas le cas, vous devez scier la coupe différemment, par exemple avec une table de scie inclinée.
4. Si possible, fixez le guide parallèle sur le côté gauche de la table de la scie.

Coupes courbes



ATTENTION ! Vos doigts sont particulièrement menacés lors de la découpe de courbes ! Soyez particulièrement vigilant.

1. Retirez le guide de refente et le guide d'onglet.
2. Utilisez un gabarit auxiliaire pour exécuter des coupes répétitives courbes et irrégulières.
3. Lorsque vous effectuez des coupes courbes et irrégulières dans la pièce, poussez la pièce uniformément vers l'avant à l'aide des deux mains, les doigts fermés. Gardez vos mains dans la zone de sécurité lorsque vous tenez la pièce.

Terminer l'opération

1. Appuyez sur le bouton OFF O (32).
2. Retirez la fiche secteur.
3. Relâchez la tension de la lame de scie à ruban, voir Contrôle et réglage de la tension de la lame de scie à ruban, p. 28. La durée de vie de la lame de scie à ruban est réduite si elle est stockée sous tension.
4. Nettoyez la machine.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Retirez la fiche secteur avant de procéder à tout réglage, entretien ou réparation.



ATTENTION ! Risque de brûlure ! Laissez refroidir la machine avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou de nettoyage.

REMARQUE : Faites effectuer par un centre de service agréé toute intervention qui n'est pas décrite dans ce manuel d'instructions. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage



AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique ! N'arrosez jamais la machine avec de l'eau.

REMARQUE : Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de la machine. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.

Nettoyage de l'extérieur de la machine



AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistant aux coupures lorsque vous travaillez avec la lame de la scie.

1. Maintenez propres les fentes de ventilation, le boîtier du moteur et les poignées de la machine. Pour ce faire, utilisez un chiffon ou une brosse humide.
2. Nettoyez les surfaces résineuses avec un chiffon humide, tiède et bien essoré. Veillez à ce qu'aucun liquide ne puisse pénétrer à l'intérieur du boîtier !

Nettoyage de l'intérieur de la machine



AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistant aux coupures lorsque vous travaillez avec la lame de la scie.

1. Ouvrez les deux portes du boîtier (2).
2. Ouvrez la protection du ruban de scie (5) sur le guide supérieur (6). Pour ce faire, passez la main dans l'espace situé à gauche.
3. Enlevez la sciure à l'aide d'une brosse ou en la soufflant à l'air comprimé.
4. Passez l'aspirateur sur le boîtier.
5. Fermez les deux portes du boîtier.

Modification de l'insertion de la table



AVERTISSEMENT ! Blessures par coupure ! Portez des gants résistant aux coupures lorsque vous travaillez avec la lame de la scie.

1. Poussez l'insert de table (22) hors de la table de scie (7) par le dessous.
 2. Placez un nouvel insert de table dans l'évidement de la table de la scie (7).
- L'insert de table ne doit pas dépasser et doit affleurer la table de la scie.

Régler la position de la lame de la scie à ruban

Notes

Un guidage incorrect réduit la durée de vie de la lame de scie à ruban et affecte la sécurité de la machine.

Si vous n'êtes pas sûr des réglages, demandez à un spécialiste qualifié.

Outils et aides

Clé Allen 3, 4, 5 mm (23)

Gants de protection

Préparation

1. Retirez la fiche secteur.
2. Utilisez une protection des mains.
3. Ouvrez les portes du boîtier (2). Vous pouvez ensuite déplacer la lame de scie à ruban (28) en tournant la roue d'entraînement (25) ou la roue de roulement (29).

Réglage de la position de la lame de scie à ruban sur la roue de roulement et la roue motrice

Point de réglage : La lame de scie à ruban (28) se déplace aussi centralement que possible sur la roue motrice (25) et la roue de roulement (29). La lame de scie à ruban ne doit pas dépasser les pneus noirs.

1. Desserrez l'écrou de blocage (11) du réglage de la roue de roulement (10).
 2. Tournez la roue de roulement tout en effectuant le réglage.
 3. Réglez la position de la lame de scie à ruban sur la roue de roulement à l'aide du réglage de la roue de roulement.
- Sens de rotation vu de l'arrière : ☺ Roue de roulement vers l'arrière. ☹ Roue de roulement vers l'avant.
4. Vérifiez la position de la lame de scie à ruban sur la roue d'entraînement. Si elle ne tourne plus au milieu, réduisez légèrement le réglage.
 5. Tournez la roue de roulement de quelques tours supplémentaires, observez la position de la lame de scie à ruban. Ajustez si nécessaire.
 6. Fixez le réglage de la roue de roulement avec l'écrou de blocage.
 7. Fermez la porte du boîtier supérieur.

Réglage des guides arrière

Les étapes sont identiques pour les guides de lame de scie à ruban supérieur (Fig. D) et inférieur (Fig. E).

Point de réglage : La lame de scie à ruban touche presque le rouleau de guidage (36). La lame de scie à ruban peut être repoussée de 0,5 mm maximum à l'aide d'un morceau de bois.

1. Desserrez la vis de montage du guide arrière (33).
2. Ajustez la position du guide arrière : Le rouleau de guidage ne doit pas tourner !
3. Serrez la vis de montage du guide arrière.

Réglage des guides latéraux avant/arrière

Les étapes sont identiques pour les guides de lame de scie à ruban supérieur (Fig. D) et inférieur (Fig. E).

Point de réglage : La partie non dentée de la lame de scie à ruban passe au centre entre les goupilles de guidage.

1. Desserrez la vis de montage du guide latéral (34).
2. Ajustez la position du guide latéral.
3. Serrez la vis de montage du guide latéral.

Réglage des guides latéraux droite/gauche

Les étapes sont identiques pour les guides de lame de scie à ruban supérieur (Fig. D) et inférieur (Fig. E).

Point de réglage : La lame de scie à ruban touche presque les goupilles de guidage (35) :

Ecart d'environ 0,5 mm. La lame de la scie à ruban ne meule pas sur les goupilles de guidage.

1. Desserrez les vis de fixation des goupilles de guidage (37).
2. Ajustez la position des goupilles de guidage.
3. Serrez les vis de montage des goupilles de guidage.

Réglez la lame de la scie à ruban perpendiculairement à la table de sciage.

Outils et aides

Clé Allen 4 mm (23)

Clé à fourche ; 10 mm (24) (non incluse)

Support d'arrêt (non inclus) ou alternativement, guide de ripage

Réglez la lame de la scie à ruban perpendiculairement à la table de la scie (Fig. F).

1. Relevez complètement le guide supérieur (6).
2. Desserrez la poignée de verrouillage (17) et la vis de la poignée (15).
3. Placez le support d'arrêt entre la lame de la scie à ruban (28) et la table de la scie (7).
4. Inclinez la table de la scie jusqu'à ce qu'elle forme un angle d'exactlyment 90° avec la lame de la scie à ruban. Si la vis de support (38) dépasse trop, desserrez l'écrou (39) et tournez la vis de support dans le boîtier.
5. Serrez la poignée de verrouillage (17) et la vis de la poignée (15).
6. Desserrez l'écrou (39) si nécessaire.
7. Tournez la vis de support jusqu'à ce que la vis de support (38) touche le dessous de la table de la scie.
8. Inclinez la table de la scie.
9. Maintenez la vis de support (38) à l'aide d'une clé hexagonale. Fixez la vis de support avec l'écrou (39).

Changement de la lame de scie à ruban

Notes

- Si vous avez des difficultés à monter la lame de scie à ruban, contactez un spécialiste qualifié.
- Utilisez uniquement les lames de scie à ruban recommandées par le fabricant.

Ouverture de la machine

1. Retirez une vis du renfort (30) et desserrez la deuxième vis.
2. Tournez le renfort de manière à libérer la fente de la table de sciage (7).
3. Ouvrez les deux portes du boîtier (2).
4. Abaissez complètement le guide supérieur (6).
5. Ouvrez la protection du ruban de scie (5) sur le guide supérieur. Pour ce faire, passez la main dans l'espace situé à gauche.

Retrait de la lame de scie à ruban

1. Mettez les gants de sécurité.
 2. Relâchez la tension de la lame de scie à ruban (28).
 3. Retirez la lame de la scie à ruban.
- Vous pouvez maintenant monter une autre lame de scie à ruban.

Montage de la lame de scie à ruban

1. Abaissez la roue de roulement (29) avec la vis de serrage (3) \cup vue du dessus.
2. Placez la lame de scie à ruban (28) autour de la roue motrice (25) et de la roue de roulement (29). Assurez-vous que la lame de scie à ruban est correctement positionnée dans le canal à côté de l'interrupteur ON/OFF.
3. Fermez la protection du ruban de scie (5) sur le guide supérieur. Vous pouvez entendre le couvercle s'enclencher. Vous pouvez maintenant retirer vos gants de protection.
4. Réglez la position de la lame de la scie à ruban (reportez-vous à la section appropriée).

Fermeture de la machine

1. Vérifiez la position de la lame de la scie à ruban (reportez-vous à la section appropriée).
2. Fermez les deux portes du boîtier (2).
3. Montez le renforteur (30).

Stockage

AVIS ! Risque d'endommagement ! Relâchez la tension de la lame de scie à ruban avant de la ranger.

Conservez toujours l'appareil et les accessoires dans un endroit propre et sec, protégé de la poussière et hors de portée des enfants.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
La machine ne démarre pas.	Pas d'alimentation secteur.	Vérifiez la prise, le câble de raccordement au réseau, la fiche et le fusible et faites-les réparer par un électricien qualifié si nécessaire.
	L'interrupteur marche/arrêt (31/32) est cassé.	Contactez un centre de service agréé.
	La porte du boîtier n'est pas correctement fermée.	Fermez la porte du boîtier (2).
	Moteur défectueux.	Contactez un centre de service agréé.
La machine fonctionne avec des interruptions.	Contact interne lâche.	Contactez un centre de service agréé.
	L'interrupteur marche/arrêt (31/32) est cassé.	Contactez un centre de service agréé.
Mauvaises performances de sciage.	Lame de scie (28) émoussée.	Insérez une nouvelle lame de scie (28).
	Trop ou trop peu de pression appliquée.	Ajustez la pression.
La lame de la scie devient rapidement émoussée.	Lame de scie (28) inadaptée à la pièce à usiner.	Insérez une lame de scie appropriée (28).
	Trop de pression appliquée.	Réduisez la pression.
Lame de scie.	Lame de scie trop lâche.	Voir la section <i>Vérification et réglage de la tension de la lame de scie à ruban.</i>

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

INTRODUZIONE

Prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutare l'utente a familiarizzare con l'utensile e a sfruttare le sue possibilità di applicazione nel rispetto di tutte le raccomandazioni. Leggere le istruzioni per l'uso ogni volta prima di utilizzare la macchina e seguire attentamente tutte le informazioni.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Conservare sempre le istruzioni per l'uso con la macchina e riporle in una custodia di plastica per proteggerle da sporco e umidità. In caso di cessione dell'apparecchio a un altro utente, consegnare tutti i relativi documenti.

La macchina può essere utilizzata solo da persone che sono state istruite sul funzionamento della macchina e che sono informate sui pericoli ad essa connessi.

SIMBOLI



Osservare le istruzioni per l'uso.



Togliere la spina di rete prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Utilizzare protezioni per l'udito.



Utilizzare una maschera.



Utilizzare una protezione per gli occhi.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Nota: nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce all'utensile elettrico con alimentazione a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Istruzioni generali di sicurezza

- Tenere in ordine l'area di lavoro. Un luogo di lavoro disordinato può essere causa di incidenti.
- Considerare le influenze dell'ambiente. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia adeguatamente illuminata.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in presenza di un rischio di incendio o di esplosione.
- Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con parti collegate a terra (ad es. tubi, radiatori, fornelli elettrici, frigoriferi).
- Tenere lontane le persone. Non permettere ad altre persone, in particolare ai bambini, di toccare l'elettroutensile o il cavo. Teneteli lontani dall'area di lavoro.
- Conservare in modo sicuro gli utensili elettrici inutilizzati. Gli utensili elettrici inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Funzionano meglio e in modo più sicuro entro la gamma di potenza specificata.
- Utilizzare l'utensile elettrico corretto. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'elettroutensile per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare una sega circolare a mano per tagliare rami o tronchi.
- Indossare indumenti da lavoro adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Quando si lavora all'aperto, si raccomanda di indossare calzature antiscivolo. Indossare una retina per contenere i capelli lunghi.
- Utilizzare dispositivi di protezione. Indossare occhiali di sicurezza. Utilizzare una maschera antipolvere per i lavori che generano polvere.
- Collegare un dispositivo di aspirazione della polvere. Se sono disponibili collegamenti per dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.
- Non utilizzare il cavo per scopi non previsti. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi. I cavi danneggiati o non ordinati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Fissare il pezzo da lavorare. Utilizzate delle dime o una morsa per tenere fermo il pezzo da lavorare. È più sicuro che usare le mani.
- Evitare posture anomale del corpo. Assicurare un appoggio sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti per lavorare meglio e in sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli utensili. Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'utensile elettrico e, se danneggiato, farlo sostituire da uno specialista qualificato. Controllare periodicamente le prolunghie e sostituirle se sono danneggiate. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Togliere la spina dalla presa di corrente. Quando l'elettroutensile non è in uso, prima della manutenzione e quando si sostituiscono utensili come la lama della sega, la punta del trapano, la fresa.
- Non lasciare che le chiavi degli utensili rimangano inserite. Prima dell'accensione, verificare che le chiavi e gli strumenti di regolazione siano stati rimossi.
- Evitare l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa di corrente.
- Utilizzare i cavi di prolunga all'aperto. Utilizzare solo cavi di prolunga approvati e opportunamente contrassegnati all'esterno.
- Prestare attenzione in ogni momento. Siate consapevoli di ciò che state facendo e prestate la massima attenzione durante il lavoro. Non utilizzare l'elettroutensile se non si riesce a concentrarsi.
- Controllare che l'elettroutensile non sia danneggiato. Prima di utilizzare l'elettroutensile, i dispositivi di sicurezza o le parti leggermente danneggiate devono essere esaminati attentamente per verificarne il corretto funzionamento.

- Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino o siano danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le condizioni per garantire il corretto funzionamento dell'elettrotensile. I dispositivi di sicurezza e le parti danneggiate devono essere riparati correttamente o sostituiti da un'officina specializzata autorizzata, se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare utensili elettrici se non è possibile attivare e disattivare l'interruttore. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina del servizio clienti.
- **ATTENZIONE!** L'uso di altri strumenti di fissaggio e di altri accessori può comportare il rischio di lesioni.
- Far riparare l'elettrotensile da un elettricista qualificato. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un'officina specializzata utilizzando ricambi originali; in caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti per l'utente.

Informazioni sulla sicurezza delle seghe a nastro

- Non utilizzare questo strumento in prossimità di liquidi o gas altamente infiammabili.
- Indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama della sega a nastro o le materie prime.
- Indossare sempre gli occhiali di sicurezza durante il lavoro.
- Indossare sempre una maschera facciale o antipolvere.
- Sostituire gli inserti della tavola usurati.
- Non utilizzare mai nastri danneggiati o deformati. Prima dell'uso, controllare attentamente che la lama della sega a nastro non presenti crepe o altri danni. Sostituire immediatamente la lama della sega a nastro se presenta crepe o altri danni.
- Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore e conformi alla norma EN 847-1.
- Selezionare una lama a nastro adatta al materiale da tagliare e impostare una velocità adeguata.
- Utilizzare solo le parti accessorie raccomandate in questo manuale di istruzioni. L'uso di parti accessorie non idonee può causare lesioni.
- Assicurarsi che la lama della sega a nastro sia sempre affilata e pulita, in modo da ridurre al minimo il livello di rumore.
- Non utilizzare l'elettrotensile quando la protezione della lama è aperta.
- Collegare le seghe a nastro a un dispositivo di aspirazione della polvere quando si sega il legno.
- Prima di accendere la macchina, rimuovere chiavi, segatura ecc. dal tavolo.
- Lasciare che l'utensile si riscaldi per un po' a vuoto prima di posizionare il pezzo da lavorare sull'utensile. Prestare attenzione alle vibrazioni e agli urti; questi fenomeni possono indicare una lama a nastro danneggiata o non correttamente installata.
- Non tagliare oggetti metallici come chiodi o viti. Ispezionare il pezzo da lavorare per verificare la presenza di chiodi, viti e altri materiali estranei e, se necessario, rimuoverli prima di iniziare il lavoro.
- Tenere le mani lontane dalla lama della sega a nastro.
- Non sostare mai nella direzione di taglio della lama della sega a nastro e tenere tutte le persone lontane da questa zona.
- Per tagliare pezzi dritti da pezzi di piccole dimensioni, utilizzare l'asta di spinta contro la guida parallela.
- Per i tagli obliqui con tavolo inclinato, fissare la guida parallela alla parte inferiore del tavolo.
- Quando si tagliano legni rotondi o di forma irregolare, utilizzare un dispositivo di supporto adeguato che impedisca la torsione del pezzo.
- Abbassare la protezione del nastro della sega il più vicino possibile al pezzo da tagliare per tutte le procedure di taglio.
- Assicurare i pezzi lunghi contro l'inclinazione al termine dell'operazione di taglio, ad esempio il supporto di svolgimento.
- Non pulire la lama della sega a nastro quando è ancora in funzione.
- Non utilizzare mai le protezioni di separazione per il sollevamento o il trasporto.
- Quando si trasporta l'elettrotensile, la protezione della lama deve essere nella posizione più bassa vicino al tavolo.

Rischi residui

Anche se si utilizza questo elettrotensile secondo le istruzioni, vi sono sempre dei rischi residui. In relazione al tipo e alla struttura di questo elettrotensile, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni agli occhi se non si indossa una protezione adeguata.
- Lesioni da taglio.



ATTENZIONE! Pericolo dovuto al campo elettromagnetico generato durante il funzionamento della macchina.

In determinate circostanze, questo campo può influire negativamente sugli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare la macchina.

USO CORRETTO

La sega a nastro è una sega fissa con una lama a nastro guidata che viene chiusa a formare un anello. La sega a nastro consente tagli precisi nel legno e in materiali simili. Questo dispositivo è destinato esclusivamente al taglio di legno duro e morbido, laminato o pannelli di fibra.

Non segare mai metalli o altri materiali per i quali il dispositivo non è espressamente previsto. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente consentito nel presente manuale di istruzioni può costituire un grave pericolo per l'utente e causare danni all'apparecchio. L'operatore o l'utilizzatore della macchina è responsabile di eventuali incidenti o lesioni personali e/o danni materiali a terzi o alle loro proprietà.

Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BBS2100
Tensione	230 V / 50 Hz
Potenza	350 W S1
Velocità a vuoto	1500 giri/min.
Lunghezza della lama	1400 mm
Profondità di taglio massima	80 mm
Inclinazione del tavolo	0 - 45°
Peso	15 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Parti principali

- | | |
|--|---|
| 1 Bastone a pressione | 23 Chiave a brugola; 3, 4, 5 mm |
| 2 Porta dell'alloggiamento | 24 Chiave aperta; 10 mm (non inclusa) |
| 3 Vite di serraggio | 25 Ruota motrice |
| 4 Serratura della porta | 26 Pin (interruttore di sicurezza) |
| 5 Protezione del nastro della sega | 27 Interruttore di sicurezza |
| 6 Guida superiore | 28 Lama per sega a nastro |
| 7 Tavolo da sega | 29 Ruota di scorrimento |
| 8 Regolazione dell'altezza | 30 Rinforzatore |
| 9 Vite di fissaggio | 31 Pulsante ON I |
| 10 Regolazione della ruota di scorrimento | 32 Pulsante OFF O |
| 11 Dado di bloccaggio | |
| 12 Telaio | (Img. D,E) |
| 13 Piastra di serraggio | 33 Vite di montaggio (Guida posteriore) |
| 14 Cavo di collegamento alla rete | 34 Vite di montaggio (guida laterale) |
| 15 Vite della maniglia | 35 Perno di guida |
| 16 Scala angolare | 36 Rullo guida |
| 17 Maniglia di bloccaggio | 37 Vite di montaggio (perno di guida) |
| 18 Connessione per l'aspirazione della polvere | |
| 19 Base del dispositivo | (Img. F) |
| 20 Arresto trasversale | 38 Vite di supporto |
| 21 Guida parallela | 39 Dado |
| 22 Inserto della tabella | |

Ambito di consegna

- Sega a nastro
- Lama a nastro, 140 cm (premontata)
- Tavolo da sega
- Bastone a pressione
- Guida parallela
- Arresto trasversale
- 3x Chiave a brugola da 3, 4, 5 mm
- Manuale di istruzioni

PREPARAZIONE



AVVERTENZA! Rischio di lesioni dovuto all'accensione involontaria. Non inserire la spina nella presa di corrente finché il dispositivo non è completamente pronto per l'uso.

Trasporto

Non utilizzare mai le protezioni di separazione per il sollevamento o il trasporto.
Abbassare la guida superiore (6) il più possibile prima del trasporto.
Trasportare la macchina con la base (19) in una mano e il telaio (12) nell'altra.

Montaggio

La macchina non è pronta per l'uso al momento della consegna. Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, è necessario eseguire le seguenti operazioni.
Strumenti necessari: Chiave esagonale (4 mm) (23)

Assemblare il tavolo della sega



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Rimuovere la vite della maniglia (15), la maniglia di bloccaggio (17) e la piastra di fissaggio (13) della regolazione dell'inclinazione.
2. Rimuovere una vite del rinforzo (30) sul lato inferiore del tavolo della sega (7). Ruotare il rinforzo in modo da liberare la fessura nel piano della sega.
3. Inserire il piano della sega (7) da dietro in avanti. Far passare la lama della sega a nastro (28) attraverso la fessura.
4. Fissare il tavolo della sega (7) con la piastra di fissaggio (13), la vite della maniglia (15) e la maniglia di bloccaggio (17). L'incavo della piastra di serraggio scorre nella guida sul lato inferiore del tavolo della sega.
5. Fissare il rinforzo (30) nella sua posizione originale.
6. Regolare la posizione della lama della sega a nastro (fare riferimento alla sezione appropriata di questo manuale).

Elementi di controllo

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, familiarizzare con gli elementi di comando.

Guida superiore (6)



ATTENZIONE! Pericolo di tagli e danni! Abbassare sempre la guida superiore con la protezione del nastro della sega (5) il più vicino possibile al pezzo da segare. In questo modo la lama della sega a nastro rimane coperta e viene guidata meglio.

1. **ATTENZIONE! Pericolo di tagli!** Non spostare mai la guida superiore (6) a mano. Allentare la vite di fissaggio (9) della regolazione in altezza (8) della guida superiore.
2. Alzare o abbassare la guida superiore (6) ruotando la regolazione dell'altezza (8). Senso di rotazione visto da dietro: ☺ Alzare, ☹ Abbassare
3. Serrare la vite di fissaggio.

Inclinazione del tavolo della sega

È possibile ruotare la maniglia di bloccaggio (17) indipendentemente dalla vite, allontanando la maniglia di bloccaggio dal telaio (12).

1. Allentare la maniglia di bloccaggio (17) e la vite della maniglia (15).
2. Inclinare il tavolo della sega (7). La scala degli angoli (16) indica l'inclinazione.
3. Serrare la maniglia di bloccaggio e la vite della maniglia.

Apertura dello sportello dell'alloggiamento



ATTENZIONE! Togliere la spina dalla presa di corrente prima di aprire lo sportello dell'involucro.

1. Ruotare il blocco dello sportello (4) ☹. Dopo un massimo di 2 rotazioni, lo sportello dell'alloggiamento (2) si apre leggermente. Gli interruttori di sicurezza interrompono il circuito di alimentazione.
2. Ruotare ulteriormente il blocco dello sportello ☺ finché non si riesce ad aprire lo sportello dell'alloggiamento.

Chiusura dello sportello dell'alloggiamento

1. Premere e tenere lo sportello dell'alloggiamento (2) contro il telaio (12).
2. Ruotare la serratura della porta (4) ☺.

Dispositivi di sicurezza



AVVERTENZA! Rischio di lesioni a causa di dispositivi di sicurezza danneggiati. I dispositivi e le parti di sicurezza danneggiati devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte dal nostro centro di assistenza, se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.

I seguenti dispositivi di sicurezza vi proteggono durante il lavoro:

Protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore (6)

Deve essere il più basso possibile quando si sega. Protegge le mani durante la segatura. Impedisce che parti del corpo o oggetti vengano trascinati dalla lama della sega a nastro.

Blocco di sicurezza

È costituito da un perno (26) sullo sportello dell'alloggiamento e da un interruttore di sicurezza (27) sul telaio. Spegne immediatamente la macchina se lo sportello dell'alloggiamento viene aperto durante il funzionamento. Impedisce che parti del corpo o oggetti vengano trascinati dalla lama della sega a nastro o dalle ruote (25, 29).

Controllo della macchina prima del funzionamento

Controllare attentamente la macchina prima di ogni utilizzo.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni a causa di un avvio involontario. Non inserire la spina nella presa finché l'apparecchio non è completamente pronto per l'uso. Controllo e sostituzione dell'inserto del tavolo

1. Controllare se l'inserto della tavola (22) è danneggiato.
2. Sostituire l'inserto del tavolo se danneggiato.

ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

- a) Spingere l'inserto del tavolo fuori dal tavolo della sega (7) da sotto.
- b) Inserire un nuovo inserto da tavolo nell'incavo del tavolo della sega.

L'inserto del tavolo non deve sporgere e deve essere a filo con il tavolo della sega.

Controllo e regolazione della tensione della lama della sega a nastro

La corretta tensione della lama della sega a nastro è fondamentale per il funzionamento e la sicurezza della macchina. Se la tensione è troppo alta, la lama della sega a nastro può rompersi. Se la tensione è troppo bassa, la lama della sega a nastro può fermarsi.

1. Utilizzare una protezione per le mani.
 2. Sollevare la guida superiore (6) il più possibile.
 3. Premere lateralmente contro la lama della sega a nastro (28).
- Punto di regolazione: la lama della sega a nastro deve poter essere spinta lateralmente di circa 1 - 2 mm.
4. Modificare la tensione ruotando la vite di serraggio (3) fino a raggiungere il punto di regolazione.

Senso di rotazione visto dall'alto: ↻ Tendere la lama a nastro. ↻ Rilasciare la tensione della lama a nastro.

Controllo della posizione della lama della sega a nastro

Se i valori impostati non sono soddisfatti, vedere la sezione *Regolazione della posizione della lama a nastro*.

1. Aprire gli sportelli dell'alloggiamento (2).
2. Per controllare che la lama della sega a nastro (28) non sia danneggiata, ad esempio incrinata, con denti mancanti, ecc.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni! Una lama a nastro danneggiata può rompersi! Non utilizzare mai la macchina con una lama a nastro danneggiata. Montare sempre una lama a nastro non danneggiata.

3. Controllare la posizione della ruota motrice (25) e della ruota di scorrimento (29):

Ruotare la ruota di scorrimento e osservare la lama della sega a nastro sulla ruota di scorrimento e sulla ruota motrice.

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro scorre interamente sui pneumatici neri della ruota motrice e della ruota di scorrimento.

4. Controllare la posizione delle guide posteriori:

i) Ruotare la ruota di scorrimento e osservare i rulli di guida (36) delle guide posteriori.

Punto di regolazione: I rulli di guida non ruotano in modo continuo quando la lama della sega a nastro si muove.

ii) Premere la lama della sega a nastro ferma con un pezzo di legno.

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro può essere arretrata di un massimo di 0,5 mm utilizzando un pezzo di legno.

5. Controllare la posizione laterale delle guide laterali (Fig. D, E):

Ruotare la ruota di scorrimento e osservare le guide laterali dalla parte anteriore.

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro tocca quasi i perni di guida (35): Distanza di circa 0,5 mm. La lama della sega a nastro non si scontra con i perni di guida.

6. Controllare la posizione posteriore delle guide laterali:

Ruotare la ruota di scorrimento e osservare le guide laterali da destra.

Punto di riferimento: La parte non dentata della lama a nastro scorre tra i perni di guida.

7. Chiudere gli sportelli dell'alloggiamento (2).

Controllare che la lama della sega a nastro sia perpendicolare al tavolo della sega.

Per un'ispezione precisa è necessaria una staffa di arresto verticale (non inclusa). In alternativa, è possibile utilizzare la guida parallela (21).

1. Inclinare il tavolo della sega fino alla vite di supporto (38).
2. Utilizzare la staffa di arresto per verificare che il tavolo e la lama della sega a nastro siano perpendicolari tra loro.

Controllare i dispositivi di sicurezza



ATTENZIONE! Rischio di lesioni! Non utilizzare mai la macchina se un dispositivo di sicurezza è danneggiato o non funziona. Contattare un centro di assistenza autorizzato.

1. Abbassare il più possibile la guida superiore (6).
2. Assicurarsi che la protezione del nastro della sega (5) sia integra e bloccata.
3. Inserire la spina della macchina in una presa di corrente.
4. Premere il pulsante ON I (31) dell'interruttore ON/OFF.
5. Aprire uno degli sportelli dell'alloggiamento (2). La macchina si spegne immediatamente.
6. Chiudere lo sportello dell'alloggiamento (2). La macchina non deve riavviarsi.
7. Ripetere la procedura con l'altro sportello dell'alloggiamento.
8. Estrarre la spina di rete. La macchina è pronta per l'uso.

FUNZIONAMENTO

Segare con la sega a nastro



AVVERTENZA! Rischio di lesioni e danni materiali! Seguire queste istruzioni quando si sega:

Istruzioni generali

Le seguenti pratiche di lavoro sicure sono considerate un contributo alla sicurezza, ma potrebbero non essere appropriate, complete o completamente applicabili a tutte le applicazioni. Non possono coprire tutti i possibili pericoli e devono essere interpretate con attenzione.

- Quando si lavora in spazi chiusi, collegare la macchina a un sistema di aspirazione.
- Non pulire mai la lama della sega a nastro o la protezione della lama con una spazzola o un raschietto a mano mentre la lama è in funzione. Le lame a nastro indurite mettono a rischio la sicurezza operativa e devono essere pulite regolarmente.
- Per la vostra protezione personale, indossate occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito quando lavorate. Indossare una retina per capelli se si hanno i capelli lunghi. Arrotolare le maniche larghe fin sopra i gomiti.
- Prima di iniziare il lavoro, tutti i dispositivi di protezione e sicurezza devono essere montati saldamente sulla macchina.
- Durante il lavoro, posizionare sempre la protezione della lama il più vicino possibile al pezzo da lavorare.
- Tenere sempre il pezzo in lavorazione in modo che le mani siano il più lontano possibile dalla lama della sega a nastro.
- Tenere sempre il pezzo in lavorazione in modo che la punta delle dita sia rivolta lontano dalla lama della sega a nastro.
- Quando la macchina non viene utilizzata, ad esempio quando si è finito di lavorare, rilasciare la tensione della lama a nastro. Applicare una nota appropriata sulla macchina per il prossimo utente, per istruirlo su come tensionare la lama della sega a nastro.
- Ripiegare in modo sicuro le lame a nastro non utilizzate e conservarle in un luogo asciutto. Controllare la presenza di difetti (denti, crepe) prima dell'uso. Non utilizzare lame a nastro difettose.
- Indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama della sega a nastro o le materie prime.
- Utilizzare l'asta di spinta per alimentare manualmente i pezzi stretti.
- Quando si tagliano legni rotondi o di forma irregolare, utilizzare un dispositivo di supporto adeguato che impedisca la torsione del pezzo.
- Assicurare i pezzi lunghi contro l'inclinazione al termine dell'operazione di taglio, ad esempio il supporto di svolgimento.
- Abbassare la guida superiore (6) il più vicino possibile al pezzo per tutte le procedure di taglio (vedere la sezione *Guida superiore (6)*).
- Il pezzo in lavorazione deve essere sempre guidato con entrambe le mani e tenuto in piano sul tavolo della sega (7). In questo modo si evita che la lama della sega a nastro (28) si inceppi.
- Il pezzo in lavorazione deve essere sempre alimentato con una pressione uniforme, cioè con una pressione sufficiente affinché la lama della sega a nastro possa tagliare facilmente il materiale, senza incepparsi.
- Utilizzare sempre la guida parallela (21) per ogni procedura di taglio a cui è destinata.
- È meglio eseguire un taglio in un'unica passata piuttosto che tagliare in più sezioni, in quanto ciò potrebbe richiedere l'arretramento del pezzo. Se l'arretramento è comunque inevitabile, la sega a nastro deve essere prima spenta. Ritrarre il pezzo solo dopo che la lama della sega a nastro (28) si è arrestata.
- Durante la segatura, il pezzo deve essere sempre guidato dal lato più lungo.
- **Attenzione!** Durante la lavorazione di pezzi stretti è necessario utilizzare un bastone di spinta (1). L'asta di spinta deve essere sempre tenuta a portata di mano sul supporto a lato della sega.
- **Attenzione!** Dopo ogni nuova regolazione, si consiglia di eseguire un taglio di prova per verificare le dimensioni impostate.

Accensione e taglio

Prima di accendere il dispositivo, accertarsi che:

1. L'utente ha ispezionato la macchina per individuare eventuali difetti evidenti, come dispositivi di sicurezza difettosi, parti allentate, usurate o danneggiate, viti o altre parti correttamente posizionate, e ha eliminato i difetti.
2. Avete controllato che la lama della sega a nastro non sia danneggiata e, se lo è, l'avete sostituita.
3. Avete preparato e regolato la macchina per il taglio.
4. Non si indossano guanti.
5. Si indossano protezioni per gli occhi o per l'udito.

Prima di accendere

1. Collegare saldamente la macchina alla base con 4 viti e dadi. La base (19) ha un foro in ogni angolo per le viti (non incluse nella fornitura).
2. Inserire la spina della macchina in una presa di corrente.
3. Collegare il collegamento per l'aspirazione della polvere (18) a un aspirapolvere. Accendere l'aspirapolvere.
4. Abbassare la guida superiore (6) fino a portarla a 2 o 3 mm sopra il pezzo.

Accensione e taglio

1. Premere il pulsante ON I (31) dell'interruttore ON/OFF.
2. Attendere che la lama della sega a nastro (28) raggiunga la massima velocità.
3. Tagliare con un movimento uniforme in avanti esercitando una leggera pressione. Non spostare mai il pezzo in lavorazione all'indietro mentre la lama della sega a nastro è in funzione.
4. Se si desidera modificare le impostazioni della macchina per il taglio successivo: Premere il pulsante OFF O (32).

Tagli dritti

Note

- Utilizzare sempre la guida di taglio per i tagli dritti per evitare che il pezzo si inclini o scivoli.
- La guida di taglio può essere montata su entrambi i lati della lama.
- Dopo ogni nuova regolazione, si consiglia di eseguire un taglio di prova per verificare le dimensioni impostate.

Montaggio dell'arresto parallelo (Fig. A)

1. Aprire la leva di sgancio rapido della guida parallela (21).
2. Spingere la guida parallela dal lato sul tavolo della sega (7).
3. Spostare la guida parallela (21) sul tavolo della sega. Assicurarsi che entrambe le scale siano impostate sullo stesso valore.
4. Chiudere la leva di sgancio rapido della guida parallela (21). A questo punto è possibile accendere la macchina e eseguire tagli dritti.

Tagli angolari

Note

Esistono due opzioni per il taglio in diagonale:

- Taglio con tavolo inclinato (Fig. B)
- Segare con una staccionata per troncatura (Fig. C)

Per il taglio di denti e tenoni a coda di rondine o cunei, spostare il tavolo della sega nella posizione corrispondente sulla scala degli angoli. Dopo ogni nuova regolazione, si consiglia di eseguire un taglio di prova per verificare le dimensioni impostate.

Taglio con tavolo inclinato (Fig. B)

1. Impostare il banco della sega sull'inclinazione desiderata (vedere la sezione *Inclinazione del banco della sega*).
2. Se possibile, fissare la guida di taglio sul lato destro del tavolo della sega. In questo modo si evita che il pezzo in lavorazione scivoli.

Segare con una staccionata per troncatura (Fig. C)

1. Impostare l'arresto a croce (20) sull'angolo desiderato.
2. Far scorrere la guida della battuta trasversale nella guida del tavolo della sega (7).
3. A macchina spenta, verificare che la guida sia completamente all'interno del binario all'inizio del taglio. In caso contrario, è necessario eseguire il taglio in modo diverso, ad esempio con un banco sega inclinato.
4. Se possibile, fissare la guida di taglio sul lato sinistro del tavolo della sega.

Tagli curvi



ATTENZIONE! Le dita sono particolarmente a rischio quando si tagliano le curve! Prestare particolare attenzione.

1. Rimuovere la staccionata e la staccionata del calibro obliquo.
2. Utilizzare una dima ausiliaria per eseguire tagli curvi e irregolari ripetuti.
3. Quando si eseguono tagli curvi e irregolari nel pezzo, spingere il pezzo in avanti in modo uniforme usando entrambe le mani, con le dita chiuse. Tenere le mani nell'area di sicurezza quando si tiene il pezzo in lavorazione.

Conclusione dell'operazione

1. Premere il pulsante OFF O (32).
2. Estrarre la spina di rete.
3. Rilasciare la tensione della lama a nastro, vedere Controllo e regolazione della tensione della lama a nastro, pag. 28. La durata della lama a nastro si riduce se conservata in tensione.
4. Pulire la macchina.

PULIZIA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Scossa elettrica! Togliere la spina di rete prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.



ATTENZIONE! Rischio di ustioni! Lasciare raffreddare la macchina prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.

NOTA: Far eseguire qualsiasi intervento non descritto in questo manuale di istruzioni da un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

Pulizia



ATTENZIONE! Scossa elettrica! Non spruzzare mai la macchina con acqua.

NOTA: Rischio di danni. Le sostanze chimiche possono attaccare le parti in plastica della macchina. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulizia dell'esterno della macchina



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Mantenere pulite le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le maniglie della macchina. A tale scopo, utilizzare un panno umido o una spazzola.
2. Pulire le superfici resinose con un panno umido e tiepido ben strizzato. Assicurarsi che nessun liquido possa penetrare all'interno dell'alloggiamento!

Pulizia dell'interno della macchina



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Aprire entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2).
2. Aprire la protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore (6). A tal fine, infilarsi nella fessura a sinistra.
3. Rimuovere la segatura con una spazzola o soffiando con aria compressa.
4. Aspirare l'alloggiamento.
5. Chiudere entrambi gli sportelli dell'alloggiamento.

Modifica dell'insero della tabella



ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si lavora con la lama della sega.

1. Spingere l'insero del tavolo (22) fuori dal tavolo della sega (7) da sotto.
 2. Inserire un nuovo inserto da tavolo nell'incavo del tavolo della sega (7).
- L'insero del tavolo non deve sporgere e deve essere a filo con il tavolo della sega.

Regolare la posizione della lama della sega a nastro

Note

Una guida errata riduce la durata della lama a nastro e compromette la sicurezza della macchina. Se non si è sicuri delle impostazioni, rivolgersi a un tecnico qualificato.

Strumenti e ausili

Chiave a brugola da 3, 4, 5 mm (23)



Guanti di protezione

Preparazione

1. Estrarre la spina di rete.
2. Utilizzare una protezione per le mani.
3. Aprire gli sportelli dell'alloggiamento (2). Quindi è possibile spostare la lama della sega a nastro (28) ruotando la ruota motrice (25) o la ruota di scorrimento (29).

Regolazione della posizione della lama della sega a nastro sulla ruota di scorrimento e sulla ruota motrice

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro (28) scorre il più centralmente possibile sulla ruota motrice (25) e sulla ruota di scorrimento (29). La lama della sega a nastro non deve uscire dai pneumatici neri.

1. Allentare il dado di bloccaggio (11) della regolazione della ruota di scorrimento (10).
2. Ruotare la ruota di scorrimento durante la regolazione.
3. Regolare la posizione della lama della sega a nastro sulla ruota di scorrimento con la regolazione della ruota di scorrimento. Senso di rotazione visto da dietro:  Ruota di scorrimento posteriore.  Ruota di scorrimento verso l'avanti.
4. Controllare la posizione della lama della sega a nastro sulla ruota motrice. Se non scorre più al centro, ridurre leggermente l'impostazione.
5. Ruotare la ruota di scorrimento ancora per qualche giro e osservare la posizione della lama a nastro. Regolare se necessario.
6. Fissare la regolazione della ruota di scorrimento con il dado di bloccaggio.
7. Chiudere lo sportello superiore dell'alloggiamento.

Impostazione delle guide posteriori

I passaggi sono identici per i guidalama superiori (Fig. D) e inferiori (Fig. E).

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro tocca quasi il rullo di guida (36). La lama a nastro può essere spinta indietro al massimo di ½ mm con un pezzo di legno.

1. Allentare la vite di montaggio della guida posteriore (33).
2. Regolare la posizione della guida posteriore: Il rullo di guida non deve ruotare!
3. Serrare la vite di montaggio della guida posteriore.

Regolazione delle guide laterali anteriore/posteriore

I passaggi sono identici per i guidalama superiori (Fig. D) e inferiori (Fig. E).

Punto di riferimento: La parte non dentata della lama a nastro scorre centralmente tra i perni di guida.

1. Allentare la vite di montaggio della guida laterale (34).
2. Regolare la posizione della guida laterale.
3. Serrare la vite di montaggio della guida laterale.

Regolazione delle guide laterali destra/sinistra

I passaggi sono identici per i guidalama superiori (Fig. D) e inferiori (Fig. E).

Punto di regolazione: La lama della sega a nastro tocca quasi i perni di guida (35): Distanza di circa 0,5 mm. La lama della sega a nastro non si scontra con i perni di guida.

1. Allentare le viti di montaggio dei perni di guida (37).
2. Regolare la posizione dei perni di guida.
3. Serrare le viti di montaggio dei perni di guida.

Impostare la lama della sega a nastro perpendicolarmente al tavolo della sega.

Strumenti e ausili

Chiave a brugola da 4 mm (23)

Chiave aperta; 10 mm (24) (non inclusa)

Staffa di arresto (non inclusa) o, in alternativa, recinzione di protezione

Posizionare la lama della sega a nastro perpendicolarmente al tavolo della sega (Fig. F).

1. Sollevare completamente la guida superiore (6).
 2. Allentare la maniglia di bloccaggio (17) e la vite della maniglia (15).
 3. Posizionare la staffa di arresto tra la lama della sega a nastro (28) e il piano della sega (7).
 4. Inclinare il tavolo della sega fino a formare un angolo di 90° esatto rispetto alla lama della sega a nastro.
- Se la vite di supporto (38) sporge troppo, allentare il dado (39) e ruotare la vite di supporto nell'alloggiamento.
5. Serrare la maniglia di bloccaggio (17) e la vite della maniglia (15).
 6. Se necessario, allentare il dado (39).
 7. Ruotare la vite di supporto finché la vite di supporto (38) non tocca la parte inferiore del tavolo della sega.
 8. Inclinare il tavolo della sega.
 9. Tenere la vite di supporto (38) con una chiave esagonale. Fissare la vite di supporto con il dado (39).

Sostituzione della lama della sega a nastro

Note

- In caso di difficoltà nel montaggio della lama a nastro, rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Utilizzare solo lame per seghe a nastro raccomandate dal produttore.

Apertura della macchina

1. Rimuovere una vite del rinforzo (30) e allentare la seconda vite.
2. Ruotare il rinforzo in modo che la fessura nel tavolo della sega (7) sia libera.
3. Aprire entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2).
4. Abbassare completamente la guida superiore (6).
5. Aprire la protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore. A tal fine, infilarsi nella fessura a sinistra.

Rimozione della lama della sega a nastro

1. Indossare i guanti di sicurezza.
2. Rilasciare la tensione della lama della sega a nastro (28).
3. Rimuovere la lama della sega a nastro.

Ora è possibile montare un'altra lama per sega a nastro.

Montaggio della lama della sega a nastro

1. Abbassare la ruota di scorrimento (29) con la vite di serraggio (3) vista dall'alto.
2. Posizionare la lama della sega a nastro (28) attorno alla ruota motrice (25) e alla ruota di scorrimento (29). Assicurarsi che la lama della sega a nastro sia posizionata correttamente nel canale accanto all'interruttore ON/OFF.
3. Chiudere la protezione del nastro della sega (5) sulla guida superiore. Si sente il coperchio scattare in posizione. A questo punto è possibile togliere i guanti di protezione.
4. Regolare la posizione della lama della sega a nastro (fare riferimento alla sezione apposita).

Chiusura della macchina

1. Controllare la posizione della lama della sega a nastro (fare riferimento alla sezione apposita).
2. Chiudere entrambi gli sportelli dell'alloggiamento (2).
3. Montare il rinforzatore (30).

Immagazzinamento

AVVISO! Pericolo di danni! Allentare la tensione della lama della sega a nastro prima di riporla.

Conservare sempre il dispositivo e gli accessori in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Rimedio
La macchina non si avvia.	Assenza di alimentazione di rete.	Controllare la presa, il cavo di collegamento alla rete, la spina e il fusibile e, se necessario, farli riparare da un elettricista qualificato.
	L'interruttore On/Off (31/32) è rotto.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	Lo sportello dell'alloggiamento non è chiuso correttamente.	Chiudere lo sportello dell'alloggiamento (2).
	Motore difettoso.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
La macchina lavora con interruzioni.	Contatto interno allentato.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	L'interruttore On/Off (31/32) è rotto.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Scarse prestazioni di taglio.	Lama della sega (28) smussata.	Inserire una nuova lama (28).
	Troppo o troppo poca pressione applicata.	Regolare la pressione.
La lama della sega si smussa rapidamente.	Lama di sega (28) non adatta al pezzo da lavorare.	Inserire una lama adatta (28).
	Troppa pressione applicata.	Ridurre la pressione.
Lama per sega.	Lama della sega troppo allentata.	Vedere la sezione <i>Controllo e regolazione della tensione della lama della sega a nastro.</i>

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία της συσκευής. Οι οδηγίες λειτουργίας προορίζονται να βοηθήσουν τον χρήστη να εξοικειωθεί με το εργαλείο και να εκμεταλλευτεί τις δυνατότητες εφαρμογής του σύμφωνα με όλες τις συστάσεις. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης κάθε φορά πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος και ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις.

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος αυτής της συσκευής. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πάντα μαζί με το μηχάνημα και φυλάξτε το σε πλαστικό κάλυμμα για να το προστατεύσετε από τη φθορά και την υγρασία. Φροντίστε να παραδώσετε όλα τα σχετικά έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλον χρήστη.

Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία είναι ενημερωμένα για τους σχετικούς κινδύνους.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης.



Πριν από κάθε εργασία ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!



Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.



Χρησιμοποιείτε μάσκα σκόνης.



Χρησιμοποιείτε γυαλιά προστασίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εξηγήσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο).

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Ένας ακατάστατος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες περιβάλλοντος. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι επαρκώς φωτισμένος. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Προστατευθείτε από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία).
- Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να πλησιάζουν κατά την εργασία. Μην αφήνετε άλλα άτομα, ιδίως παιδιά, να αγγίξουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το χώρο εργασίας σας.
- Αποθηκεύετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία με ασφάλεια. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό, υπεριψωμένο ή φυλασσόμενο μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το εργαλείο λειτουργεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Μην χρησιμοποιείτε μηχανήματα χαμηλής απόδοσης για βαριές εργασίες. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να κινούνται σε κινούμενα μέρη. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά πάνω από τους ώμους, φοράτε δίχτυ εάν είναι απαραίτητο.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας, εάν η εργασία σας παράγει σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε συσκευές αναρρόφησης σκόνης. Εάν υπάρχει σύνδεση για συσκευές αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.
- Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα σύνδεσης. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη θερμότητα, το λάδι και τις αιχμηρές άκρες. Τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο κατεργασίας. Χρησιμοποιήστε στηρίγματα ή μια μέγγενη για να συγκρατήσετε το τεμάχιο με ασφάλεια. Αυτό είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας.
- Αποφύγετε αφύσικες στάσεις σώματος. Φροντίστε να έχετε σταθερό πάτημα και διατηρήστε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή.
- Συντηρείτε τα εργαλεία με προσοχή. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση των εργαλείων. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου και, εάν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από εξειδικευμένο προσωπικό. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια προέκτασης και αντικαταστήστε τα εάν έχουν υποστεί ζημιά. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, πριν από τη συντήρηση και όταν αλλάζετε εξαρτήματα όπως πριονόλαμα, τρυπάνι, φρέζα.
- Μην αφήνετε τα κλειδιά εργαλείων εντός της συσκευής. Ελέγξτε, πριν από την ενεργοποίηση, ότι τα κλειδιά και τα εργαλεία ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν τοποθετείτε το φως στην πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκκεκριμένα και κατάλληλα χαρακτηρισμένα καλώδια προέκτασης σε εξωτερικούς χώρους.
- Να είστε προσεκτικοί. Να έχετε επίγνωση του τι κάνετε και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να συγκεντρωθείτε.

- Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πιθανές βλάβες. Πριν από την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, οι διατάξεις ασφαλείας ή τα ελαφρά φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να εξετάζονται προσεκτικά ως προς την ορθή και προβλεπόμενη λειτουργία τους.
- Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν έχουν μπλοκάρει ή αν έχουν υποστεί βλάβη. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο φθαρμένος εξοπλισμός ασφαλείας και τα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται σωστά ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης δεν λειτουργεί. Οι κατεστραμμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται από εξειδικευμένους τεχνικούς της εταιρείας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρήση διαφορετικών εργαλείων και άλλων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

Οδηγίες ασφαλείας για πριονοκορδέλες

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την πριονοκορδέλα. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας κατά την εργασία. Φοράτε πάντα προσωπίδα ή μάσκα προστασίας.
- Αντικαταστήστε το ένθετο πάγκου σε περίπτωση φθοράς.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες λεπίδες. Ελέγχετε προσεκτικά τη λεπίδα για ρωγμές ή άλλες φθορές πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε αμέσως μια πριονοκορδέλα αν έχει ρωγμές ή άλλες φθορές.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις συνιστώμενες από τον κατασκευαστή λεπίδες, οι οποίες ακολουθούν το πρότυπο EN 847-1.
- Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα για το υλικό που πρόκειται να κοπεί και ρυθμίστε την κατάλληλη ταχύτητα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση ακατάλληλων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι η πριονοκορδέλα είναι πάντα κοφτερή και καθαρή, ώστε το επίπεδο θορύβου να διατηρείται στο ελάχιστο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το προστατευτικό της πριονοκορδέλας είναι ανοιχτό.
- Συνδέστε το εργαλείο σε μια συσκευή αναρρόφησης σκόνης όταν πριονίζετε ξύλο.
- Απομακρύνετε άλλα εργαλεία, κλειδιά, πριονίδια κ.λπ. από τον πάγκο εργασίας πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Αφήστε το εργαλείο να ζεσταθεί για λίγο χωρίς φορτίο πριν τοποθετήσετε το τεμάχιο κατεργασίας πάνω στον πάγκο. Προσέχετε για αφλυσικούς κραδασμούς και ταλαντώσεις - τα φαινόμενα αυτά μπορεί να υποδεικνύουν φθαρμένη ή ακατάλληλα τοποθετημένη λεπίδα.
- Μην κόβετε μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά ή βίδες. Ελέγξτε το τεμάχιο κατεργασίας για καρφιά, βίδες και άλλα ξένα αντικείμενα και, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τα πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα της πριονοκορδέλας.
- Μην στέκεστε ποτέ στην κατεύθυνση κοπής της πριονοκορδέλας και κρατήστε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή αυτή.
- Χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης προς τον παράλληλο οδηγό για ίσιες κοπές μικρών τεμαχίων.
- Τοποθετήστε τον παράλληλο οδηγό στο κάτω μέρος του πάγκου εργασίας για κοπές υπό γωνία.
- Όταν κόβετε στρογγυλό ή ανομοιόμορφο ξύλο, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη διάταξη συγκράτησης που εμποδίζει τη συστροφή του τεμαχίου.
- Σε όλες τις διαδικασίες κοπής, χαμηλώνετε την προστατευτική διάταξη της λεπίδας όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Ασφαλιζετε τα τεμάχια επεξεργασίας μεγάλου μήκους, ώστε να μην είναι δυνατή η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.
- Μην καθαρίζετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας ενώ βρίσκεται ακόμη σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαχωριστικές προστατευτικές διατάξεις για την ανύψωση ή τη μεταφορά.
- Κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου, η προστατευτική διάταξη της λεπίδας πριονιού πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση κοντά στον πάγκο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν με βάση την κατασκευή αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Τραυματισμοί στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία.
- Τραυματισμοί από κοπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος λόγω ηλεκτρομαγνητικού πεδίου που δημιουργείται κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Υπό ορισμένες συνθήκες, το πεδίο αυτό μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα που φέρουν ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η πριονοκορδέλα είναι ένα σταθερό εργαλείο κοπής με μία κλειστή σε σχήμα δακτυλίου, οδηγούμενη λεπίδα πριονοκορδέλας. Η πριονοκορδέλα επιτρέπει κοπές ακριβείας σε ξύλο και παρόμοια υλικά. Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή σκληρού και μαλακού ξύλου, laminate ή ινσανίδων.

Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι ποτέ σε μέταλλα ή άλλα υλικά, για τα οποία δεν προορίζεται ρητά η συσκευή. Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για για τυχόν ατυχήματα ή σωματικές βλάβες ή/και υλικές ζημιές σε τρίτους ή την περιουσία τους.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BBS2100
Τάση	230 V / 50 Hz
Ισχύς	350 W S1
Στροφές	1500 rpm
Μηκος Λεπίδας	1400 mm
Μέγιστο Βάθος Κοπής	80 mm
Κλίση Πάγκου	0 - 45°
Βάρος	15 kg

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Κύρια Μέρη

- 1 Ράβδος ώθησης
- 2 Πόρτα περιβλήματος
- 3 Βίδα σύσφιξης
- 4 Ασφάλιση πόρτας
- 5 Κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας
- 6 Άνω οδηγός
- 7 Πάγκος εργασίας
- 8 Ρύθμιση ύψους
- 9 Βίδα ασφάλισης
- 10 Ρύθμιση περωτής
- 11 Παξιμάδι ασφάλισης
- 12 Πλαίσιο
- 13 Πλάκα σύσφιξης
- 14 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 15 Βίδα με ροζέτα
- 16 Κλίμακα γωνίας
- 17 Λαβή στερέωσης
- 18 Σύνδεση διάταξης αναρρόφησης σκόνης
- 19 Βάση συσκευής
- 20 Εγκάρσιος αναστολέας
- 21 Παράλληλος αναστολέας
- 22 Ένθετο πάγκου

- 23 Εξάγωνο κλειδί (άλεν); 3, 4, 5 mm
- 24 Διπλό κλειδί; 10 mm (δεν περιλαμβάνεται)
- 25 Κινητήριος τροχός
- 26 Πίρος (Διακόπτης κυκλώματος)
- 27 Διακόπτης ασφαλείας
- 28 Λεπίδα πριονοκορδέλας
- 29 Πτερωτή
- 30 Ενίσχυση
- 31 Πλήκτρο ON I
- 32 Πλήκτρο OFF O

(Εικ. D,E)

- 33 Βίδα στερέωσης (Πίσω οδηγός)
- 34 Βίδα στερέωσης (Πλευρικός οδηγός)
- 35 Πίρος οδήγησης
- 36 Κύλινδρος οδήγησης
- 37 Βίδα στερέωσης (Πίρος οδήγησης)

(Εικ. F)

- 38 Βίδα στήριξης
- 39 Παξιμάδι

Συμπαραδιδόμενα

- Πριονοκορδέλα
- Πριονοκορδέλα, 140 cm (προ-εγκατεστημένη)
- Πάγκος εργασίας
- Ράβδος ώθησης
- Παράλληλος αναστολέας
- Εγκάρσιος αναστολέας
- 3 × Εξάγωνο κλειδί (Άλεν) 3, 4, 5 mm
- Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας εκκίνησης. Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα μέχρι η συσκευή να είναι πλήρως έτοιμη για χρήση.

Μεταφορά

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαχωριστικά προστατευτικά για την ανύψωση ή τη μεταφορά. Κατεβάστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν πιο κάτω πριν από τη μεταφορά. Μεταφέρετε το μηχάνημα με τη βάση (19) στο ένα χέρι και το πλαίσιο (12) στο άλλο.

Συναρμολόγηση

Το μηχάνημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία κατά την παράδοση. Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος πρέπει να γίνουν τα παρακάτω βήματα. Απαιτούμενα εργαλεία: Εξάγωνο κλειδί (4 mm) (23)

Συναρμολόγηση του τραπεζιού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά στην κοπή όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Αφαιρέστε τη βίδα με ροζέτα (15), τη λαβή στερέωσης (17) και την πλάκα σύσφιξης (13) της ρύθμισης κλίσης.
2. Αφαιρέστε μία βίδα της ενίσχυσης (30) στην κάτω πλευρά του πάγκου (7). Περιστρέψτε την ενίσχυση κατά τρόπο, ώστε η εγκοπή στον πάγκο πριονιού να είναι ελεύθερη.

3. Τοποθετήστε τον πάγκο πριονιού (7) από πίσω προς τα μπροστά. Περάστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) από την εγκοπή.
4. Στερεώστε τον πάγκο πριονιού (7) με την πλάκα σύσφιξης (13), τη βίδα με ροζέτα (15) και τη λαβή στερέωσης (17). Η εσοχή της πλάκας σύσφιξης κινείται στον οδηγό στην κάτω πλευρά του πάγκου πριονιού.
5. Στερεώστε την ενίσχυση (30) στην αρχική θέση.
6. Ρυθμίστε τη θέση της λεπίδας πριονοκορδέλας, (ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα του παρόντος εγχειριδίου).

Στοιχεία χειρισμού

Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Άνω οδηγός (6)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμών/βλαβών! Κατεβάζετε πάντα τον άνω οδηγό με το κάλυμμα της λεπίδας πριονιού (5) όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο εργασίας. Αυτό διατηρεί την λεπίδα καλυμμένη και βοηθά στην καθοδήγησή της.

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος κοπής! Μην μετακινείτε τον άνω οδηγό (6) με το χέρι. Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης (9) της ρύθμισης ύψους (8) για τον άνω οδηγό.
2. Ανυψώστε ή χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) περιστρέφοντας τη ρύθμιση ύψους (8). Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από πίσω:
 ☺ Ανύψωση, ☹ Χαμνήλωμα
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης.

Κλίση πάγκου πριονιού

Μπορείτε να περιστρέψετε τη λαβή στερέωσης (17) ανεξάρτητα από τη βίδα, τραβώντας τη λαβή στερέωσης μακριά από το πλαίσιο (12).

1. Χαλαρώστε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
2. Γείρετε τον πάγκο πριονιού (7). Η κλίση υποδεικνύεται στην κλίμακα γωνίας (16).
3. Σφίξτε τη λαβή στερέωσης και τη βίδα με ροζέτα.

Άνοιγμα πόρτας περιβλήματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από το άνοιγμα της πόρτας περιβλήματος.

1. Περιστρέψτε την ασφάλιση πόρτας (4) ☹. Μετά από το πολύ 2 περιστροφές, η πόρτα (2) ανοίγει ελαφρώς. Οι διακόπτες ασφαλείας διακόπτουν το ηλεκτρικό κύκλωμα.
2. Συνεχίστε να περιστρέφετε την ασφάλιση πόρτας ☹ μέχρι να είναι δυνατό το άνοιγμα της πόρτας περιβλήματος.

Κλείσιμο πόρτας περιβλήματος

1. Πατήστε την πόρτα περιβλήματος (2) παρατεταμένα προς το πλαίσιο (12).
2. Περιστρέψτε την ασφάλιση πόρτας (4) ☺.

Διατάξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κατεστραμμένων διατάξεων ασφαλείας. Οι κατεστραμμένες διατάξεις ασφαλείας εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά στις οδηγίες χρήσης.

Οι ακόλουθες προστατευτικές διατάξεις σας προστατεύουν κατά την εργασία:

Κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό (6)

Πρέπει να είναι όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά τη κοπή. Προστατεύει τα χέρια κατά τη κοπή. Αποτρέπει το τράβηγμα μελών του σώματος ή αντικειμένων από τη λεπίδα του πριονιού.

Κλείστρο ασφαλείας

Αποτελείται από έναν πίρο (26) στην πόρτα περιβλήματος και έναν διακόπτη κυκλώματος (27) στο πλαίσιο. Απενεργοποιεί τη συσκευή αμέσως εάν ανοίξει μια πόρτα περιβλήματος κατά τη λειτουργία. Αποτρέπει το τράβηγμα μελών του σώματος ή αντικειμένων από τη λεπίδα ή από τους τροχούς (25, 29).

Έλεγχος πριν από τη λειτουργία

Ελέγχετε προσεκτικά τη συσκευή πριν από κάθε λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας εκκίνησης. Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα μέχρι η συσκευή να είναι πλήρως έτοιμη για χρήση.

Έλεγχος και αντικατάσταση ένθετου πάγκου

1. Ελέγξτε εάν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο πάγκου (22).
2. Αντικαταστήστε το σε περίπτωση φθοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.

- α) Πιέστε το ένθετο πάγκου από κάτω έξω από τον πάγκο πριονιού (7).
- β) Τοποθετήστε ένα καινούργιο ένθετο πάγκου στην υποδοχή στον πάγκο πριονιού.
 Το ένθετο πάγκου δεν πρέπει να προεξέχει, αλλά να είναι στοιχισμένο με τον πάγκο πριονιού.

Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας

Η σωστή τάνυση της λεπίδας πριονοκορδέλας είναι καθοριστική για την ασφάλεια και τη λειτουργία της συσκευής. Εάν η τάνυση είναι πολύ υψηλή, η λεπίδα μπορεί να σπάσει. Εάν η τάνυση είναι πολύ χαμηλή, η λεπίδα μπορεί να ακινητοποιηθεί.

1. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών.
 2. Ανασηκώστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν προς τα επάνω.
 3. Πιέστε πλευρικά προς τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
- Σημείο ρύθμισης: Θα πρέπει να είναι δυνατή η πίεση της λεπίδας πριονοκορδέλας κατά περίπου 1 – 2 mm προς το πλάι.
4. Αλλάξτε την τάνυση, περιστρέφοντας τη βίδα σύσφιξης (3), έως ότου επιτευχθεί το καθορισμένο σημείο ρύθμισης. Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από επάνω: ☺ Τάνυση λεπίδας πριονοκορδέλας. ☹ Χαλάρωση λεπίδας πριονοκορδέλας

Έλεγχος θέσης της λεπίδας

Σε περίπτωση μη επίτευξης των σημείων ρύθμισης, δείτε την ενότητα *Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας*.

1. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (2).
2. Κατά τα ακόλουθα βήματα, ελέγξτε τη λεπίδα (28) για τυχόν ζημιές, π.χ. ρωγμές, δόντια που λείπουν κ.λπ...



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μια κατεστραμμένη λεπίδα πριονοκορδέλας μπορεί να σπάσει! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένη λεπίδα. Τοποθετείτε πάντα μια άθικτη λεπίδα κοπής.

3. Ελέγξτε τη θέση στον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29):
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας στην πτερωτή και τον κινητήριο τροχό.
Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας κινείται πλήρως προς το μαύρο ελαστικό του κινητήριου τροχού και της πτερωτής.
4. Ελέγξτε τη θέση στους πίσω οδηγούς:
 - i) Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους κυλίνδρους οδήγησης (36) των πίσω οδηγών.
Σημείο ρύθμισης: Οι κύλινδροι οδήγησης δεν περιστρέφονται συνεχώς, όταν κινείται η λεπίδα της πριονοκορδέλας.
 - ii) Πιέστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας με ένα κομμάτι ξύλου.
Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας μπορεί να ωθηθεί προς τα πίσω το ανώτατο κατά 0,5 mm με ένα κομμάτι ξύλου.
5. Ελέγξτε την πλευρική θέση των πλευρικών οδηγών (Εικ. D, E):
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους πλευρικούς οδηγούς από μπροστά.
Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της έρχεται σχεδόν σε επαφή με τους πίσω οδηγούς (35): απόσταση περ. 0,5 mm. Η λεπίδα της δεν τρίβεται στους πίσω οδηγούς.
6. Ελέγξτε την πίσω θέση των πλευρικών οδηγών:
Περιστρέψτε την πτερωτή και παρατηρήστε τους πλευρικούς οδηγούς από τη δεξιά πλευρά.
Σημείο ρύθμισης: Το μη οδοντωτό τμήμα της λεπίδας της πριονοκορδέλας κινείται ανάμεσα στους πίσω οδηγούς.
7. Κλείστε τις πόρτες περιβλήματος (2).

Έλεγχος κάθετης θέσης της λεπίδας πριονοκορδέλας προς τον πάγκο

Για ακριβή έλεγχο, απαιτείται ένα ορθογωνιόμετρο (δεν περιλαμβάνεται). Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (21).

1. Γείρετε τον πάγκο πριονιού μέχρι τη βίδα στήριξης (38).
2. Ελέγξτε με το ορθογωνιόμετρο εάν ο πάγκος πριονιού και η λεπίδα της πριονοκορδέλας είναι κάθετα μεταξύ τους.

Έλεγχος προστατευτικών διατάξεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα εάν μια διάταξη ασφαλείας έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

1. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν προς τα κάτω.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της λεπίδας της πριονοκορδέλας (5) δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι είναι ασφαλισμένο.
3. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής σε μία πρίζα.
4. Πατήστε το πλήκτρο ON I (31) του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
5. Ανοίξτε μία από τις πόρτες περιβλήματος (2). Η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.
6. Κλείστε την πόρτα περιβλήματος (2). Η συσκευή δεν τίθεται ξανά σε λειτουργία.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πόρτα περιβλήματος.
8. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών! Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες κατά το πριόνισμα.

Πριόνισμα με την πριονοκορδέλα**Γενικές οδηγίες**

Οι ακόλουθες πρακτικές ασφαλούς εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην ασφάλεια, αλλά ενδέχεται να μην είναι κατάλληλες, πλήρεις ή πλήρως εφαρμόσιμες σε κάθε εφαρμογή. Δεν μπορούν να καλύψουν κάθε πιθανό κίνδυνο και πρέπει να ερμηνεύονται προσεκτικά.

- Όταν εργάζεστε σε κλειστούς χώρους, συνδέστε το μηχάνημα σε σύστημα αναρρόφησης.
- Ποτέ μην καθαρίζετε την πριονοκορδέλα ή το προστατευτικό της πριονοκορδέλας με βούρτσα χειρός ή ξύστρα ενώ η πριονοκορδέλα λειτουργεί. Οι λεπίδες πριονοκορδέλας με ρητίνη θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.

- Για την προσωπική σας προστασία, να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής κατά την εργασία. Φορέστε δίχτυ μαλλιών εάν έχετε μακριά μαλλιά. Σηκώστε τα φαρδιά μανίκια μέχρι πάνω από τους αγκώνες.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, όλες οι προστατευτικές διατάξεις και οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένες στο μηχάνημα.
- Κατά την εργασία, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό της λεπίδας όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο εργασίας.
- Κρατάτε πάντα το τεμάχιο εργασίας έτσι ώστε τα χέρια σας να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο μακριά από την πριονοκορδέλα. Κρατάτε πάντα το τεμάχιο εργασίας έτσι ώστε τα ακροδάχτυλά σας να δείχνουν μακριά από την πριονοκορδέλα.
- Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, π.χ. όταν έχετε τελειώσει την εργασία σας, χαλαρώστε την τάση της λεπίδας. Επισυνάψτε κάποιο σημείωμα στο μηχάνημα για τον επόμενο χρήστη, για να τον καθοδηγήσετε πώς να τεντώνει τη λεπίδα.
- Διπλώστε με ασφάλεια τις χρησιμοποιημένες λεπίδες και αποθηκεύστε τις σε στεγνό μέρος. Ελέγξτε για ελαττώματα (δόντια, ρωγμές) πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές πριονοκορδέλες.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την πριονοκορδέλα ή τις πρώτες ύλες.
- Χρησιμοποιήστε το ραβδί ώθησης για τη χειροκίνητη τροφοδοσία μικρών τεμαχίων.
- Όταν κόβετε στρογγυλό ή ανομοιόμορφο ξύλο, χρησιμοποιήστε κατάλληλη διάταξη συγκράτησης που εμποδίζει τη συστροφή του τεμαχίου.
- Ασφαλίστε τα τεμάχια μεγάλου μήκους, π.χ. με στηρίγματα ολίσθησης, ώστε να μην είναι δυνατή η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.
- Σε όλες τις διαδικασίες κοπής, χαμηλώνετε τον άνω οδηγό (6) όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο επεξεργασίας (βλέπε Άνω οδηγός (6)).
- Το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει να οδηγείται πάντα και με τα δύο χέρια και να συγκρατείται σε επίπεδη θέση στον πάγκο πριονιού (7). Έτσι, αποτρέπεται η εμπλοκή της λεπίδας της πριονοκορδέλας (28).
- Η κίνηση τροφοδοσίας πρέπει να πραγματοποιείται πάντα με ομοιόμορφη πίεση, η οποία επαρκεί προκειμένου η λεπίδα της πριονοκορδέλας να κόβει το υλικό χωρίς πρόβλημα, αλλά να μην μπλοκάρει.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα (21) για όλες τις διαδικασίες κοπής για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Είναι προτιμότερη η εκτέλεση κοπής σε ένα μόνο στάδιο εργασίας από ό,τι σε περισσότερα τμήματα που ενδέχεται να απαιτούν υπαναχώρηση του τεμαχίου επεξεργασίας. Εάν, ωστόσο, δεν μπορεί να αποφευχθεί μία υπαναχώρηση, τότε η πριονοκορδέλα πρέπει πρώτα να απενεργοποιηθεί. Αποσύρετε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο, αφού ακινητοποιηθεί η λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
- Κατά την κοπή, το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει πάντα να οδηγείται με την πλευρά με το μεγαλύτερο μήκος.
- **Προσοχή!** Κατά την επεξεργασία τεμαχίων επεξεργασίας μικρού πάχους πρέπει να χρησιμοποιείται οπωσδήποτε μια ράβδος ώθησης (1). Η ράβδος ώθησης πρέπει να φυλάσσεται πάντα διαθέσιμη για άμεση χρήση στο προβλεπόμενο για το σκοπό αυτό στηρίγμα στο πλάι του πριονιού.
- **Προσοχή!** Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Ενεργοποίηση και πριόνισμα

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι:

1. Έχετε ελέγξει το μηχάνημα για εμφανή ελαττώματα, όπως ελαττωματικές διατάξεις ασφαλείας, χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα, σωστή τοποθέτηση βιδών ή άλλων εξαρτημάτων, και έχετε διορθώσει όποια προβλήματα.
2. Έχετε ελέγξει τη λεπίδα του πριονιού για ζημιές και την έχετε αντικαταστήσει εάν έχει υποστεί ζημιά.
3. Έχετε προετοιμάσει και ρυθμίσει το μηχάνημα για την κοπή.
4. Δεν φοράτε γάντια.
5. Φοράτε γυαλιά προστασίας και ωτοασπίδες εργασίας.

Πριν από την ενεργοποίηση

1. Συνδέστε σταθερά τη συσκευή στη βάση με 4 βίδες και παξιμάδια (δεν περιλαμβάνονται). Για τον σκοπό αυτό, η βάση της συσκευής (19) διαθέτει μια οπή για βίδες σε κάθε γωνία.
2. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής σε μία πρίζα.
3. Συνδέστε τη σύνδεση της διάταξης αναρρόφησης σκόνης (18) με έναν αναρροφητήρα σκόνης. Ενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα σκόνης.
4. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6), έως ότου βρίσκεται 2 έως 3 mm πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας.

Ενεργοποίηση και πριόνισμα

1. Πατήστε το πλήκτρο ON I (31) του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
2. Περιμένετε, μέχρι να επιτευχθεί η πλήρης ταχύτητα της λεπίδας της πριονοκορδέλας (28).
3. Πριονίζετε με ομοιόμορφη κίνηση τροφοδοσίας και απαλή πίεση. Μην μετακινείτε ποτέ το τεμάχιο επεξεργασίας προς τα πίσω ενώ η λεπίδα της πριονοκορδέλας βρίσκεται σε λειτουργία.
4. Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή για την επόμενη κοπή: Πατήστε το πλήκτρο OFF O (32).

Ευθείες κοπές

Σημειώσεις

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα για ίσιες κοπές, προκειμένου να αποτρέπεται η κλίση ή ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές της λεπίδας πριονιού.
- Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Συναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. Α)

1. Ανοίξτε τον σφικτήρα ταχείας απελευθέρωσης του παράλληλου αναστολέα (21).
 2. Ωθήστε τον παράλληλο αναστολέα από το πλάι στον πάγκο πριονιού (7).
 3. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (21) στον πάγκο πριονιού. Βεβαιωθείτε ότι και για τις δύο κλίμακες έχει οριστεί η ίδια τιμή.
 4. Κλείστε τον σφικτήρα ταχείας απελευθέρωσης του παράλληλου αναστολέα (21).
- Τώρα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να εκτελέσετε ίσιες κοπές.

Λοξές κοπές

Σημειώσεις

Υπάρχουν δύο δυνατότητες για λοξή κοπή:

- Κοπή με κεκλιμένο πάγκο πριονιού (Εικ. Β)
- Κοπή με εγκάρσιο αναστολέα (Εικ. C)

Για την κοπή σύνδεσμος χελιδονοουράς ή σφηνών, μετακινήστε τον πάγκο πριονιού στην αντίστοιχη θέση στην κλίμακα γωνίας. Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, προτείνεται η εκτέλεση μιας δοκιμαστικής κοπής, ώστε να ελέγξετε τις ρυθμισμένες διαστάσεις.

Κοπή με κεκλιμένο πάγκο πριονιού (Εικ. Β)

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή κλίση στον πάγκο πριονιού (βλέπε *Κλίση πάγκου πριονιού*).
2. Εάν είναι δυνατόν, στερεώστε τον παράλληλο αναστολέα στη δεξιά πλευρά του πάγκου πριονιού. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπετε την ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.

Κοπή με εγκάρσιο αναστολέα (Εικ. C)

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία του εγκάρσιου αναστολέα (20).
2. Ωθήστε τη ράγα του εγκάρσιου αναστολέα στον οδηγό στον πάγκο πριονιού (7).
3. Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, ελέγξτε εάν κατά την έναρξη της κοπής ο οδηγός βρίσκεται πλήρως εντός της ράγας. Σε διαφορετική περίπτωση, πρέπει να εκτελέσετε την κοπή με διαφορετικό τρόπο, για παράδειγμα με κεκλιμένο πάγκο πριονιού.
4. Εάν είναι δυνατόν, στερεώστε τον παράλληλο αναστολέα στην αριστερή πλευρά του πάγκου πριονιού.

Κοπές καμπύλης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα δάχτυλά σας κινδυνεύουν ιδιαίτερα όταν κόβετε καμπύλες! Προσέξτε ιδιαίτερα.

1. Απομακρύνετε τον παράλληλο αναστολέα και τον εγκάρσιο αναστολέα.
2. Χρησιμοποιείτε ένα βοηθητικό πρότυπο για την επαναλαμβανόμενη εκτέλεση καμπύλων, ακανόνιστων κοπών.
3. Για καμπύλες και ακανόνιστες κοπές του τεμαχίου, μετακινήστε ομοιόμορφα προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια με τα δάχτυλα κλειστά.
4. Κρατήστε σταθερό το κομμάτι επεξεργασίας με τα χέρια σας στην ασφαλή περιοχή.

Τερματισμός λειτουργίας

1. Πατήστε το πλήκτρο OFF O (32).
2. Αποσυνδέστε το βύσμα ισχύος από την πρίζα.
3. Χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας, βλέπε *Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας*. Η αποθήκευση με τεντωμένη λεπίδα πριονοκορδέλας μειώνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.
4. Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Αφαιρέστε το φικ από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, συντήρησης ή επισκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οποιαδήποτε εργασία που δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Ποτέ μην ψεκάσετε το μηχάνημα με νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κίνδυνος βλάβης. Οι χημικές ουσίες ενδέχεται να βλάψουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

Εξωτερικός καθαρισμός συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοπές όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.
2. Καθαρίζετε τις επιφάνειες με ρητίνη με ένα στυμμένο, νωπό, χλιαρό πανί. Φροντίζετε, ώστε να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του περιβλήματος!

Εσωτερικός καθαρισμός συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοπές όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Ανοίξτε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό (6). Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το κενό στην αριστερή πλευρά.
3. Απομακρύνετε τα πριονίδια με ένα πινέλο ή με εμφύσηση με πεπιεσμένο αέρα.
4. Καθαρίστε το περίβλημα με αναρροφητήρα σκόνης.
5. Κλείστε και τις δύο πόρτες περιβλήματος.

Αντικατάσταση ένθετου πάγκου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε γάντια ανθεκτικά στην κοπή όταν εργάζεστε με την πριονοκορδέλα.

1. Πιέστε το ένθετο πάγκου (22) από κάτω έξω από τον πάγκο πριονιού (7).
2. Τοποθετήστε ένα καινούργιο ένθετο πάγκου στην υποδοχή στον πάγκο πριονιού (7). Το ένθετο πάγκου δεν πρέπει να προεξέχει, αλλά να είναι στοιχισμένο με τον πάγκο πριονιού.

Ρύθμιση θέσης λεπίδας πριονοκορδέλας

Σημειώσεις

Η εσφαλμένη τοποθέτηση και ρύθμιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας της πριονοκορδέλας και επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής. Ρωτήστε έναν ειδικό, εάν δεν είστε σίγουροι για τις ρυθμίσεις.

Εργαλεία

Εξάγωνο κλειδί 3, 4, 5 mm (23).
Προστατευτικά γάντια.

Προετοιμασία

1. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
2. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
3. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (2). Στη συνέχεια, μπορείτε να μετακινήσετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) περιστρέφοντας τον κινητήριο τροχό (25) ή την πτερωτή (29).

Ρύθμιση θέσης της λεπίδας πριονοκορδέλας στην πτερωτή και τον κινητήριο τροχό

Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) κινείται όσο το δυνατόν πιο κεντρικά στον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29). Η λεπίδα της πριονοκορδέλας δεν πρέπει να κινείται εκτός των μαύρων ελαστικών.

1. Λύστε το παξιμάδι ασφάλισης (11) της ρύθμισης πτερωτής (10).
2. Περιστρέψτε την πτερωτή κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.
3. Ρυθμίστε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας στην πτερωτή με τη ρύθμιση πτερωτής.
Κατεύθυνση περιστροφής όπως φαίνεται από πίσω: ☺ Πτερωτή προς τα πίσω. ☹ Πτερωτή προς τα μπροστά.
4. Ελέγξτε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας στον κινητήριο τροχό. Εάν αυτή δεν είναι πλέον κεντραρισμένη εκεί, μειώστε λίγο τη ρύθμιση.
5. Περιστρέψτε την πτερωτή μερικές περαιτέρω στροφές, παρατηρήστε τη θέση της λεπίδας της πριονοκορδέλας. Εφόσον απαιτείται, διορθώστε.
6. Ασφαλίστε τη ρύθμιση πτερωτής με το παξιμάδι ασφάλισης.
7. Κλείστε την άνω πόρτα του περιβλήματος.

Ρύθμιση πίσω οδηγών

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας έρχεται σχεδόν σε επαφή με τον κύλινδρο οδήγησης (36). Η λεπίδα της πριονοκορδέλας μπορεί να ωθηθεί προς τα πίσω το ανώτατο κατά ½ mm με ένα κομμάτι ξύλου.

1. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης του πίσω οδηγού (33).
2. Ρυθμίστε τη θέση του πίσω οδηγού: Ο κύλινδρος οδήγησης δεν πρέπει να περιστρέφεται!
3. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του πίσω οδηγού.

Ρύθμιση πλευρικών οδηγών μπροστά/πίσω

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Σημείο ρύθμισης: Το μη οδοντωτό τμήμα της λεπίδας της πριονοκορδέλας κινείται στο κέντρο ανάμεσα στους πύρους οδήγησης.

1. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (34) του πλευρικού οδηγού.
2. Ρυθμίστε τη θέση του πλευρικού οδηγού.
3. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης του πλευρικού οδηγού.

Ρύθμιση πλευρικών οδηγών δεξιά/αριστερά

Τα βήματα είναι ίδια για τον άνω (Εικ. D) και τον κάτω (Εικ. E) οδηγό της λεπίδας πριονοκορδέλας.

Σημείο ρύθμισης: Η λεπίδα της πριονοκορδέλας έρχεται σχεδόν σε επαφή με τους πύρους οδήγησης (35): απόσταση περ. 0,5 mm. Η λεπίδα της πριονοκορδέλας δεν τρίβεται στους πύρους οδήγησης. Τα βήματα είναι τα ίδια για τον άνω και τον κάτω οδηγό της λεπίδας της πριονοκορδέλας.

1. Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης (37) των πύρων οδήγησης.
2. Ρυθμίστε τη θέση των πύρων οδήγησης.
3. Σφίξτε τις βίδες στερέωσης των πύρων οδήγησης.

Ρύθμιση λεπίδας κάθετα προς τον πάγκο πριονιού

Εργαλεία

Εξάγωνο κλειδί 4 mm (23).
 Διπλό κλειδί, 10 mm (24) (δεν περιλαμβάνεται).
 Ορθογωνιόμετρο (δεν περιλαμβάνεται), ή βοηθητικά ο παράλληλος αναστολέας.

Ρύθμιση λεπίδας κάθετα προς τον πάγκο πριονιού (Εικ. F)

1. Ανασηκώστε τον άνω οδηγό (6) εντελώς προς τα επάνω.
 2. Χαλαρώστε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
 3. Τοποθετήστε το ορθογωνιόμετρο ανάμεσα στη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) και τον πάγκο πριονιού (7).
 4. Δώστε κλίση στον πάγκο πριονιού, έως ότου η γωνία προς τη λεπίδα της πριονοκορδέλας είναι ακριβώς 90°.
- Εάν η βίδα στήριξης (38) προεξέχει υπερβολικά πολύ, χαλαρώστε το παξιμάδι (39) και βιδώστε τη βίδα στήριξης στο περίβλημα.
5. Συσφίξτε τη λαβή στερέωσης (17) και τη βίδα με ροζέτα (15).
 6. Εφόσον απαιτείται, χαλαρώστε το παξιμάδι (39).
 7. Περιστρέψτε τη βίδα στήριξης (38), έως ότου η βίδα στήριξης να έρθει σε επαφή με την κάτω πλευρά του πάγκου πριονιού.
 8. Γείρετε τον πάγκο πριονιού.
 9. Συγκρατήστε τη βίδα στήριξης (38) με ένα εξάγωνο κλειδί. Στερεώστε τη βίδα στήριξης με το παξιμάδι (39).

Αντικατάσταση λεπίδας πριονοκορδέλας

Σημειώσεις

- Εάν έχετε δυσκολίες στην τοποθέτηση της λεπίδας πριονοκορδέλας, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.
- Τοποθετείτε αποκλειστικά λεπίδες πριονοκορδέλας που συνιστά ο κατασκευαστής.

Άνοιγμα συσκευής

1. Στην ενίσχυση (30), αφαιρέστε μία βίδα και χαλαρώστε τη δεύτερη βίδα.
 2. Περιστρέψτε την ενίσχυση κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η εγκοπή στον πάγκο πριονιού (7) να είναι ελεύθερη.
 3. Ανοίξτε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
 4. Χαμηλώστε τον άνω οδηγό (6) εντελώς προς τα κάτω.
 5. Ανοίξτε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό.
- Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το κενό στην αριστερή πλευρά.

Αποσυναρμολόγηση λεπίδας πριονοκορδέλας

1. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
2. Χαλαρώστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28).
3. Αφαιρέστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας. Μπορείτε τώρα να τοποθετήσετε άλλη λεπίδα πριονοκορδέλας.

Τοποθέτηση λεπίδας πριονοκορδέλας

1. Χαμηλώστε την πτερωτή (29) με τη βίδα σύσφιξης (3) όπως φαίνεται από επάνω.
 2. Τοποθετήστε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας (28) γύρω από τον κινητήριο τροχό (25) και την πτερωτή (29).
- Φροντίστε ώστε η λεπίδα της πριονοκορδέλας να είναι σωστά τοποθετημένη στο κανάλι δίπλα στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
3. Κλείστε το κάλυμμα λεπίδας πριονοκορδέλας (5) στον άνω οδηγό. Το κάλυμμα ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε τα γάντια προστασίας.
4. Ρυθμίστε τη θέση λεπίδας της πριονοκορδέλας (ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα).

Κλείσιμο συσκευής

1. Ελέγξτε τη θέση λεπίδας της πριονοκορδέλας (ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα).
2. Κλείστε και τις δύο πόρτες περιβλήματος (2).
3. Τοποθετήστε την ενίσχυση (30).

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης! Απελευθερώστε την τάση της πριονοκορδέλας πριν από την αποθήκευση.
 Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε καθαρό και στεγνό μέρος, προστατευμένο από τη σκόνη και μακριά από παιδιά.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανό Αίτιο	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν εκκινείται.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου.	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια και, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Ο διακόπτης ενεργοποίηση/απενεργοποίησης (31/32) είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Εσφαλμένα κλειστή πόρτα περιβλήματος.	Κλείστε την πόρτα περιβλήματος (2).
	Κινητήρας ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η συσκευή δουλεύει με διακοπές.	Χαλαρή επαφή εσωτερικά της συσκευής.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργοποίηση/απενεργοποίησης (31/32) είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ελάχιστη απόδοση κοπής.	Στομωμένη λεπίδα (28).	Τοποθετήστε νέα λεπίδα (28).
	Υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή πίεση.	Ρυθμίστε την πίεση.
Η λεπίδα στομώνει γρήγορα.	Ακατάλληλη λεπίδα (28) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Τοποθετήστε κατάλληλη λεπίδα (28).
	Εφαρμόζεται υπερβολική πίεση.	Μειώστε την πίεση.
Λεπίδα πριονιού.	Η λεπίδα είναι πολύ χαλαρή.	Δείτε ενότητα Έλεγχος και ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας πριονοκορδέλας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ВЪВЕДЕНИЕ

Прочетете внимателно и задълбочено инструкциите за експлоатация, преди да сглобите и използвате устройството. Инструкциите за експлоатация имат за цел да помогнат на потребителя да се запознае с инструмента и да се възползва от възможностите му за приложение в съответствие с всички препоръки. Прочитайте ръководството за експлоатация всеки път, преди да започнете работа с машината, и внимателно следвайте цялата информация. Ръководството за експлоатация представлява част от това устройство. Дръжте ръководството за експлоатация винаги с машината и го съхранявайте в пластмасов капак, за да го предпазите от замърсяване и влага. Уверете се, че сте предали всички свързани документи, в случай че устройството се предава на друг потребител. Машината може да се използва само от лица, които са били инструктирани относно работата с машината и които са информирани за свързаните с нея опасности.

СИМВОЛИ



Спазвайте инструкциите за експлоатация.



Извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.



Електрическите устройства не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.



Внимание!



Използвайте защита на слуха.



Използвайте маска.



Използвайте средства за защита на очите.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Забележка: Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

Общи инструкции за безопасност

- Поддържайте работното си място подредено. Неподреденото работно място може да доведе до злополуки.
- Вземете предвид влиянието на околната среда. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда.
- Уверете се, че работната зона е достатъчно осветена.
- Не използвайте електроинструменти на места, където има опасност от пожар или експлозия.
- Защитете се от токов удар. Избягвайте контакт на тялото със заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
- Дръжте други хора настрана. Не позволявайте на други хора, особено на деца, да докосват електроинструмента или кабела. Дръжте ги далеч от работната зона.
- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти безопасно. Неизползваните електрически инструменти трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
- Не претоварвайте електроинструмента си. Те работят по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.
- Използвайте правилния електроинструмент. Не използвайте машини с ниска производителност за тежка работа. Не използвайте електроинструмента за цели, за които не е предназначен. Например, не използвайте ръчен циркуляр за рязане на клонови дървета или трупи.
- Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута, които могат да попаднат в движещите се части. При работа на открито се препоръчват нехлъзгащи се обувки. Носете мрежа за коса, която да задържа дългата коса.
- Използвайте защитно оборудване. Носете предпазни очила. Използвайте противопрахова маска при работа, при която се образува прах.
- Свържете устройство за извличане на прах. Ако са налични връзки за устройства за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.
- Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен. Не използвайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от топлина, масло и остри ръбове. Повредените или непочистени кабели увеличават риска от токов удар.
- Закрепете обработвания детайл. Използвайте приспособления или клещи, за да закрепите здраво детайла. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръката си.
- Избягвайте необичайни пози на тялото. Осигурете си сигурна опора и пазете равновесие през цялото време.
- Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да работите по-добре и по-безопасно. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на инструментите. Редовно проверявайте свързващия кабел на електроинструмента и ако той е повреден, го подменете от квалифициран специалист. Периодично проверявайте удължителните кабели и ги подменяйте, ако са повредени. Поддържайте дръжките сухи, чисти и свободни от масла и грес. Извадете щепсела от електрическата мрежа. Когато електроинструментът не се използва, преди техническо обслужване и при смяна на инструменти, като например циркуляр, свредло, фреза.
- Не позволявайте на ключовете за инструменти да останат поставени. Преди включване проверете дали ключовете и инструментите за регулиране са извадени.
- Избягвайте непреднамерено стартиране. Уверете се, че ключът е изключен, когато поставите щепсела в контакта.
- Използвайте удължителни кабели на открито. Използвайте само одобрени и подходящо маркирани удължители на открито.
- Обръщайте внимание през цялото време. Съобразявайте се с това, което правите, и полагайте максимални грижи при работа. Не използвайте електроинструмента, ако не можете да се концентрирате.
- Проверете електроинструмента за евентуални повреди. Преди по-нататъшна употреба на електроинструмента трябва внимателно да се проверят предпазните устройства или леко повредените части по отношение на правилното им функциониране по предназначение.

- Проверете дали движещите се части работят правилно и дали не се задръстват или не са повредени. Всички части трябва да са правилно монтирани и да отговарят на всички условия, за да се осигури правилната работа на електроинструмента. Повредените предпазни средства и части трябва да се ремонтират правилно или да се заменят от оторизиран специализиран сервиз, освен ако в ръководството за експлоатация не е посочено друго.
- Не използвайте електроинструменти, ако превключвателят не може да бъде включен и изключен. Повредените превключватели трябва да се сменят в сервиз за обслужване на клиенти.
- **ВНИМАНИЕ!** Използването на други инструменти за закрепване и други аксесоари може да представлява риск от нараняване.
- Възложете ремонта на електроинструмента на квалифициран електротехник. Ремонтът може да се извършва само от специализиран сервиз с използване на оригинални резервни части; в противен случай може да се стигне до злополуки с участието на потребителя.

Информация за безопасност за лентовите триони

- Не работете с този инструмент в близост до силно запалими течности или газове.
- Носете предпазни ръкавици при работа с лентовия трион или суровините.
- Винаги носете предпазни очила по време на работа.
- Винаги носете маска за лице или маска против прах.
- Заменете износените вложки на масата.
- Никога не използвайте повредени или деформирани ленти за рязане. Преди употреба внимателно проверете лентата за рязане за пукнатини или други повреди. Незабавно сменете лентовия трион, ако има пукнатини или други повреди.
- Използвайте само препоръчани от производителя дискове за рязане, които отговарят на стандарта EN 847-1 .
- Изберете подходящ диск за лентовия трион за материала, който ще се реже, и задайте подходяща скорост.
- Използвайте само части за принадлежности, които са препоръчани в това ръководство за експлоатация. Използването на неподходящи допълнителни части може да доведе до наранявания.
- Уверете се, че дискът на лентовия трион е винаги остър и чист, така че нивото на шума да бъде сведено до минимум.
- Не работете с електроинструмента, когато предпазният кожух на триона е отворен.
- При рязане на дървесина свържете лентовите триони към устройство за отвеждане на прах.
- Преди да включите машината, отстранете гаечните ключове, стърготините и др. от масата.
- Оставете инструмента да загрее за известно време без натоварване, преди да поставите обработвания детайл върху инструмента. Обърнете внимание на вибрациите и ударите; тези явления могат да показват повреден или неправилно монтиран лентов трион.
- Не режете метални предмети, като пирони или винтове. Проверете обработвания детайл за пирони, винтове и други чужди материали и, ако е необходимо, ги отстранете, преди да започнете работа.
- Дръжте ръцете далеч от острието на лентовия трион.
- Никога не заставайте в посоката на рязане на лентовия трион и не допускате други лица в тази зона.
- При рязане на прави парчета от малки детайли използвайте буталото срещу паралелния водач.
- Закрепете паралелния водач към долната част на масата за наклонени разрези с наклонена маса.
- При рязане на кръгла или неравномерно оформена дървесина използвайте подходящо приспособление за придържане, което предотвратява усукването на обработвания детайл.
- Спускайте предпазителя на лентата на триона възможно най-близо до обработвания детайл при всички процедури на рязане.
- Обезопасете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане, напр. стойка за развъртане.
- Не почиствайте лентовия трион, докато той работи.
- Никога не използвайте разделителни предпазители за повдигане или транспортиране.
- Когато транспортирате електроинструмента, предпазителят на циркуляра трябва да бъде в най-ниското положение в близост до масата.

Остатъчни рискове

Винаги има остатъчни рискове, дори ако работите с този електроинструмент съгласно инструкциите. Във връзка с вида и конструкцията на този електроинструмент могат да възникнат следните опасности:

- Увреждане на очите, ако не се носи подходяща защита на очите.
- Наранявания при рязане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност, дължаща се на електромагнитно поле, генерирано по време на работа на машината.

При определени обстоятелства това поле може да окаже отрицателно въздействие върху активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата, които носят медицински импланти, да се консултират със своя лекар и с производителя на импланта, преди да работят с машината.

ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Лентовият трион е неподвижен трион със задвижван лентов диск, който се затваря, за да образува пръстен. Лентовият трион позволява прецизно рязане на дърво и други подобни материали. Това устройство е предназначено само за рязане на твърда и мека дървесина, ламинат или ПДЧ.

Никога не режете метал или други материали, за които устройството не е изрично предназначено. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство за употреба, може да представлява сериозна опасност за потребителя и да доведе до повреда на устройството. Операторът или потребителят на машината носи отговорност за всякакви злополуки или наранявания на хора и/или материални щети, нанесени на трети лица или на тяхното имущество.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BBS2100
Напрежение	230 V / 50 Hz
Захранване	350 W S1
Скорост без натоварване	1500 об/мин
Дължина на острието	1400 мм
Максимална дълбочина на рязане	80 мм
Наклон на масата	0 - 45°
Тегло	15 кг

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Основни части

- | | |
|--|---|
| 1 Стик за натискане | 23 Щифт ключ; 3, 4, 5 мм |
| 2 Врата на корпуса | 24 Гаечен ключ с отворен край; 10 mm (не е включен в комплекта) |
| 3 Затягащ винт | 25 Задвижващо колело |
| 4 Заклучване на вратата | 26 Щифт (предпазен превключвател) |
| 5 Предпазител на лентата за рязане | 27 Предпазен превключвател |
| 6 Горно ръководство | 28 Пила за лентов трион |
| 7 Маса за рязане | 29 Работно колело |
| 8 Регулиране на височината | 30 Усилвател |
| 9 Укрепващ винт | 31 Бутон ON I |
| 10 Регулиране на ходовото колело | 32 Бутон OFF O |
| 11 Заклучваща гайка | |
| 12 Рамка | |
| 13 Притискаща плоча | (Изображения D,E) |
| 14 Кабел за свързване към електрическата мрежа | 33 Монтажен винт (задан водач) |
| 15 Винт на дръжката | 34 Монтажен винт (страничен водач) |
| 16 Ъглова скала | 35 Водещ щифт |
| 17 Заклучваща се дръжка | 36 Водеща ролка |
| 18 Връзка за прахоулавяне | 37 Монтажен винт (направляващ щифт) |
| 19 Основа на устройството | (Изображение F) |
| 20 Напречен ограничител | 38 Поддържащ винт |
| 21 Паралелно ръководство | 39 Ядки |
| 22 Вмъкване на таблица | |

Обхват на доставката

- Лентоотрезна машина
- Лентов трион, 140 см (предварително монтиран)
- Маса за рязане
- Стик за натискане
- Паралелно ръководство
- Напречен ограничител
- 3x щуцер 3, 4, 5 мм
- Ръководство за употреба

ПОДГОТОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиране. Не вкарвайте щепсела в контакта, докато устройството не е напълно подготвено за употреба.

Транспорт

Никога не използвайте разделителни предпазители за повдигане или транспортиране. Преди транспортиране спуснете горния водач (6) колкото е възможно по-надолу. Пренесете машината с основата (19) в едната ръка и с рамката (12) в другата.

Сглобяване

При доставката машината не е готова за работа. Преди да използвате машината за първи път, трябва да се предприемат следните стъпки. Необходими инструменти: Шестостепен ключ (4 мм) (23)

Сглобяване на масата за рязане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Отстранете винта на ръкохватката (15), заключващата ръкохватка (17) и притискащата пластина (13) на регулирането на наклона.
2. Отстранете единия винт на укрепващия елемент (30) от долната страна на масата за рязане (7). Завъртете укрепващото приспособление така, че прорезът в масата за рязане да е свободен.
3. Поставете масата на триона (7) отзад напред. Прекарайте ножа на лентовия трион (28) през прореза.
4. Закрепете масата на триона (7) със затягащата плоча (13), винта на дръжката (15) и застопоряващата дръжка (17). Вдлъбнатината на притискащата плоча минава през водача от долната страна на масата за рязане.
5. Закрепете подсилващото устройство (30) в първоначалното му положение.
6. Регулирайте позицията на лентовия трион (вижте съответния раздел в това ръководство).

Контролни елементи

Преди да използвате устройството за първи път, се запознайте с елементите за управление.

Горен водач (6)



ВНИМАНИЕ! Опасност от порязвания и повреди! Винаги спускайте горния водач с предпазителя на лентата за рязане (5) възможно най-близо до рязания детайл. Това запазва лентата на триона покрита и помага за воденето на триона.

1. **ВНИМАНИЕ! Опасност от порязване!** Никога не премествайте горния водач (6) с ръка. Разхлабете фиксиращия винт (9) на регулатора на височината (8) за горния водач.
2. Повдигнете или спуснете горния водач (6), като завъртите регулатора на височината (8).
Посока на въртене, гледано отзад: Повдигане, Спускане
3. Затегнете фиксиращия винт.

Наклоняване на масата на триона

Можете да завъртите заключващата дръжка (17) независимо от винта, като издърпате заключващата дръжка от рамката (12).

1. Разхлабете заключващата дръжка (17) и винта на дръжката (15).
2. Наклонете масата на триона (7). Ъгловата скала (16) показва наклона.
3. Затегнете блокиращата ръкохватка и винта на ръкохватката.

Отваряне на вратата на корпуса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извадете щепсела от контакта, преди да отворите вратата на корпуса.

1. Завъртете ключалката на вратата (4) . След максимум 2 завъртания вратата на корпуса (2) се отваря леко. Превключвателите за безопасност прекъсват електрическата верига.
2. Завъртете допълнително ключалката на вратата , докато отворите вратата на корпуса.

Затваряне на вратата на корпуса

1. Натиснете и задръжте вратата на корпуса (2) към рамката (12).
2. Завъртете ключалката на вратата (4) .

Устройства за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради повредени предпазни устройства. Повредените предпазни устройства и части трябва да се ремонтират или заменят професионално от нашия сервизен център, освен ако в инструкциите за експлоатация не е посочено друго.

Следните устройства за безопасност ви предпазват по време на работа:

Предпазител на лентата за рязане (5) върху горната направляваща (6)

При рязане трябва да е възможно най-ниско. Предпазва ръцете при рязане. Предотвратява привличането на части от тялото или предмети от острието на лентовия трион.

Предпазно заключване

Състои се от щифт (26) на вратата на корпуса и предпазен превключвател (27) на рамката. Изключва машината незабавно, ако вратата на корпуса се отвори по време на работа. Предотвратява привличането на части от тялото или предмети от лентовия трион или колелата (25, 29).

Проверка на машината преди работа

Проверявайте внимателно машината преди всяка употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиране. Не поставяйте щепсела в контакта, докато устройството не е напълно подготвено за употреба.

Проверка и смяна на вложката за маса

1. Проверете дали вложката на масата (22) е повредена.
2. Ако е повредена, сменете вложката на масата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете устойчиви на порязване ръкавици, когато работите с триона.

- a) Избутайте отдолу вложката за маса от масата на триона (7).
- b) Поставете нова вложка за маса във вдлъбнатината на масата на триона.
Вложката на масата не трябва да стърчи и трябва да е в една равнина с масата на триона.

Проверка и регулиране на напрежението на лентовия трион

Правилното натягане на ножа на лентовия трион е от решаващо значение за функционирането и безопасността на машината. Ако напрежението е твърде голямо, лентовият трион може да се счупи. Ако напрежението е твърде ниско, лентовият трион може да спре.

1. Използвайте защита на ръцете.
 2. Повдигнете горния водач (6) нагоре, доколкото е възможно.
 3. Натиснете странично към острието на лентовия трион (28).
 - Зададена точка: Трябва да е възможно да се избута лентовия трион на около 1 - 2 мм встрани.
 4. Променете напрежението, като завъртите затягащия винт (3), докато се достигне зададената стойност.
- Посока на въртене, гледано отгоре: ↻ Натегнете лентовия трион. ↻ Освободете напрежението на лентовия трион.

Проверка на положението на ножа на лентовия трион

Ако зададените точки не са спазени, вижте раздел *Регулиране на позицията на лентовия трион*.

1. Отворете вратите на корпуса (2).
2. Извършете следните действия, за да проверите лентовия трион (28) за повреди, напр. пукнатини, липсващи зъби и др.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Повреденият диск на лентовия трион може да се счупи! Никога не работете с машината с повреден диск на лентовия трион. Винаги монтирайте неповредено лентоотрезно платно.

3. Проверете положението на задвижващото колело (25) и ходовото колело (29):
Завъртете ходовото колело и наблюдавайте лентовия трион върху ходовото и задвижващото колело.
Зададена точка: Лентовият трион се движи изцяло върху черните гуми на задвижващото и ходовото колело.
4. Проверете позицията на задните водачи:
 - i) Завъртете ходовото колело и наблюдавайте водещите ролки (36) на задните водачи.
Зададена точка: Водещите ролки не се въртят непрекъснато при движението на лентовия трион.
 - ii) Притиснете неподвижния диск на лентовия трион назад с парче дърво.
Зададена точка: Лентата на триона може да се отдръпне с максимум 0,5 мм с помощта на парче дърво.
5. Проверете страничното положение на страничните водачи (фиг. D, E):
Завъртете ходовото колело и наблюдавайте страничните водачи отпред
Зададена точка: Лентовият трион почти докосва водещите щифтове (35): Разстояние от около 0,5 мм. Лентовият трион не се шлифова върху направляващите щифтове.
6. Проверете задното положение на страничните водачи:
Завъртете ходовото колело и наблюдавайте страничните водачи отзад.
Зададена точка: Незазъбената част на лентовия трион минава между направляващите щифтове.
7. Затворете вратите на корпуса (2).

Проверете дали дискът на лентовия трион е перпендикулярен на масата за рязане

За прецизна проверка е необходима вертикална ограничителна скоба (не е включена в комплекта). Като алтернатива можете да използвате паралелния водач (21).

1. Наклонете масата на триона до опорния винт (38).
2. Използвайте ограничителната скоба, за да проверите дали масата за рязане и лентовият трион са перпендикулярни един на друг.

Проверка на устройствата за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не работете с машината, ако някое предпазно устройство е повредено или не работи. Свържете се с оторизиран сервизен център.

1. Спуснете горния водач (6) колкото е възможно по-надолу.
2. Уверете се, че предпазителят на лентата за рязане (5) не е повреден и е заключен.
3. Поставете щепсела на машината в контакт на стената.
4. Натиснете бутона ON I (31) на превключвателя за включване/изключване.
5. Отворете една от вратите на корпуса (2). Машината се изключва незабавно.
6. Затворете вратата на корпуса (2). Машината не трябва да се стартира отново.
7. Повторете процедурата с другата врата на корпуса.
8. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа. Машината е готова за употреба.

ОПЕРАЦИЯ

Рязане с лентовия трион



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване и материални щети! Спазвайте тези инструкции при рязане:

Общи инструкции

Счита се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение. Те не могат да обхванат всички възможни опасности и трябва да се тълкуват внимателно.

- Когато работите в затворени помещения, свържете машината към аспирационна система.
- Никога не почиствайте лентовия трион или предпазителя на триона с ръчна четка или стъргалка, докато лентовият трион работи. Закалените ленти на лентовия трион застрашават безопасността на работа и трябва да се почистват редовно.
- За лична защита носете предпазни очила и защита на слуха, когато работите. Носете мрежа за коса, ако имате дълга коса. Навийте свободните ръкави до над лактите.
- Преди започване на работа всички защитни и предпазни устройства трябва да бъдат здраво монтирани на машината.
- Когато работите, винаги поставяйте предпазителя на триона възможно най-близо до обработвания детайл.
- Винаги дръжте обработвания детайл така, че ръцете ви да са възможно най-далеч от острието на лентовия трион.
- Винаги дръжте обработвания детайл така, че върховете на пръстите ви да сочат далеч от острието на лентовия трион.
- Когато машината не се използва, напр. след приключване на работа, освободете напрежението на лентовия трион. Прикрепете към машината подходяща бележка за следващия потребител, за да го инструктирате как да натегне лентовия трион.
- Безопасно сгънете неизползваните дискове за лентоотрезни машини и ги съхранявайте на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти (зъби, пукнатини). Не използвайте дефектни лентови триони.
- Носете предпазни ръкавици при работа с лентовия трион или суровините.
- Използвайте буталото за ръчно подаване на тесни детайли.
- При рязане на кръгла или неравномерно оформена дървесина използвайте подходящо приспособление за придържане, което предотвратява усукването на обработвания детайл.
- Обезопасете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане, напр. стойка за развъртане.
- Спускате горния водач (6) надолу възможно най-близо до обработвания детайл при всички процедури на рязане (вж. раздел *Горен водач (6)*).
- Детайлът винаги трябва да се направлява с двете ръце и да се държи плоско върху масата за рязане (7). По този начин се предотвратява заклещването на лентовия трион (28).
- Детайлът трябва винаги да се подава с равномерен натиск, т.е. с достатъчно налягане, за да може лентовият трион да реже лесно материала, без да се заклещва.
- Винаги използвайте паралелния водач (21) за всяка процедура на рязане, за която е предназначен.
- По-добре е да се направи рязане с едно преминаване, отколкото да се реже на няколко части, тъй като това може да наложи прибиране на детайла. Ако все пак прибирането е неизбежно, лентовият трион трябва първо да се изключи. Издърпайте заготовката обратно едва след като лентовият трион (28) е спрял.
- При рязане заготовката винаги трябва да се води по най-дългата ѝ страна.
- **Внимание!** При обработка на тесни детайли трябва да се използва бутало (1). Плъзгачата пръчка трябва да се държи винаги под ръка в държача от страни на триона.
- **Внимание!** След всяка нова настройка препоръчваме да се направи пробен разрез, за да се проверят зададените размери.

Включване и рязане

Преди да включите устройството, се уверете, че:

1. Проверили сте машината за очевидни дефекти, като например неизправни предпазни устройства, разхлабени, износени или повредени части, правилно разположение на винтовете или други части, и сте отстранили дефектите.
2. Проверили сте лентовия трион за повреди и сте го сменили, ако е повреден.
3. Подготвили сте и сте настроили машината за рязане.
4. Не носите ръкавици.
5. носите предпазни средства за очите или слуха.

Преди да включите

1. Свържете машината здраво към основата с 4 винта и гайки. Основата (19) има отвор във всеки ъгъл за винтове (не са включени в доставката).
2. Поставете щепсела на машината в контакт на стената.
3. Свържете връзката за изсмукване на прах (18) към прахосмукачка. Включете прахосмукачката.
4. Спуснете горния водач (6), докато се окаже на 2 до 3 мм над обработвания детайл.

Включване и рязане

1. Натиснете бутона ON I (31) на превключвателя ON/OFF.
2. Изчакайте, докато лентовият трион (28) достигне пълна скорост.
3. Режете с равномерно движение напред, като упражнявате лек натиск. Никога не премествайте обработвания детайл назад, докато лентовият трион работи.
4. Ако искате да промените настройките на машината за следващото рязане: Натиснете бутона OFF O (32).

Прави разрези

Бележки

- Винаги използвайте оградата за рязане по права линия, за да предотвратите накланяне или приплъзване на обработвания детайл.
- Оградата за рязане може да се монтира от двете страни на циркулярния диск.
- След всяка нова настройка препоръчваме да се направи пробен разрез, за да се проверят зададените размери.

Монтиране на паралелния ограничител (фиг. А)

1. Отворете лоста за бързо освобождаване на паралелния водач (21).
2. Избутайте паралелния водач от страни върху масата на триона (7).
3. Преместете паралелния водач (21) върху масата на триона. Уверете се, че двете скали са настроени на една и съща стойност.
4. Затворете лоста за бързо освобождаване на паралелния водач (21).
5. Сега можете да включите машината и да режете прави.

Ъгловати разрези

Бележки

Има два варианта за диагонално рязане:

- Рязане с наклонена маса за рязане (фиг. В)
- Рязане с ограда за скосяване (фиг. С)

За рязане на зъби и чепове с форма на лястовича опашка или клинове преместете масата на триона в съответната позиция на скалата за ъглите. След всяка нова настройка препоръчваме да се извърши пробен разрез, за да се проверят зададените размери.

Рязане с наклонена маса за рязане (фиг. В)

1. Настройте масата на триона на желаня наклон (вж. раздел *Наклоняне на масата на триона*).
2. Ако е възможно, прикрепете оградата за рязане към дясната страна на масата на триона. Това ще предотврати приплъзването на обработвания детайл.

Рязане с ограда за скосяване (фиг. С)

1. Настройте кръстосания ограничител (20) на желаня ъгъл.
2. Плъзнете релсата на напречния ограничител във водача на масата за рязане (7).
3. Когато машината е изключена, проверете дали водачът е изцяло в релсата в началото на рязането. Ако това не е така, трябва да разрежете по друг начин, например с наклонена маса за рязане.
4. Ако е възможно, прикрепете оградата за рязане към лявата страна на масата на триона.

Извити разрези



ВНИМАНИЕ! Пръстите ви са особено застрашени при рязане на криви! Обърнете специално внимание.

1. Отстранете оградата за рязане и оградата за измерване на наклона.
2. Използвайте допълнителен шаблон за извършване на повторни извити и неправилни разрези.
3. Когато правите извити и неправилни разрези в детайла, избутвайте детайла равномерно напред с двете си ръце, като пръстите ви са затворени. Дръжте ръцете си в безопасната зона, когато държите обработвания детайл.

Приключване на операцията

1. Натиснете бутона OFF O (32).
2. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
3. Освободете напрежението на лентовия трион, вижте Проверка и регулиране на напрежението на лентовия трион, стр. 28. Животът на лентовия трион се намалява, ако се съхранява с напрежение.
4. Почистете машината.

ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.



ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне! Оставете машината да изстине, преди да предприемете каквато и да е поддръжка или почистване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички дейности, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте машината с вода.

ЗАБЕЛЕЖКА: Опасност от повреда. Химическите вещества могат да атакуват пластмасовите части на машината. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.

Почистване на външната част на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на двигателя и дръжките на машината чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.
2. Почистете смолистите повърхности с влажна, хладка и добре изстискана кърпа. Уверете се, че никакви течности не могат да попаднат във вътрешността на корпуса!

Почистване на вътрешността на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Отворете двете врати на корпуса (2).
2. Отворете предпазителя на лентата за рязане (5) на горния водач (6). За да направите това, протегнете ръка в пролуката отляво.
3. Отстранете стърготините с четка или като ги издухате със състен въздух.
4. Изпразнете корпуса с прахосмукачка.
5. Затворете двете врати на корпуса.

Промяна на вмъкването на таблицата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания при рязане! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с триона.

1. Избутайте отдолу вложката за маса (22) от масата на триона (7).
 2. Поставете нова вложка за маса във вдлъбнатината на масата на триона (7).
- Вложката на масата не трябва да стърчи и трябва да е в една равнина с масата на триона.

Регулиране на позицията на ножа на лентовия трион

Бележки

Неправилното водене съкращава живота на лентовия трион и влияе на безопасността на машината.

Ако не сте сигурни в настройките, обърнете се към квалифициран специалист.

Инструменти и помощни средства

Щифт ключ 3, 4, 5 мм (23)

Защитни ръкавици

Подготовка

1. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
2. Използвайте защита на ръцете.
3. Отворете вратите на корпуса (2). След това можете да преместите лентовия трион (28), като завъртите задвижващото колело (25) или ходовото колело (29).

Регулиране на позицията на лентовия трион върху ходовото и задвижващото колело

Зададена точка: Лентовият трион (28) се движи възможно най-централно върху задвижващото колело (25) и ходовото колело (29). Лентовият трион не трябва да се движи извън черните гуми.

1. Разхлабете фиксиращата гайка (11) на регулировката на ходовото колело (10).
 2. Завъртете ходовото колело, докато извършвате настройката.
 3. Регулирайте позицията на лентовия трион върху ходовото колело с помощта на регулировката на ходовото колело.
- Посока на въртене, гледано отзад: ↺ Ходовото колело назад. ↻ Ходовото колело отпред.
4. Проверете позицията на лентовия трион върху задвижващото колело. Ако то вече не се движи по средата, намалете леко настройката.
 5. Завъртете ходовото колело с още няколко оборота и наблюдавайте положението на лентовия трион. Регулирайте, ако е необходимо.
 6. Закрепете регулирането на ходовото колело с помощта на фиксиращата гайка.
 7. Затворете горната врата на корпуса.

Настройване на задните водачи

Стъпките са идентични за горните (фиг. D) и долните (фиг. E) водачи на лентовия трион.

Зададена точка: Лентовият трион почти докосва водещата ролка (36). Лентовият трион може да бъде избутан назад с не повече от 0,5 мм с помощта на парче дърво.

1. Разхлабете винта за монтаж на задния водач (33).
2. Регулирайте позицията на задния водач: Водещата ролка не трябва да се върти!
3. Затегнете винта за монтаж на задния водач.

Регулиране на страничните водачи отпред/отзад

Стъпките са идентични за горните (фиг. D) и долните (фиг. E) водачи на лентовия трион.

Зададена точка: Незазъбената част на лентовия трион се движи централно между направляващите щифтове.

1. Разхлабете винта за монтиране на страничния водач (34).
2. Регулирайте позицията на страничния водач.
3. Затегнете винта за монтиране на страничния водач.

Регулиране на страничните водачи отдясно/отляво

Стъпките са идентични за горните (фиг. D) и долните (фиг. E) водачи на лентовия трион.

Зададена точка: Лентовият трион почти докосва водещите щифтове (35): Разстояние от около 0,5 мм.

Лентовият трион не се шлифова върху направляващите щифтове.

1. Разхлабете монтажните винтове на направляващите щифтове (37).
2. Регулирайте позицията на направляващите щифтове.
3. Затегнете монтажните винтове на направляващите щифтове.

Настройте лентовия трион перпендикулярно на масата за рязане

Инструменти и помощни средства

Щифт ключ 4 mm (23)

Гаечен ключ с отворен край; 10 mm (24) (не е включен в комплекта)

Ограничителна скоба (не е включена в комплекта) или алтернативно - ограда за рязане

Поставете лентовия трион перпендикулярно на масата за рязане (фиг. F).

1. Повдигнете горния водач (6) докрай нагоре.
2. Разхлабете заключващата дръжка (17) и винта на дръжката (15).
3. Поставете ограничителната скоба между лентовия трион (28) и масата на триона (7).
4. Наклонете масата на триона, докато тя се окаже под ъгъл от точно 90° спрямо острието на лентовия трион. Ако опорният винт (38) стърчи твърде много, разхлабете гайката (39) и завъртете опорния винт в корпуса.
5. Затегнете блокиращата ръкохватка (17) и винта на ръкохватката (15).
6. Ако е необходимо, разхлабете гайката (39).
7. Завъртете опорния винт, докато опорният винт (38) докосне долната страна на масата на триона.
8. Наклонете масата на триона.
9. Задръжте опорния винт (38) с помощта на шестостенен ключ. Закрепете опорния винт с гайката (39).

Смяна на ножа на лентовия трион

Бележки

- Ако изпитвате затруднения при монтажа на лентовия трион, обърнете се към квалифициран специалист.
- Използвайте само препоръчани от производителя ленти за трион.

Отваряне на машината

1. Отстранете единия винт на укрепващия елемент (30) и разхлабете втория винт.
2. Завъртете арматурното желязо така, че прорезът в масата за рязане (7) да е свободен.
3. Отворете двете врати на корпуса (2).
4. Спуснете горния водач (6) докрай надолу.
5. Отворете предпазителя на лентата за рязане (5) на горния водач. За да направите това, влезте в пролуката отляво.

Отстраняване на ножа на лентовия трион

1. Сложете предпазните ръкавици.
 2. Освободете напрежението на лентовия трион (28).
 3. Извадете диска на лентовия трион.
- Сега можете да монтирате различен диск за лентов трион.

Монтиране на лентовия трион

1. Спуснете ходовото колело (29) със затягащия винт (3) ⚙, гледано отгоре.
2. Поставете лентовия трион (28) около задвижващото колело (25) и ходовото колело (29). Уверете се, че лентовият трион е правилно поставен в канала до превключвателя ON/OFF.
3. Затворете предпазителя на лентата за рязане (5) на горния водач. Чува се щракване на капака на мястото му. Сега можете да свалите защитните си ръкавици.
4. Регулирайте позицията на лентовия трион (вижте съответния раздел).

Затваряне на машината

1. Проверете позицията на лентовия трион (вижте съответния раздел).
2. Затворете двете врати на корпуса (2).
3. Монтирайте усилвателя (30).

Съхранение

ВНИМАНИЕ! Риск от повреда! Освободете напрежението на лентовия трион преди съхранение.

Винаги съхранявайте устройството и аксесоарите на чисто и сухо място, защитено от прах и недостъпно за деца.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Средство за защита
Машината не се стартира.	Няма захранване от електрическата мрежа.	Проверете контакта, кабела за свързване към мрежата, щепсела и предпазителя и при необходимост ги поправете от квалифициран електротехник.
	Превключвателят за включване/изключване (31/32) е повреден.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Вратата на корпуса не е затворена правилно.	Затворете вратата на корпуса (2).
	Дефектен двигател.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Машината работи с прекъсвания.	Вътрешен разхлабен контакт.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Превключвателят за включване/изключване (31/32) е повреден.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Слаба производителност при рязане.	Острието на триона (28) е затыпено.	Поставете нов циркулярен диск (28).
	Прилага се твърде голям или твърде малък натиск.	Регулирайте налягането.
Острието на триона бързо се затыпява.	Пилата (28) е неподходяща за обработвания детайл.	Поставете подходящ диск за трион (28).
	Прилага се твърде голям натиск.	Намалете налягането.
Острие на трион.	Твърде хлабав диск на триона.	Вижте раздел <i>Проверка и регулиране на напрежението на лентовия трион.</i>

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

UVOD

Pred sestavljanjem in uporabo naprave natančno in temeljito preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo so namenjena temu, da se uporabnik seznanji z orodjem in izkoristi njegove možnosti uporabe v skladu z vsemi priporočili. Pred vsakim začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in natančno upoštevajte vse informacije.

Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Priročnik z navodili za uporabo imejte vedno pri napravi in ga shranite v plastičnem pokrovu, da ga zaščitite pred umazanijo in vlago. Poskrbite za predajo vseh pripadajočih dokumentov v primeru, da napravo predate drugemu uporabniku.

Napravo lahko upravljajo le osebe, ki so bile poučene o delovanju naprave in so seznanjene s povezanimi nevarnostmi.

SIMBOLI



Upoštevajte navodila za uporabo.



Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitvev, vzdrževanja ali popravil izvlecite vtič iz električnega omrežja.



Električnih naprav ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.



Pozor!



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabite masko.



Uporabljajte zaščito za oči.

VARNOSTNI UKREPI



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Opomba: Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (s kablom), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (brez kabla).

Splošna varnostna navodila

- Delovno območje naj bo urejeno. Neurejeno delovno mesto lahko privede do nesreč.
- Upoštevajte vplive okolja. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju. Električnih orodij ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Poskrbite, da je delovno območje ustrezno osvetljeno.
- Električnega orodja ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Zaščitite se pred električnim udarom. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli (npr. cevi, radiatorji, električni štedilniki, hladilniki).
- Drugih ljudi ne spuščajte v bližino. Ne dovolite, da bi se druge osebe, zlasti otroci, dotikale električnega orodja ali kabla. Ne dovolite jim, da se približajo vašemu delovnemu območju.
- Neuporabljen električni orodja varno shranjujte. Neuporabljen električni orodja je treba hraniti v suhem, visokem ali zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Ne preobremenite električnega orodja. Delujejo bolje in varneje v določenem območju moči.
- Uporabite pravilno električno orodje. Za težka dela ne uporabljajte manj zmogljivih strojev. Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno. Krožne ročne žage na primer ne uporabljajte za rezanje drevesnih vej ali hlodov.
- Nosite primerna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujel v gibljive dele. Pri delu na prostem je priporočljiva nehrseča obutev. Nosite mrežo za lase, ki bo zadrževala dolge lase.
- Uporabljajte zaščitno opremo. Nosite zaščitna očala. Pri delu, pri katerem nastaja prah, uporabljajte masko proti prahu.
- Priključite napravo za odsesavanje prahu. Če so na voljo priključki za naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so prikjučene in pravilno uporabljene.
- Kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjen. Kabla ne uporabljajte za izvleko vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Poškodovani ali neurejeni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Pritrdite obdelovanec. Za varno pritrditev obdelovanca uporabite nastavke ali primež. To je varneje kot z roko.
- Izogibajte se nepravilnim telesnim položajem. Zagotovite si varno podlago in ves čas ohranjajte ravnotežje.
- Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista za boljše in varnejše delo. Upoštevajte navodila za mazanje in menjavo orodja. Redno preverjajte priključni kabel električnega orodja in ga, če je poškodovan, dajte zamenjati usposobljenemu strokovnjaku. Redno preverjajte podaljške in jih v primeru poškodb zamenjajte. Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice. Ko električnega orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot so žagin list, vrtnik, rezkar.
- Ne dovolite, da bi ostali vstavljeni ključki orodja. Pred vklopom preverite, ali so ključki in nastavitvena orodja odstranjeni.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, ko vstavite vtič v vtičnico.
- Podaljševalne kable uporabljajte na prostem. Na prostem uporabljajte samo odobrene in ustrezno označene podaljške.
- Vedno bodite pozorni. Zavedajte se, kaj počnete, in bodite pri delu zelo previdni. Ne uporabljajte električnega orodja, če se ne morete osredotočiti.
- Preverite morebitne poškodbe električnega orodja. Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja je treba skrbno pregledati varnostne naprave ali rahlo poškodovane dele glede na njihovo pravilno in predvideno delovanje.

- Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in se ne zataknejo ali so poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati vse pogoje za pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano varnostno opremo in dele je treba ustrezno popraviti ali zamenjati v pooblašteni strokovni delavnici, razen če je v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovana stikala je treba zamenjati v servisni delavnici za stranke.
- **POZOR!** Uporaba drugih pritrtilnih orodij in druge dodatne opreme lahko predstavlja nevarnost za poškodbe.
- Električno orodje dajte popraviti usposobljenemu električarju. Popravila lahko opravi le specializirana delavnica z uporabo originalnih rezervnih delov; v nasprotnem primeru lahko pride do nesreče, v katero je vpleten uporabnik.

Varnostne informacije za tračne žage

- Orodja ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov.
- Pri ravnanju z rezilom tračne žage ali surovinami nosite zaščitne rokavice.
- Med delom vedno nosite zaščitna očala.
- Vedno nosite obrazno masko ali masko proti prahu.
- Zamenjajte obrabljene namizne vložke.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih trakov. Pred uporabo natančno preverite, ali je žagin trak razpokan ali kako drugače poškodovan. Če ima žagin list razpoke ali druge poškodbe, ga takoj zamenjajte.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in so v skladu s standardom EN 847-1.
- Izberite ustrezen list za tračno žago za material, ki ga želite rezati, in nastavite ustrezno hitrost.
- Uporabljajte samo dele dodatne opreme, ki so priporočeni v tem priročniku. Uporaba neustreznih delov dodatne opreme lahko povzroči poškodbe.
- Poskrbite, da bo list tračne žage vedno oster in čist, da bo raven hrupa čim manjša.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če je varovalo, ki ščiti žagin list, odprto.
- Pri žaganju lesa priključite tračne žage na napravo za odsesavanje prahu.
- Pred vklopom stroja z mize odstranite ključe, žagovino itd.
- Preden na orodje namestite obdelovanec, ki ga želite obdelati, počakajte, da se orodje nekaj časa segreje brez obremenitve. Bodite pozorni na vibracije in udarce; ti pojavi lahko kažejo na poškodovan ali nepravilno nameščen list tračne žage.
- Ne režite kovinskih predmetov, kot so žebliji ali vijaki. Pred začetkom dela preverite, ali so na obdelovancu žebliji, vijaki in drugi tuji materiali, in jih po potrebi odstranite.
- Roke držite stran od rezila tračne žage.
- Nikoli ne stojte v smeri rezanja tračnega žaginega lista in poskrbite, da se vse osebe ne približujejo temu območju.
- Pri rezanju ravnih kosov iz majhnih obdelovancev uporabite potisno palico proti vzporednemu vodilu.
- Za poševne reze z nagnjeno mizo pritrdite vzporedno vodilo na spodnji del mize.
- Pri rezanju okroglega ali neenakomerno oblikovanega lesa uporabite ustrezno držalo, ki preprečuje zasuk obdelovanca.
- Pri vseh postopkih rezanja spustite varovalo žaginega traku čim bližje obdelovancu.
- Dolge obdelovance ob koncu rezanja zavarujte pred nagibanjem, npr. s stojalom za odvijanje.
- Lista tračne žage ne čistite, ko žaga še deluje.
- Nikoli ne uporabljajte ločilnih varoval za dvigovanje ali prevoz.
- Pri prevozu električnega orodja mora biti varovalo žaginega lista v najnižjem položaju v bližini mize.

Preostala tveganja

Tudi če električno orodje uporabljate v skladu z navodili, vedno obstajajo preostala tveganja. Zaradi vrste in zasnove tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Poškodbe oči, če ne nosite ustrezne zaščite za oči.
- Poškodbe pri rezanju.



OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, ki nastaja med delovanjem stroja.

V določenih okoliščinah lahko to polje negativno vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo, da se posamezniki, ki nosijo medicinske vsadke, pred uporabo naprave posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

PRAVILNA UPORABA

Tračna žaga je fiksna žaga s pogonskim tračnim rezilom, ki je zaprt v obliki obroča. S tračno žago je mogoče natančno rezati les in podobne materiale. Ta naprava je namenjena samo za rezanje trdega in mehkega lesa, laminata ali vlaknenih plošč.

Nikoli ne žagajte kovine ali drugih materialov, za katere naprava ni izrecno namenjena. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči poškodbo naprave. Upravljalavec ali uporabnik naprave je odgovoren za morebitne nesreče ali telesne poškodbe in/ali materialno škodo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BBS2100
Napetost	230 V / 50 Hz
Napajanje	350 W S1
Hitrost brez obremenitve	1500 vrtljajev na minuto
Dolžina rezila	1400 mm
Največja globina rezanja	80 mm
Nagib mize	0 - 45°
Teža	15 kg

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Glavni deli

1 Potisna paličica	23 Allenov ključ; 3, 4, 5 mm
2 Vrata ohišja	24 Ključ z odprtim koncem; 10 mm (ni vključen)
3 Pritrdilni vijak	25 Pogonsko kolo
4 Zaklepanje vrat	26 Čep (varnostno stikalo)
5 Varovalo žaginega traku	27 Varnostno stikalo
6 Zgornje vodilo	28 List tračne žage
7 Miza za žago	29 Tekalno kolo
8 Nastavitev višine	30 Okrepčevalec
9 Oporni vijak	31 Gumb za vklop I
10 Nastavitev tekalnega kolesa	32 Gumb OFF O
11 Zaščitna matica	
12 Okvir	(Slika D,E)
13 Prijemalna plošča	33 Montažni vijak (zadnje vodilo)
14 Omrežni priključni kabel	34 Montažni vijak (stransko vodilo)
15 Vijak ročaja	35 Vodilni zatič
16 Lestvica kotov	36 Vodilni valjček
17 Ročaj za zaklepanje	37 Montažni vijak (vodilni zatič)
18 Priključek za odsesavanje prahu	
19 Osnova naprave	(Slika F)
20 Prečna zaustavitev	38 Podporni vijak
21 Vzporadni vodnik	39 Oreh
22 Vstavljanje tabele	

Obseg dobave

- Tračna žaga
- List za tračno žago, 140 cm (vnaprej nameščen)
- Miza za žago
- Potisna paličica
- Vzporadni vodnik
- Prečna zaustavitev
- 3× imbusni ključ 3, 4, 5 mm
- Navodila za uporabo

PRIPRAVA



OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi nenamerne zagona. Vtiča ne vstavljajte v vtičnico, dokler naprava ni popolnoma pripravljena za uporabo.

Prevoz

Nikoli ne uporabljajte ločilnih varoval za dvigovanje ali prevoz. Pred prevozom spustite zgornje vodilo (6) čim bolj navzdol. Stroj nosite s podstavkom (19) v eni roki in okvirjem (12) v drugi.

Montaža

Stroj ob dobavi ni pripravljen za delovanje. Pred prvo uporabo stroja je treba opraviti naslednje korake. Potrebno orodje: Šestiložni ključ (4 mm) (23)

Sestavite mizo za žago



OPOZORILO! Poškodbe pri rezanju! Pri delu z žaginim listom nosite rokavice, odporne na rezanje.

1. Odstranite vijak ročaja (15), zaporni ročaj (17) in vpenjalno ploščico (13) za nastavev nagiba.
2. Odstranite en vijak ojačitve (30) na spodnji strani mize žage (7). Obrnite armaturo tako, da je reža v mizi žage prosta.
3. Namizno žago (7) vstavite od zadaj proti spredaj. Skozi režo vodite žagin list (28).
4. Mizo žage (7) pritrdite z vpenjalno ploščo (13), vijakom ročaja (15) in zapornim ročajem (17). Vdolbina vpenjalne plošče poteka v vodilu na spodnji strani žagine mize.
5. Ojačevalnik (30) pritrdite na prvotno mesto.
6. Prilagodite položaj tračnega rezila (glejte ustrezno poglavje v tem priročniku).

Nadzorni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z elementi delovanja.

Zgornje vodilo (6)



POZOR! Nevarnost ureznin in poškodb! Zgornje vodilo z varovalom žaginega traku (5) vedno spustite čim bližje žaganemu obdelovancu. Tako ostane žagin trak pokrit in pomaga pri vodenju žaginega traku.

1. **POZOR! Nevarnost ureznin!** Zgornjega vodila (6) nikoli ne premikajte z roko. Odvijte pritrdilni vijak (9) za nastavev višine (8) za zgornje vodilo.
2. Z vrtenjem nastavka za višino (8) dvignite ali spustite zgornje vodilo (6). Smer vrtenja, gledano od zadaj: ↺ dvigniti, ↻ spustiti
3. Privijte pritrdilni vijak.

Nagibanje mize žage

Zaklepni ročaj (17) lahko obrnete neodvisno od vijaka, tako da ga potegnete stran od okvirja (12).

1. Izvlecite zaklepni ročaj (17) in vijak ročaja (15).
2. Nagnite mizo žage (7). Kotna skala (16) prikazuje naklon.
3. Zategnite zaklepni ročaj in vijak ročaja.

Odpiranje vrat ohišja



OPOZORILO! Preden odprete vrata ohišja, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

1. Obrnite ključavnico vrat (4) ↻. Po največ 2 obratih se vrata ohišja (2) rahlo odprejo. Varnostna stikala prekinejo električni tokokrog.
2. Zavrtite ključavnico vrat še naprej ↻, dokler ne morete odpreti vrat ohišja.

Zapiranje vrat ohišja

1. Vrata ohišja (2) pritisnite na okvir (12) in jih držite.
2. Obrnite ključavnico vrat (4) ↺.

Varnostne naprave



OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi poškodovanih varnostnih naprav. Poškodovane varnostne naprave in dele mora strokovno popraviti ali zamenjati naš servisni center, razen če je v navodilih za uporabo navedeno drugače.

Pri delu vas varujejo naslednje varnostne naprave:

Zaščita žaginega traku (5) na zgornjem vodilu (6)

Pri žaganju mora biti čim nižja. Zaščita rok med žaganjem. Preprečuje, da bi rezilo tračne žage vleklo dele telesa ali predmete.

Varnostna ključavnica

Sestavljena je iz zatiča (26) na vratih ohišja in varnostnega stikala (27) na okvirju. Takoj izklopi stroj, če se vrata ohišja med delovanjem odprejo. Preprečuje, da bi del telesa ali predmet potegnil vase žagin list ali kolesa tračne žage (25, 29).

Preverjanje stroja pred uporabo

Pred vsako uporabo stroj skrbno preverite.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona. Vtiča ne vstavljajte v vtičnico, dokler naprava ni popolnoma pripravljena za uporabo.

Preverjanje in zamenjava namiznega vložka

1. Preverite, ali je vložek mize (22) poškodovan.
2. Če je vložek za mizo poškodovan, ga zamenjajte.

OPOZORILO! Poškodbe pri rezanju! Pri delu z žaginim listom nosite rokavice, odporne proti prerežom.

- a) Od spodaj potisnite namizni vložek iz mize žage (7).
- b) V vdolbino v mizi žage vstavite nov namizni vložek.

Namizni vložek ne sme štrleti in mora biti poravnan z mizo žage.

Preverjanje in nastavljanje napetosti tračnega žaginega lista

Pravilna napetost tračnega rezila je ključnega pomena za delovanje in varnost stroja. Če je napetost previsoka, se lahko list tračne žage zlomi. Če je napetost prenizka, se lahko žagin list ustavi.

1. Uporabljajte zaščito za roke.
 2. Dvignite zgornje vodilo (6) čim bolj navzgor.
 3. Bočno pritisnite na list tračne žage (28).
- Nastavitvena točka: List tračne žage je treba potisniti približno 1 do 2 mm v stran.
4. Napetost spreminjajte z vrtenjem vpenjalnega vijaka (3), dokler ne dosežete nastavljene vrednosti.
- Smer vrtenja, gledano od zgoraj: ↻ Napnite list tračne žage. ↻ sprostite napetost tračnega žaginega lista.

Preverjanje položaja lista tračne žage

Če nastavljene točke niso dosežene, glejte poglavje *Prilagodite položaj tračnega žaginega lista*.

1. Odprite vrata ohišja (2).
2. Z naslednjimi koraki preverite, ali je list tračne žage (28) poškodovan, npr. ali so na njem razpoke, manjkajoči zobje itd.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Poškodovan list tračne žage se lahko zlomi! Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovanim listom tračne žage. Vedno namestite nepoškodovan list tračne žage.

3. Preverite položaj pogonskega kolesa (25) in tekalnega kolesa (29):

Obrnite tekalno kolo in opazujte rezilo tračne žage na tekalnem in pogonskem kolesu.

Nastavljena točka: Trak žage se v celoti premika po črnih pnevmatikah pogonskega in tekalnega kolesa.

4. Preverite položaj na zadnjih vodilih:

i) Obrnite tekalno kolo in opazujte vodilne valje (36) zadnjih vodil.

Nastavljena točka: Vodilni valji se ne vrtijo neprekinjeno, ko se premika tračni rezilni list.

ii) S kosom lesa pritisnite nepremični list tračne žage nazaj.

Nastavljena točka: S kosom lesa lahko list tračne žage potisnete nazaj za največ 0,5 mm.

5. Preverite stranski položaj stranskih vodil (sliki D, E):

Obrnite tekalno kolo in opazujte stranska vodila od spredaj.

Nastavljena točka: List tračne žage se skoraj dotakne vodilnih kolutov (35): Vrzel približno 0,5 mm. List tračne žage ne drsi na vodilne čepi.

6. Preverite zadnji položaj stranskih vodil:

Obrnite tekalno kolo in opazujte stranska vodila z desne strani.

Nastavljena točka: Del tračnega žaginega lista, ki ni nazobčan, poteka med vodilnimi čepi.

7. Zaprite vrata ohišja (2).

Preverite, ali je list tračne žage pravokoten na mizo žage.

Za natančen pregled potrebujete navpični omejevalni nosilec (ni priložen). Uporabite lahko tudi vzporedno vodilo (21).

1. Nagnite mizo žage do podpornega vijaka (38).
2. Z zapornim nosilcem preverite, ali sta miza in list žage pravokotna drug na drugega.

Preverite varnostne naprave



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Nikoli ne uporabljajte stroja, če je varnostna naprava poškodovana ali ne deluje. Obrnite se na pooblaščen servisni center.

1. Zgornje vodilo (6) spustite čim bolj navzdol.
2. Prepričajte se, da je varovalo žaginega traku (5) nepoškodovano in zaklenjeno.
3. Vtič naprave vstavite v stensko vtičnico.
4. Pritisnite gumb I (31) stikala za vklop/izklop.
5. Odprite ena od vrat ohišja (2). Stroj se takoj izklopi.
6. Zaprite vrata ohišja (2). Stroj se ne sme ponovno zagnati.
7. Postopek ponovite z drugimi vrati ohišja.
8. Izvlecite omrežni vtič. Stroj je pripravljen za uporabo.

OPERACIJA

Žaganje s tračno žago



OPOZORILO! Nevarnost poškodb in materialne škode! Pri žaganju upoštevajte ta navodila:

Splošna navodila

Naslednje varne delovne prakse naj bi prispevale k varnosti, vendar morda niso primerne, popolne ali v celoti uporabne za vsako uporabo. Ne morejo zajeti vseh možnih nevarnosti, zato jih je treba skrbno razlagati.

- Pri delu v zaprtih prostorih stroj priključite na odsesovalni sistem.
- Nikoli ne čistite žaginega lista ali zaščitne žaginega lista z ročno krtačo ali strgalom, ko žagin list deluje. Strjeni tračni žagini listi ogrožajo varnost pri delu, zato jih je treba redno čistiti.
- Za osebno zaščito pri delu nosite zaščitna očala in zaščito sluha. Če imate dolge lase, nosite mrežo za lase. Zvijete ohlapne rokave do višine nad komolci.
- Pred začetkom dela morajo biti vse zaščitne in varnostne naprave varno nameščene na stroju.
- Med delom vedno namestite zaščito žaginega lista čim bližje obdelovancu.
- Obdelovanec vedno držite tako, da so vaše roke čim dlje od rezila tračne žage.
- Obdelovanec vedno držite tako, da so konice prstov obrnjene stran od rezila tračne žage.
- Ko stroja ne uporabljate, npr. ko končate z delom, sprostite napetost tračnega žaginega lista. Na stroj pritrdite ustrezno obvestilo za naslednjega uporabnika, v katerem ga poučite, kako naj napne list tračne žage.
- Neuporabljene tračne žage varno zložite in jih shranite v suhem prostoru. Pred uporabo preverite napake (zobje, razpoke). Ne uporabljajte okvarjenih listov za tračne žage.
- Pri ravnanju z rezilom tračne žage ali surovinami nosite zaščitne rokavice.
- Za ročno podajanje ozkih obdelovancev uporabite potisno palico.
- Pri rezanju okroglega ali neenakomerno oblikovanega lesa uporabite ustrezno držalo, ki preprečuje zasuk obdelovanca.
- Dolge obdelovance ob koncu rezanja zavarujte pred nagibanjem, npr. s stolom za odvijanje.
- Zgornje vodilo (6) pri vseh postopkih rezanja spustite čim bližje obdelovancu (glejte poglavje *Zgornje vodilo (6)*).
- Obdelovanec morate vedno voditi z obema rokama in ga držati ravno na mizi žage (7). To preprečuje, da bi se žagin list (28) zataknil.
- Obdelovanec je treba vedno podajati z enakomernim pritiskom, tj. z dovolj velikim pritiskom, da tračni rezalni list zlahka reže skozi material in se ne zatakne.
- Vzporedno vodilo (21) vedno uporabljajte za vsak postopek rezanja, za katerega je namenjeno.
- Bolje je rezati v enem prehodu, kot pa rezati v več delih, saj je pri tem morda treba obdelovanec umakniti. Če je umik kljub temu neizogiben, je treba tračno žago najprej izklopiti. Obdelovanec potegnite nazaj šele, ko se list tračne žage (28) ustavi.
- Pri žaganju je treba obdelovanec vedno voditi po njegovi najdaljši strani.
- **Pozor!** Pri obdelavi ozkih obdelovancev je treba uporabiti potisno palico (1). Potisno palico je treba vedno imeti pri roki v držalu na strani žage.
- **Pozor!** Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusni rez, da preverite nastavljene mere.

Vklop in žaganje

Pred vklopom naprave se prepričajte, da:

1. Stroj ste pregledali glede očitnih napak, kot so pomanjkljive varnostne naprave, ohlapni, obrabljeni ali poškodovani deli, pravilna namestitev vijakov ali drugih delov, in jih odpravili.
2. Preverili ste, ali je rezilo tračne žage poškodovano, in ga zamenjali, če je bilo poškodovano.
3. Stroj ste pripravili in nastavili za rezanje.
4. Ne nosite rokavic.
5. nosite zaščito za oči ali sluh.

Pred vklopom

1. Stroj trdno pritrdite na podstavek s 4 vijaki in maticami. Podstavek (19) ima v vsakem vogalu luknjo za vijake (niso vključeni v dobavo).
2. Vtič naprave vstavite v stensko vtičnico.
3. Priključek za odsesavanje prahu (18) priključite na sesalnik. Vključite sesalnik.
4. Spustite zgornje vodilo (6), dokler ni 2 do 3 mm nad obdelovancem.

Vklop in žaganje

1. Pritisnite gumb I (31) na stikalu za vklop/izklop.
2. Počakajte, da žagin list (28) doseže polno hitrost.
3. Rezanje izvajajte z enakomernim gibanjem naprej in nežnim pritiskom. Med delovanjem tračne žage obdelovanca nikoli ne premikajte nazaj.
4. Če želite spremeniti nastavitve stroja za naslednji rez: (32).

Ravni kosi

Opombe

- Za ravne reze vedno uporabljajte podbojno ograjo, da preprečite nagibanje ali zdrs obdelovanca.
- Ograja za podiranje je lahko nameščena na obeh straneh žaginega lista.
- Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusni rez, da preverite nastavljene dimenzije.

Montaža vzporednega omejevalnika (slika A)

1. Odprite vzvod za hitro sprostitev vzporednega vodila (21).
 2. Vzporedno vodilo s strani potisnite na mizo žage (7).
 3. Premaknite vzporedno vodilo (21) na mizo žage. Prepričajte se, da sta obe lestvici nastavljeni na enako vrednost.
 4. Zaprite vzvod za hitro sprostitev vzporednega vodila (21).
- Zdaj lahko vklopite stroj in žagate ravne reze.

Kotni rezi

Opombe

Za diagonalno žaganje obstajata dve možnosti:

- Žaganje z nagnjeno mizo za žago (slika B)
- Žaganje s poševno ograjo (slika C)

Za rezanje zob in čepov ali klinov v obliki golobjega reza premaknite mizo žage v ustrezen položaj na kotni lestvici. Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusni rez, da preverite nastavljene dimenzije.

Žaganje z nagnjeno mizo za žago (slika B)

1. Nastavite mizo žage v zeleni naklon (glejte poglavje *Nagibanje mize žage*).
2. Če je mogoče, pritrдите podrezovalno ograjo na desno stran mize žage. Tako boste preprečili zdrs obdelovanca.

Žaganje s poševno ograjo (slika C)

1. Prečni omejevalnik (20) nastavite na zeleni kot.
2. Tirnico prečnega omejevalnika potisnite v vodilo na mizi žage (7).
3. Ob izklopljenem stroju preverite, ali je vodilo na začetku rezanja popolnoma znotraj tirnice. Če ni tako, morate rez opraviti drugače, na primer z nagnjeno žagino mizo.
4. Če je mogoče, pritrдите ograjo za podiranje na levo stran mize žage.

Izkrivljeni kosi



POZOR! Pri rezanju krivin so vaši prsti še posebej ogroženi! Bodite še posebej previdni.

1. Odstranite ograjo za podiranje in ograjo za poševno merilo.
2. Uporabite pomožno šablono za izvajanje ponavljajočih se ukrivljenih in nepravilnih rezov.
3. Pri ukrivljenih in nepravilnih rezih v obdelovanec ga z obema rokama enakomerno potiskajte naprej, prsti pa naj bodo sklenjeni. Ko držite obdelovanec, imejte roke v varnem območju.

Zaključek operacije

1. Pritisnite gumb OFF O (32).
2. Izvlecite omrežni vtič.
3. Sprostite napetost tračnega žaginega lista, glejte Preverjanje in nastavljanje napetosti tračnega žaginega lista, str. 28. Življenjska doba tračnega žaginega lista se skrajša, če je shranjen z napetostjo.
4. Očistite stroj.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE



OPOZORILO! Udar električnega toka! Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitvev, vzdrževanja ali popravil izvlecite vtič iz električnega omrežja.



POZOR! Nevarnost opeklinških poškodb! Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.

OPOMBA: Vsa dela, ki niso opisana v tem priročniku, naj opravi pooblaščen servisni center. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje



OPOZORILO! Udar električnega toka! Naprave nikoli ne poškrbite z vodo.

OPOMBA: nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko napadejo plastične dele stroja. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali topil.

Čiščenje zunanosti stroja



OPOZORILO! Poškodbe pri rezanju! Pri delu z žaganim listom nosite rokavice, odporne na rezanje.

1. Prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje stroja vzdržujte čiste. Za to uporabite vlažno krpo ali krtačo.
2. Smolne površine očistite z vlažno, mlačno krpo, ki ste jo dobro osušili. Poskrbite, da v notranjost ohišja ne pride nobena tekočina!

Čiščenje notranjosti stroja



OPOZORILO! Poškodbe pri rezanju! Pri delu z žaginim listom nosite rokavice, odporne na rezanje.

1. Odprite obe vratci ohišja (2).
2. Odprite varovalo žaginega traku (5) na zgornjem vodilu (6). To storite tako, da sežete v režo na levi strani.
3. Žagovino odstranite s krtačo ali s stisnjenim zrakom.
4. Posesajte ohišje.
5. Zaprite obe vratci ohišja.

Spreminjanje vstavljanja tabele



OPOZORILO! Poškodbe pri rezanju! Pri delu z žaginim listom nosite rokavice, odporne na rezanje.

1. Od spodaj potisnite namizni vložek (22) iz mize žage (7).
 2. V vdolbino v mizi žage (7) vstavite nov namizni vložek.
- Namizni vložek ne sme štrleti in mora biti poravnan z mizo žage.

Prilagodite položaj tračnega žaginega lista

Opombe

Nepravilno vodenje skrajša življenjsko dobo tračnega žaginega lista in vpliva na varnost stroja. Če niste prepričani o nastavitvah, se posvetujte z usposobljenim strokovnjakom.

Orodja in pripomočki

Allenov ključ 3, 4, 5 mm (23)
Zaščitne rokavice

Priprava

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Uporabljajte zaščito za roke.
3. Odprite vrata ohišja (2). Nato lahko premikate žagin list (28) z vrtenjem pogonskega kolesa (25) ali tekalnega kolesa (29).

Prilaganje položaja tračnega rezila na tekalnem in pogonskem kolesu

Nastavljena točka: List tračne žage (28) se na pogonskem kolesu (25) in tekalnem kolesu (29) giblje čim bolj sredinsko. List tračne žage ne sme potekati zunaj črnih pnevmatik.

1. Sprostite varovalno matico (11) nastavitve tekalnega kolesa (10).
2. Med nastavljanjem obračajte tekalno kolo.
3. Z nastavitvijo tekalnega kolesa prilagodite položaj tračnega rezila na tekalnem kolesu. Smer vrtenja, gledano od zadaj: ☺ Tekalno kolo nazaj. ☹ Tekalno kolo v smeri naprej.
4. Preverite položaj lista tračne žage na pogonskem kolesu. Če ne teče več po sredini, nekoliko zmanjšajte nastavev.
5. Zavrtite tekalno kolo še za nekaj obratov in opazujte položaj lista tračne žage. Po potrebi ga prilagodite.
6. Nastavev tekalnega kolesa zavarujte z matico.
7. Zaprite vrata zgornjega ohišja.

Nastavev zadnjih vodil

Postopki so enaki za zgornje (slika D) in spodnje (slika E) vodilo tračnega rezila.

Nastavljena točka: List tračne žage se skoraj dotakne vodilnega valja (36). List tračne žage lahko s kosom lesa potisnete nazaj za največ 0.5 mm.

1. Odvijte vijak za pritrditev zadnjega vodila (33).
2. Prilagodite položaj zadnjega vodila: Vodilni valj se ne sme vrteti!
3. Privijte pritrdilni vijak zadnjega vodila.

Nastavev stranskih vodil spredaj/ zadaj

Postopki so enaki za zgornje (slika D) in spodnje (slika E) vodilo tračnega rezila.

Nastavljena točka: Neozobljeni del tračnega žaginega lista poteka sredinsko med vodilnimi čepi.

1. Odvijte pritrdilni vijak stranskega vodila (34).
2. Prilagodite položaj stranskega vodila.
3. Privijte pritrdilni vijak stranskega vodila.

Nastavev stranskih vodil desno/levo

Postopki so enaki za zgornje (slika D) in spodnje (slika E) vodilo tračnega rezila. Nastavljena

točka: List tračne žage se skoraj dotakne vodilnih kolutov (35): Vrzel približno 0,5 mm.

List tračne žage ne drsi na vodilne čepi.

1. Odvijte pritrdilne vijake vodilnih zatičev (37).
2. Prilagodite položaj vodilnih čepov.
3. Zategnite pritrdilne vijake vodilnih čepov.

List tračne žage nastavite pravokotno na mizo žage

Orodja in pripomočki

Štirikotni ključ 4 mm (23)

Ključ z odprtim koncem; 10 mm (24) (ni vključen)

Oporni nosilec (ni vključen) ali alternativno ograja

List tračne žage nastavite pravokotno na mizo žage (slika F).

1. Zgornje vodilo (6) dvignite do konca.
2. Izvlecite zaklepni ročaj (17) in vijak ročaja (15).
3. Postavite omejevalni nosilec med list tračne žage (28) in mizo žage (7).
4. Nagnite mizo žage, da bo pod kotom 90° glede na list tračne žage.
Če podporni vijak (38) štrli predaleč, popustite matico (39) in obrnite podporni vijak v ohišje.
5. Zategnite zaporni ročaj (17) in vijak ročaja (15).
6. Po potrebi popustite matico (39).
7. Obračajte podporni vijak, dokler se podporni vijak (38) ne dotakne spodnje strani mize žage.
8. Nagnite mizo žage.
9. Podporni vijak (38) držite s šestilojemnim ključem. Podporni vijak pritrdite z matico (39).

Menjava tračnega žaginega lista

Opombe

- Če imate težave z namestitvijo tračnega rezila, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.
- Uporabljajte samo tračne žage, ki jih priporoča proizvajalec.

Odpiranje stroja

1. Odstranite en vijak ojačitve (30) in sprostite drugi vijak.
2. Obrnite armaturo tako, da je reža v mizi žage (7) prosta.
3. Odprite obe vratci ohišja (2).
4. Zgornje vodilo (6) spustite do konca navzdol.
5. Odprite varovalo žaginega traku (5) na zgornjem vodilu. To storite tako, da sežete v režo na levi strani.

Odstranjevanje tračnega žaginega lista

1. Nadenite si zaščitne rokavice.
 2. Sprostite napetost tračnega žaginega lista (28).
 3. Odstranite rezilo tračne žage.
- Zdaj lahko namestite drug list za tračno žago.

Namestitev tračnega žaginega lista

1. Spustite tekalno kolo (29) z vpenjalnim vijakom (3) \cup gledano od zgoraj.
2. List tračne žage (28) namestite okoli pogonskega kolesa (25) in tekalnega kolesa (29).
Prepričajte se, da je list tračne žage pravilno nameščen v kanalu poleg stikala za vklop/izklop.
3. Zaprite varovalo žaginega traku (5) na zgornjem vodilu. Slišite, da se pokrov zaskoči na svoje mesto.
Zdaj lahko snamete zaščitne rokavice.
4. Prilagodite položaj tračnega rezila (glejte ustrezno poglavje).

Zapiranje stroja

1. Preverite položaj lista tračne žage (glejte ustrezno poglavje).
2. Zaprite obe vratci ohišja (2).
3. Namestite ojačevalec (30).

Shranjevanje

OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred shranjevanjem sprostite napetost tračnega rezila.

Napravo in dodatno opremo vedno shranjujte na čistem in suhem mestu, zaščitnem pred prahom in nedosegljivem otrokom.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Stroj se ne zažene.	Ni napajanja iz električnega omrežja.	Preverite vtičnico, priključni kabel, vtič in varovalko ter jih po potrebi dajte popraviti usposobljenemu električarju.
	Stikalo za vklop/izklop (31/32) je pokvarjeno.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
	Vrata ohišja niso pravilno zaprta.	Zaprte vrata ohišja (2).
	Okvarjen motor.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Stroj deluje s prekinitvami.	Notranji zrahljani stik.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
	Stikalo za vklop/izklop (31/32) je pokvarjeno.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Slaba zmogljivost žaganja.	Žagin list (28) je bil tupen.	Vstavite nov žagin list (28).
	Prevelik ali premajhen pritisk.	Prilagodite tlak.
Žagin list se hitro otopi.	Žagin list (28) ni primeren za obdelovanec.	Vstavite ustrezen žagin list (28).
	Prevelik pritisk.	Zmanjšajte pritisk.
Žagin list.	Preohlapen rezilni list.	Glejte poglavje <i>Preverjanje in nastavljanje napetosti tračnega žaginega lista</i> .

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

INTRODUCERE

Citiți cu atenție și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a asambla și de a utiliza aparatul. Instrucțiunile de utilizare au scopul de a ajuta utilizatorul să se familiarizeze cu instrumentul și să profite de posibilitățile sale de aplicare în conformitate cu toate recomandările. Citiți manualul de instrucțiuni de fiecare dată înainte de a utiliza aparatul și respectați cu atenție toate informațiile.

Manualul de instrucțiuni face parte integrantă din acest aparat. Păstrați manualul de instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul în permanență și păstrați-l într-un capac de plastic pentru a-l proteja de murdărie și umiditate. Asigurați-vă că predați toate documentele asociate în cazul în care aparatul este transmis unui alt utilizator.

Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane care au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului și care sunt informate cu privire la pericolele asociate.

SIMBOLURI



Respectați instrucțiunile de utilizare.



Scoateți șteți ștecherul de la rețea înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.



Atenție!



Folosiți protecție auditivă.



Folosiți o mască.



Folosiți protecție pentru ochi.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Notă: Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Instrucțiuni generale de siguranță

- Păstrați-vă zona de lucru în ordine. Un loc de muncă neîngrijit poate duce la accidente.
- Luați în considerare influențele mediului. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie. Nu utilizați uneltele electrice în medii umede sau umede.
- Asigurați-vă că zona de lucru este iluminată în mod corespunzător.
- Nu utilizați scule electrice în locuri cu risc de incendiu sau explozie.
- Protejați-vă împotriva șocurilor electrice. Evitați contactul corpului cu părțile legate la pământ (de exemplu, țevi, radiatoare, aragazuri electrice, frigider).
- Țineți alte persoane la distanță. Nu permiteți altor persoane, în special copiilor, să atingă scula electrică sau cablul. Țineți-le departe de zona de lucru.
- Depozitați în siguranță uneltele electrice nefolosite. Uneltele electrice nefolosite trebuie depozitate într-un loc uscat, la înălțime sau încuiat, departe de accesul copiilor.
- Nu suprasolicitați scula electrică. Acestea funcționează mai bine și mai sigur în limitele de putere specificate.
- Utilizați scula electrică corectă. Nu utilizați utilaje cu performanțe scăzute pentru lucrări grele. Nu utilizați scula electrică în scopuri pentru care nu este destinată. De exemplu, nu utilizați un ferăstrău circular manual pentru tăierea crengilor de copac sau a buștenilor.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse în piesele în mișcare. Când lucrați în aer liber, se recomandă încălțăminte antiderapantă. Purtați o plasă de păr pentru a cuprinde părul lung.
- Utilizați echipament de protecție. Purtați ochelari de protecție. Folosiți o mască de praf pentru lucrările care generează praf.
- Conectați un dispozitiv de aspirare a prafului. Dacă sunt disponibile conexiuni pentru dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.
- Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu este destinat. Nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și margini ascuțite. Cablurile deteriorate sau neîngrijite cresc riscul de electrocutare.
- Fixați piesa de lucru. Folosiți șabloane sau o menghină pentru a ține piesa de prelucrat în siguranță. Acest lucru este mai sigur decât să vă folosiți mâna.
- Evitați posturile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul în permanență.
- Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate pentru o muncă mai bună și mai sigură. Respectați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a uneltelor. Verificați în mod regulat cablul de conectare al sculei electrice și, dacă este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist calificat. Verificați periodic prelungitoarele și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime. Scoateți ștecherul din priză de rețea. Când scula electrică nu este utilizată, înainte de întreținere și la schimbarea uneltelor, cum ar fi lama de ferăstrău, burghiul, freza.
- Nu lăsați nicio cheie de sculă să rămână introdusă. Verificați, înainte de a porni, dacă au fost scoase cheile și uneltele de reglare.
- Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când introduceți ștecherul în priză.
- Utilizați cabluri prelungitoare în aer liber. Utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate și marcate corespunzător în exterior.
- Fiți atenți în permanență. Fiți conștienți de ceea ce faceți și acordați cea mai mare atenție atunci când lucrați. Nu folosiți scula electrică dacă nu vă puteți concentra.
- Verificați scula electrică pentru posibile deteriorări. Înainte de utilizarea ulterioară a sculei electrice, dispozitivele de siguranță sau piesele ușor deteriorate trebuie examinate cu atenție în ceea ce privește funcționarea lor corectă și prevăzută.

- Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează sau dacă sunt deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura buna funcționare a sculei electrice. Echipamentul de siguranță și piesele deteriorate trebuie reparate corespunzător sau înlocuite de un atelier specializat autorizat, cu excepția cazului în care se indică altfel în manualul de instrucțiuni.
- Nu utilizați unelte electrice dacă întrerupătorul nu poate fi pornit și oprit. Întrerupătoarele deteriorate trebuie să fie înlocuite la un atelier de service pentru clienți.
- **ATENȚIE!** Utilizarea altor unelte de fixare și a altor accesorii poate reprezenta un risc de vătămare.
- Solicitați ca scula electrică să fie reparată de un electrician calificat. Reparațiile pot fi efectuate numai de un atelier specializat, folosind piese de schimb originale; în caz contrar, pot rezulta accidente care să implice utilizatorul.

Informații de siguranță pentru ferăstraiele cu bandă

- Nu utilizați acest instrument în apropierea unor lichide sau gaze foarte inflamabile.
- Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați lama de ferăstrău cu bandă sau materiile prime.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul lucrului.
- Purtați întotdeauna o mască pentru față sau o mască de praf.
- Înlocuiți plăcuțele de masă uzate.
- Nu utilizați niciodată benzi de ferăstrău deteriorate sau deformate. Verificați cu atenție pânza de ferăstrău cu bandă pentru a vedea dacă nu prezintă fisuri sau alte deteriorări înainte de utilizare. Înlocuiți imediat o pânză de ferăstrău cu bandă dacă prezintă fisuri sau alte deteriorări.
- Folosiți numai pânze de ferăstrău recomandate de producător și care sunt conforme cu standardul EN 847-1.
- Selectați o pânză de ferăstrău cu bandă potrivită pentru materialul care urmează să fie tăiat și setați o viteză adecvată.
- Utilizați numai piesele accesorii recomandate în acest manual de instrucțiuni. Utilizarea unor piese accesorii nepotrivite poate duce la vătămări.
- Asigurați-vă că lama ferăstrăului cu bandă este întotdeauna ascuțită și curată, astfel încât nivelul de zgomot să fie redus la minimum.
- Nu folosiți scula electrică atunci când apărătoarea care protejează lama de ferăstrău este deschisă.
- Conectați ferăstraiele cu bandă la un dispozitiv de aspirare a prafului atunci când tăiați lemnul.
- Îndepărtați chei, rumeguș etc. de pe masă înainte de a porni mașina.
- Lăsați scula să se încălzească pentru o perioadă de timp fără sarcină înainte de a plasa piesa de prelucrat pe sculă. Fiți atenți la vibrații și la impact; aceste fenomene pot indica o pânză de ferăstrău cu bandă deteriorată sau instalată necorespunzător.
- Nu tăiați obiecte metalice, cum ar fi cuie sau șuruburi. Inspectați piesa de prelucrat pentru cuie, șuruburi și alte materiale străine și, dacă este necesar, îndepărtați-le înainte de a începe lucrul.
- Țineți mâinile la distanță de lama ferăstrăului cu bandă.
- Nu stați niciodată în direcția de tăiere a pânzei de ferăstrău cu bandă și țineți toate persoanele departe de această zonă.
- Folosiți bățul de împingere împotriva ghidajului paralel atunci când tăiați piese drepte din piese mici.
- Atașați ghidajul paralel la partea inferioară a mesei pentru tăieri în unghiuri cu o masă înclinată.
- Atunci când tăiați lemn rotund sau de formă neuniformă, utilizați un dispozitiv de fixare adecvat care să împiedice răsucirea piesei de prelucrat.
- Coborâți apărătoarea benzii de ferăstrău cât mai aproape posibil de piesa de lucru pentru toate procedurile de tăiere.
- Asigurați piesele de lucru lungi împotriva înclinării la sfârșitul operației de tăiere, de exemplu, suportul de derulare.
- Nu curățați lama ferăstrăului cu bandă în timp ce acesta este încă în funcțiune.
- Nu folosiți niciodată apărători de separare pentru ridicare sau transport.
- Atunci când transportați scula electrică, apărătoarea pânzei de ferăstrău trebuie să se afle în poziția cea mai joasă, lângă masă.

Riscuri reziduale

Întotdeauna vor exista riscuri reziduale, chiar dacă folosiți această unealtă electrică în conformitate cu instrucțiunile. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu tipul și designul acestei scule electrice:

- Leziuni oculare în cazul în care nu se poartă o protecție adecvată pentru ochi.
- Răni de tăiere.



AVERTISMENT! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării mașinii.

În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta în mod negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de leziuni grave sau fatale, recomandăm ca persoanele care poartă implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului înainte de a folosi aparatul.

UTILIZARE CORECTĂ

Ferăstrăul cu bandă este un ferăstrău fix cu o pânză de ferăstrău cu bandă antrenată, care este închisă pentru a forma un inel. Ferăstrăul cu bandă permite tăieri precise în lemn și materiale similare. Acest dispozitiv este destinat exclusiv tăierii lemnului dur și moale, a lemnului laminat sau a plăcilor din fibre.

Nu tăiați niciodată metale sau alte materiale pentru care dispozitivul nu este destinat în mod expres. Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în acest manual de instrucțiuni poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator și poate duce la deteriorarea dispozitivului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este responsabil pentru orice accident sau vătămare corporală și/sau daune materiale provocate terților sau bunurilor acestora.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de funcționarea incorectă.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BBS2100
Tensiune	230 V / 50 Hz
Putere	350 W S1
Viteza fără sarcină	1500 rpm
Lungimea lamei	1400 mm
Adâncimea maximă de tăiere	80 mm
Înclinarea mesei	0 - 45°
Greutate	15 kg

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Părți principale

1 Manetă de împingere	23 Cheie Allen; 3, 4, 5 mm
2 Ușa carcasei	24 Cheie cu capătul deschis; 10 mm (nu este inclusă)
3 Șurub de prindere	25 Roata de antrenare
4 Încuietorea ușii	26 Pin (întrerupător de siguranță)
5 Ferăstrău bandă de protecție	27 Întrerupător de siguranță
6 Ghidaj superior	28 Pânza de ferăstrău cu bandă
7 Masa de ferăstrău	29 Roată de rulare
8 Reglarea înălțimii	30 Reforțator
9 Șurub de fixare	31 Butonul ON I
10 Reglarea roții de rulare	32 Butonul OFF O
11 Piuliță de blocare	
12 Cadru	(Img. D,E)
13 Placă de prindere	33 Șurub de montare (Ghidaj spate)
14 Cablu de conectare la rețeaua electrică	34 Șurub de montare (ghidaj lateral)
15 Șurubul mânerului	35 Șurub de ghidare
16 Scară unghiulară	36 Cilindru de ghidare
17 Mâner de blocare	37 Șurub de montare (știft de ghidare)
18 Racord pentru aspirarea prafului	
19 Baza dispozitivului	(Img. F)
20 Oprire transversală	38 Șurub de susținere
21 Ghid paralel	39 Piuliță
22 Inserție de masă	

Domeniul de aplicare a livrării

- Ferăstrău cu bandă
- Pânza de ferăstrău cu bandă, 140 cm (premontată)
- Masa de ferăstrău
- Manetă de împingere
- Ghid paralel
- Oprire transversală
- 3x cheie Allen 3, 4, 5 mm
- Manual de instrucțiuni

PREGĂTIRE



AVERTISMENT! Risc de rănire din cauza pornirii neintenționate. Nu introduceți ștecherul în priză până când dispozitivul nu este complet pregătit pentru utilizare.

Transport

Nu folosiți niciodată apărători de separare pentru ridicare sau transport. Coborâți ghidajul superior (6) cât mai mult posibil înainte de transport. Transportați aparatul cu baza (19) într-o mână și cu cadrul (12) în cealaltă.

Ansamblu

Mașina nu este gata de funcționare la livrare. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, trebuie parcurse următoarele etape. Unelte necesare: Cheie hexagonală (4 mm) (23)

Asamblați masa de ferăstrău



AVERTISMENT! Rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când lucrați cu lama de ferăstrău.

1. Îndepărtați șurubul mânerului (15), mânerul de blocare (17) și placa de prindere (13) a reglajului înclinării.
2. Îndepărtați un șurub al întăritorului (30) de pe partea inferioară a mesei de ferăstrău (7). Întoarceți ranforsorul astfel încât fanta din masa ferăstrăului să fie liberă.
3. Introduceți masa de ferăstrău (7) dinspre spate spre față. Ghidați lama ferăstrăului cu bandă (28) prin fantă.
4. Fixați masa de ferăstrău (7) cu placa de fixare (13), șurubul pentru mâner (15) și mânerul de blocare (17). Cavitatea plăcii de prindere trece în ghidajul de pe partea inferioară a mesei de ferăstrău.
5. Fixați dispozitivul de întărire (30) în poziția sa inițială.
6. Reglați poziția pânzei de ferăstrău cu bandă (consultați secțiunea corespunzătoare din acest manual).

Elemente de control

Familiarizați-vă cu elementele de operare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

Ghidaj superior (6)



ATENȚIE! Pericol de tăiere și deteriorare! Coborâți întotdeauna ghidajul superior cu protecția benzii de ferăstrău (5) cât mai aproape posibil de piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată. Astfel, lama ferăstrăului cu bandă rămâne acoperită și ajută la ghidarea lamei.

1. **ATENȚIE! Pericol de tăieturi!** Nu deplasați niciodată ghidajul superior (6) cu mâna. Slăbiți șurubul de fixare (9) al reglajului de înălțime (8) pentru ghidajul superior.
2. Ridicați sau coborâți ghidajul superior (6) prin rotirea regulatorului de înălțime (8). Sensul de rotație văzut din spate: ↺ Ridicați, ↻ Coborâți
3. Strângeți șurubul de fixare.

Înclinarea mesei de ferăstrău

Puteți roti mânerul de blocare (17) independent de șurub, trăgând mânerul de blocare în afara cadrului (12).

1. Slăbiți mânerul de blocare (17) și șurubul mânerului (15).
2. Înclinați masa ferăstrăului (7). Scara unghiulară (16) indică înclinarea.
3. Strângeți mânerul de blocare și șurubul mânerului.

Deschiderea ușii carcasei



AVERTISMENT! Scoateți ștecherul de la priză înainte de a deschide ușa carcasei.

1. Rotiți încuietorea ușii (4) ↻. După maximum 2 rotații, ușa carcasei (2) se deschide ușor. Întrerupătoarele de siguranță întrerup circuitul de alimentare.
2. Rotiți în continuare încuietorea ușii ↻ până când puteți deschide ușa carcasei.

Închiderea ușii carcasei

1. Apăsăți și mențineți ușa carcasei (2) împotriva cadrului (12).
2. Rotiți încuietorea ușii (4) ↺.

Dispozitive de siguranță



AVERTISMENT! Risc de rănire din cauza dispozitivelor de siguranță deteriorate. Echipamentele și piesele de siguranță deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod profesionist de către centrul nostru de service, cu excepția cazului în care se indică altfel în instrucțiunile de utilizare.

Următoarele dispozitive de siguranță vă protejează atunci când lucrați:

Aparatoarea benzii de ferăstrău (5) pe ghidajul superior (6)

Trebuie să fie cât mai jos posibil atunci când se taie cu ferăstrăul. Protejează mâinile în timpul tăierii cu ferăstrăul. Împiedică ca părți ale corpului sau obiecte să fie trase de lama ferăstrăului cu bandă.

Blocaj de siguranță

Se compune dintr-un știft (26) pe ușa carcasei și un întrerupător de siguranță (27) pe cadru. Oprește imediat mașina în cazul în care o ușă a carcasei este deschisă în timpul funcționării. Împiedică ca părți ale corpului sau obiecte să fie trase înăuntru de lama fierăstrăului cu bandă sau de roțile (25, 29).

Verificarea mașinii înainte de funcționare

Verificați cu atenție aparatul înainte de fiecare utilizare.



AVERTISMENT! Risc de rănire din cauza pornirii neintenționate. Nu introduceți ștecherul în priză până când dispozitivul nu este complet pregătit pentru utilizare.

Verificarea și înlocuirea inserției de masă

1. Verificați dacă inserția mesei (22) este deteriorată.
2. Înlocuiți inserția de masă dacă este deteriorată.

AVERTISMENT! Rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când lucrați cu lama de ferăstrău.

- a) Presați inserția de masă din masa de ferăstrău (7) de jos în sus.
 - b) Așezați o nouă inserție de masă în locașul din masa de ferăstrău.
- Inserția de masă nu trebuie să iasă în afară și trebuie să fie la același nivel cu masa ferăstrăului.

Verificarea și reglarea tensiunii pânzei de ferăstrău cu bandă

Tensiunea corectă a pânzei de ferăstrău cu bandă este crucială pentru funcționarea și siguranța mașinii. Dacă tensiunea este prea mare, lama ferăstrăului cu bandă se poate rupe. Dacă tensiunea este prea mică, lama ferăstrăului cu bandă se poate opri.

1. Folosiți protecție pentru mâini.

2. Ridicați ghidajul superior (6) cât mai mult posibil.

3. Apăsăți lateral pe lama ferăstrăului cu bandă (28).

Punct de setare: Trebuie să fie posibilă împingerea pânzei de ferăstrău cu bandă cu aprox. 1 - 2 mm în lateral.

4. Modificați tensiunea prin rotirea șurubului de strângere (3) până când se atinge punctul de reglare.

Dirjecția de rotație văzută de sus: ↻ Întindeți lama ferăstrăului cu bandă. ↺ Eliberați tensiunea pânzei de ferăstrău cu bandă.

Verificarea poziției pânzei de ferăstrău cu bandă

Dacă punctele de setare nu sunt îndeplinite, consultați secțiunea *Reglarea poziției pânzei de ferăstrău cu bandă*.

1. Deschideți ușile carcasei (2).

2. Urmați pașii de mai jos pentru a verifica dacă lama de ferăstrău cu bandă (28) este deteriorată, de exemplu, fisuri, dinți lipsă, etc.



AVERTISMENT! Risc de rănire! O pânză de ferăstrău cu bandă deteriorată se poate rupe! Nu utilizați niciodată mașina cu o pânză de ferăstrău cu bandă deteriorată. Montați întotdeauna o pânză de ferăstrău cu bandă nedeteriorată.

3. Verificați poziția roții de antrenare (25) și a roții de rulare (29):

Rotiți roata de rulare și observați lama ferăstrăului cu bandă pe roata de rulare și pe roata de antrenare.

Punctul de setare: Pânza de ferăstrău cu bandă se deplasează în întregime pe anvelopele negre ale roții de antrenare și ale roții de rulare.

4. Verificați poziția pe ghidajele din spate:

i) Rotiți roata de rulare și observați rolele de ghidare (36) ale ghidajelor din spate.

Punctul de setare: Rolele de ghidare nu se rotesc în mod continuu atunci când lama ferăstrăului cu bandă se mișcă.

ii) Presați lama de ferăstrău cu bandă staționară cu o bucată de lemn.

Punctul de setare: Pânza de ferăstrău cu bandă poate fi împinsă înapoi cu maximum 0,5 mm cu ajutorul unei bucăți de lemn.

5. Verificați poziția laterală a ghidajelor laterale (Fig. D, E):

Se rotește roata de rulare și se observă ghidajele laterale din față

Punctul de setare: Pânza de ferăstrău cu bandă aproape atinge știfturile de ghidare (35): Decalaj de aproximativ 0,5 mm. Pânza de ferăstrău cu bandă nu se șlefuieste pe știfturile de ghidare.

6. Verificați poziția din spate a ghidajelor laterale:

Rotiți roata de rulare și observați ghidajele laterale din dreapta.

Punctul de setare: Partea nedanturată a pânzei de ferăstrău cu bandă trece între pini de ghidare.

7. Închideți ușile carcasei (2).

Verificați dacă lama ferăstrăului cu bandă este perpendiculară pe masa ferăstrăului.

Pentru o inspecție precisă, veți avea nevoie de un suport de oprire verticală (nu este inclus). Alternativ, puteți utiliza ghidajul paralel (21).

1. Înclinați masa ferăstrăului până la șurubul de susținere (38).

2. Folosiți suportul de oprire pentru a verifica dacă masa de ferăstrău și lama de ferăstrău cu bandă sunt perpendiculare una pe cealaltă.

Verificați dispozitivele de siguranță



AVERTISMENT! Risc de rănire! Nu folosiți niciodată o mașină dacă un dispozitiv de siguranță este deteriorat sau nu funcționează. Contactați un centru de service autorizat.

1. Coborâți ghidajul superior (6) cât mai mult posibil.

2. Asigurați-vă că apărătoarea benzii de ferăstrău (5) nu este deteriorată și este blocată.

3. Introduceți fișa aparatului într-o priză de perete.

4. Apăsăți butonul ON I (31) al comutatorului ON/OFF.

5. Deschideți una dintre ușile carcasei (2). Mașina se oprește imediat.

6. Închideți ușa carcasei (2). Mașina nu trebuie să repornească.

7. Repetați procedura cu cealaltă ușa a carcasei.

8. Scoateți fișa de alimentare. Aparatul este gata de utilizare.

Operațiune

Tăierea cu ferăstrăul cu bandă



AVERTISMENT! Risc de rănire și de deteriorare a bunurilor! Respectați aceste instrucțiuni atunci când tăiați cu ferăstrăul:

Instrucțiuni generale

Se consideră că următoarele practici de lucru în condiții de siguranță contribuie la siguranță, dar este posibil ca acestea să nu fie adecvate, complete sau pe deplin aplicabile în cazul fiecărei aplicații. Ele nu pot acoperi toate pericolele posibile și trebuie interpretate cu atenție.

- Atunci când lucrați în spații închise, conectați aparatul la un sistem de extracție.
- Nu curățați niciodată lama ferăstrăului cu bandă sau apărătoarea lamei de ferăstrău cu o perie manuală sau o racletă în timp ce lama ferăstrăului cu bandă este în funcțiune. Pânzele de ferăstrău cu bandă întărite pun în pericol siguranța operațională și trebuie curățate în mod regulat.
- Pentru protecția dumneavoastră personală, purtați ochelari de protecție și protecție auditivă atunci când lucrați. Purtați o plasă de păr dacă aveți părul lung. Înfășurați mânele largi până deasupra coatelor.
- Înainte de începerea lucrului, toate dispozitivele de protecție și de siguranță trebuie să fie bine montate pe mașină.
- Atunci când lucrați, poziționați întotdeauna apărătoarea lamei de ferăstrău cât mai aproape posibil de piesa de lucru.
- Țineți întotdeauna piesa de lucru astfel încât mâinile să fie cât mai departe posibil de lama ferăstrăului cu bandă.
- Țineți întotdeauna piesa de prelucrat astfel încât vârfurile degetelor să fie îndreptate în direcția opusă lamei ferăstrăului cu bandă.
- Atunci când mașina nu este utilizată, de exemplu, când ați terminat lucrul, eliberați tensiunea lamei de ferăstrău cu bandă. Atașați la mașină o notă corespunzătoare pentru următorul utilizator, pentru a-l instrui cum să încordeze lama ferăstrăului cu bandă.
- Pliati în siguranță pânzele de ferăstrău cu bandă nefolosite și depozitați-le într-un loc uscat. Verificați dacă prezintă defecte (dinți, fisuri) înainte de utilizare. Nu utilizați pânze de ferăstrău cu bandă defecte.
- Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați lama de ferăstrău cu bandă sau materiile prime.
- Utilizați maneta de împingere pentru a alimenta manual piesele de lucru înguste.
- Atunci când tăiați lemn rotund sau de formă neuniformă, utilizați un dispozitiv de fixare adecvat care să împiedice răsucirea piesei de prelucrat.
- Asigurați piesele de lucru lungi împotriva înclinării la sfârșitul operației de tăiere, de exemplu, suportul de derulare.
- Coborâți ghidajul superior (6) cât mai aproape posibil de piesa de lucru pentru toate procedurile de tăiere (a se vedea secțiunea Ghidaj superior (6)).
- Piesa de prelucrat trebuie să fie întotdeauna ghidată cu ambele mâini și ținută plană pe masa ferăstrăului (7). Acest lucru împiedică blocarea pânzei de ferăstrău cu bandă (28).
- Piesa de prelucrat trebuie să fie alimentată întotdeauna cu o presiune uniformă, adică cu o presiune suficientă pentru ca lama de ferăstrău cu bandă să taie ușor materialul, fără să se blocheze.
- Utilizați întotdeauna ghidajul paralel (21) pentru fiecare procedură de tăiere pentru care este destinat.
- Este mai bine să efectuați o tăietură într-o singură trecere decât să tăiați în mai multe secțiuni, deoarece acest lucru poate necesita retragerea piesei de prelucrat. Dacă retragerea este, totuși, inevitabilă, ferăstrăul cu bandă trebuie oprit mai întâi. Trageți înapoi piesa de prelucrat numai după ce lama ferăstrăului cu bandă (28) s-a oprit.
- La tăierea cu ferăstrăul, piesa de prelucrat trebuie să fie întotdeauna ghidată prin partea cea mai lungă.
- **Atenție!** La prelucrarea pieselor de lucru înguste trebuie să se utilizeze un baston de împingere (1). Bățul de împingere trebuie să fie ținut întotdeauna la îndemână pe suportul de pe partea laterală a ferăstrăului.
- **Atenție!** După fiecare nouă reglare, vă recomandăm să efectuați o tăiere de probă pentru a verifica dimensiunile stabilite.

Pornirea și tăierea cu ferăstrăul

Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că:

1. Ați inspectat mașina pentru a detecta defecte evidente, cum ar fi dispozitive de siguranță defecte, piese slăbite, uzate sau deteriorate, așezarea corectă a șuruburilor sau a altor piese, și ați remediat defectele.
2. Ați verificat dacă lama ferăstrăului cu bandă este deteriorată și ați înlocuit-o dacă este deteriorată.
3. Ați pregătit și reglat mașina pentru tăiere.
4. Nu purtați mănuși.
5. Purtați protecție pentru ochi sau pentru auz.

Înainte de a porni

1. Conectați ferm aparatul la bază cu ajutorul a 4 șuruburi și piulițe. Baza (19) are o gaură în fiecare colț pentru șuruburi (nu sunt incluse în livrare).
2. Introduceți fișa aparatului într-o priză de perete.
3. Conectați conexiunea pentru aspirarea prafului (18) la un aspirator. Porniți aspiratorul.
4. Coborâți ghidajul superior (6) până când acesta se află la 2 până la 3 mm deasupra piesei de prelucrat.

Pornirea și tăierea cu ferăstrăul

1. Apăsăți butonul ON I (31) de pe comutatorul ON/OFF.
2. Așteptați până când lama ferăstrăului cu bandă (28) a atins viteza maximă.
3. Tăiați cu o mișcare uniformă înainte, folosind o presiune ușoară. Nu deplasați niciodată piesa de lucru înapoi în timp ce lama ferăstrăului cu bandă este în funcțiune.
4. Dacă doriți să modificați setările mașinii pentru următoarea tăiere: Apăsăți butonul OFF O (32).

Tăieturi drepte

Note

- Folosiți întotdeauna ghidajul de tăiere în lung pentru tăieturi drepte, pentru a preveni înclinarea sau alunecarea piesei de prelucrat.
- Gardul de tăiere în lung poate fi montat pe ambele părți ale pânzei de ferăstrău.
- După fiecare nouă reglare, se recomandă o tăiere de probă pentru a verifica dimensiunile stabilite.

Montarea opritorului paralel (Fig. A)

1. Deschideți maneta de eliberare rapidă a ghidajului paralel (21).
 2. Împingeți ghidajul paralel din lateral pe masa ferăstrăului (7).
 3. Deplasați ghidajul paralel (21) pe masa ferăstrăului. Asigurați-vă că ambele scări sunt setate la aceeași valoare.
 4. Închideți maneta de eliberare rapidă a ghidajului paralel (21).
- Acum puteți porni mașina și puteți tăia cu ferăstrăul tăieturi drepte.

Tăieturi unghiulare

Note

Există două opțiuni pentru tăierea în diagonală:

- Tăierea cu o masă de ferăstrău înclinată (Fig. B)
- Tăierea cu un ferăstrău cu ghidaj de tăiere oblică (Fig. C)

Pentru a tăia dinți în formă de coadă de rândunică și tenoni sau pene, deplasați masa ferăstrăului în poziția corespunzătoare de pe scara unghiulară. După fiecare nouă reglare, vă recomandăm o tăiere de probă pentru a verifica dimensiunile setate.

Tăierea cu o masă de ferăstrău înclinată (Fig. B)

1. Reglați *masa de ferăstrău* la înclinarea dorită (consultați secțiunea *Înclinarea mesei de ferăstrău*).
2. Dacă este posibil, atașați gardul de tăiere la partea dreaptă a mesei de ferăstrău. Acest lucru va împiedica alunecarea piesei de prelucrat.

Tăierea cu un ferăstrău cu ghidaj de tăiere oblică (Fig. C)

1. Reglați opritorul transversal (20) la unghiul dorit.
2. Glisați șina opritorului transversal în ghidajul de pe masa de ferăstrău (7).
3. Cu mașina oprită, verificați dacă ghidajul se află complet în interiorul șinei la începutul tăierii. În caz contrar, trebuie să tăiați altfel, de exemplu cu o masă de ferăstrău înclinată.
4. Dacă este posibil, atașați gardul de tăiere la partea stângă a mesei de ferăstrău.

Tăieturi curbe



ATENȚIE! Degetele dumneavoastră sunt în pericol în special la tăierea curbilor! Aveți grijă deosebită.

1. Îndepărtați gardul de tăiere și gardul de calibrare a unghiurilor.
2. Utilizați un șablon auxiliar pentru executarea de tăieturi repetate curbe și neregulate.
3. Atunci când efectuați tăieturi curbe și neregulate în piesa de prelucrat, împingeți piesa de prelucrat în mod egal înainte, folosind ambele mâini, cu degetele închise. Păstrați-vă mâinile în zona de siguranță atunci când țineți piesa de prelucrat.

Încheierea operațiunii

1. Apăsați butonul OFF O (32).
2. Scoateți fișa de alimentare.
3. Eliberați tensiunea pânzei de ferăstrău cu bandă, consultați Verificarea și reglarea tensiunii pânzei de ferăstrău cu bandă, p. 28. Durata de viață a pânzei de ferăstrău cu bandă este redusă dacă este depozitată cu tensiune.
4. Curățați mașina.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE



AVERTISMENT! Șoc electric! Scoateți ștecherul de la rețea înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.



ATENȚIE! Risc de vătămare prin arsuri! Lăsați aparatul să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.

NOTĂ: Orice lucrare care nu este descrisă în acest manual de instrucțiuni trebuie efectuată de un centru de service autorizat. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățare



AVERTISMENT! Șoc electric! Nu stropiți niciodată mașina cu apă.

NOTĂ: Risc de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca părțile din plastic ale mașinii. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.

Curățarea exterioară a mașinii



AVERTISMENT! Rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când lucrați cu lama de ferăstrău.

1. Păstrați curate fantele de ventilație, carcasa motorului și mânerul mașinii. Folosiți o cârpă sau o perie umedă pentru a face acest lucru.
2. Curățați suprafețele rășinoase cu o cârpă umedă, caldută și bine stoarsă. Asigurați-vă că niciun lichid nu poate pătrunde în interiorul carcasei!

Curățarea interiorului mașinii



AVERTISMENT! Rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când lucrați cu lama de ferăstrău.

1. Deschideți ambele uși ale carcasei (2).
2. Deschideți protecția benzii de ferăstrău (5) de pe ghidajul superior (6). Pentru a face acest lucru, introduceți mâna în spațiul din stânga.
3. Îndepărtați rumegușul cu o perie sau suflând cu aer comprimat.
4. Aspirati carcasa.
5. Închideți ambele uși ale carcasei.

Modificarea inserției tabelului



AVERTISMENT! Rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când lucrați cu lama de ferăstrău.

1. Presați inserția de masă (22) din masa de ferăstrău (7) dedesubt.
 2. Așezați o nouă inserție de masă în locașul din masa ferăstrăului (7).
- Inserția de masă nu trebuie să iasă în afară și trebuie să fie la același nivel cu masa ferăstrăului.

Reglați poziția pânzei de ferăstrău cu bandă

Note

Ghidarea incorectă scurtează durata de viață a pânzei de ferăstrău cu bandă și afectează siguranța mașinii.
 Dacă nu sunteți sigur de setări, adresați-vă unui specialist calificat.

Instrumente și ajutoare

Cheie hexagonală 3, 4, 5 mm (23)
 Mănuși de protecție

Pregătire

1. Scoateți fișa de alimentare.
2. Folosiți protecție pentru mâini.
3. Deschideți ușile carcasei (2). Apoi puteți deplasa lama ferăstrăului cu bandă (28) prin rotirea roții de antrenare (25) sau a roții de rulare (29).

Reglarea poziției pânzei de ferăstrău cu bandă pe roata de rulare și pe roata de antrenare

Punctul de setare: Pânza de ferăstrău cu bandă (28) se deplasează cât mai central posibil pe roata de antrenare (25) și pe roata de rulare (29). Lama ferăstrăului cu bandă nu trebuie să ruleze în afara anvelopelor negre.

1. Slăbiți piulița de blocare (11) a reglajului roții de rulare (10).
2. Rotiți roata de rulare în timp ce efectuați reglajul.
3. Reglați poziția pânzei de ferăstrău cu bandă pe roata de rulare cu ajutorul reglajului roții de rulare.
 Direcția de rotație văzută din spate: ↻ Roata de rulare spre spate. ↻ Roata de rulare spre față.
4. Verificați poziția pânzei de ferăstrău cu bandă pe roata de antrenare. Dacă nu mai rulează la mijloc, atunci reduceți ușor reglajul.
5. Rotiți roata de rulare încă câteva rotații, observați poziția pânzei de ferăstrău cu bandă. Reglați dacă este necesar.
6. Fixați reglajul roții de rulare cu piulița de blocare.
7. Închideți ușa superioară a carcasei.

Reglarea ghidajelor din spate

Pașii sunt identici pentru ghidajele superioare (Fig. D) și inferioare (Fig. E) ale pânzei de ferăstrău cu bandă.

Punctul de setare: Pânza de ferăstrău cu bandă aproape atinge rola de ghidare (36). Pânza de ferăstrău cu bandă poate fi împinsă înapoi cu maximum ½ mm cu ajutorul unei bucăți de lemn.

1. Slăbiți șurubul de montare a ghidajului spate (33).
2. Reglați poziția ghidajului din spate: Rola de ghidare nu trebuie să se rotească!
3. Strângeți șurubul de montare a ghidajului din spate.

Reglarea ghidajelor laterale față/spate

Pașii sunt identici pentru ghidajele superioare (Fig. D) și inferioare (Fig. E) ale pânzei de ferăstrău cu bandă.

Punctul de setare: Partea nedaturată a pânzei de ferăstrău cu bandă se deplasează central între pivoții de ghidare.

1. Slăbiți șurubul de montare a ghidajului lateral (34).
2. Reglați poziția ghidajului lateral.
3. Strângeți șurubul de montare a ghidajului lateral.

Reglarea ghidajelor laterale dreapta/stânga

Pașii sunt identici pentru ghidajele superioare (Fig. D) și inferioare (Fig. E) ale pânzei de ferăstrău cu bandă.

Punctul de setare: Pânza de ferăstrău cu bandă aproape atinge știfturile de ghidare (35): Decalaj de aproximativ 0,5 mm.

Pânza de ferăstrău cu bandă nu se șlefuiește pe știfturile de ghidare.

1. Slăbiți șuruburile de fixare a știfturilor de ghidare (37).
2. Reglați poziția știfturilor de ghidare.
3. Strângeți șuruburile de montare a știfturilor de ghidare.

Reglați lama ferăstrăului cu bandă perpendicular pe masa de ferăstrău

Instrumente și ajutoare

Cheie hexagonală 4 mm (23)

Cheie cu capătul deschis; 10 mm (24) (nu este inclusă)

Suportul de oprire (nu este inclus) sau, alternativ, gardul de tăiere.

Reglați lama ferăstrăului cu bandă perpendicular pe masa ferăstrăului (Fig. F).

1. Ridicați ghidajul superior (6) până la capăt.
2. Slăbiți mânerul de blocare (17) și șurubul mânerului (15).
3. Așezați suportul de oprire între lama ferăstrăului cu bandă (28) și masa ferăstrăului (7).
4. Înclinați masa ferăstrăului până când aceasta formează un unghi de exact 90° față de lama ferăstrăului cu bandă. Dacă șurubul de susținere (38) iese prea mult în afară, slăbiți piulița (39) și rotiți șurubul de susținere în carcasă.
5. Strângeți mânerul de blocare (17) și șurubul mânerului (15).
6. Dacă este necesar, slăbiți piulița (39).
7. Rotiți șurubul de susținere până când șurubul de susținere (38) atinge partea inferioară a mesei ferăstrăului.
8. Înclinați masa ferăstrăului.
9. Țineți șurubul de susținere (38) cu o cheie hexagonală. Fixați șurubul de susținere cu piulița (39).

Schimbarea pânzei de ferăstrău cu bandă

Note

- Dacă întâmpinați dificultăți în montarea pânzei de ferăstrău cu bandă, contactați un specialist calificat.
- Folosiți numai pânze de ferăstrău cu bandă recomandate de producător.

Deschiderea mașinii

1. Îndepărtați un șurub al întăritorului (30) și slăbiți al doilea șurub.
2. Întoarceți armătura astfel încât fanta din masa de ferăstrău (7) să fie liberă.
3. Deschideți ambele uși ale carcasei (2).
4. Coborâți ghidajul superior (6) până la capăt.
5. Deschideți protecția benzii de ferăstrău (5) de pe ghidajul superior. Pentru a face acest lucru, introduceți mâna în spațiul din stânga.

Îndepărtarea pânzei de ferăstrău cu bandă

1. Puneți-vă mănușile de protecție.
 2. Eliberați tensiunea lamei de ferăstrău cu bandă (28).
 3. Îndepărtați lama ferăstrăului cu bandă.
- Acum puteți monta o altă pânză de ferăstrău cu bandă.

Montarea pânzei de ferăstrău cu bandă

1. Coborâți roata de rulare (29) cu ajutorul șurubului de fixare (3) Ț văzut de sus.
2. Așezați lama ferăstrăului cu bandă (28) în jurul roții de antrenare (25) și a roții de rulare (29). Asigurați-vă că lama ferăstrăului cu bandă este poziționată corect în canalul de lângă comutatorul ON/OFF.
3. Închideți protecția benzii de ferăstrău (5) de pe ghidajul superior. Puteți auzi cum capacul se fixează cu un clic. Acum vă puteți scoate mănușile de protecție.
4. Reglați poziția pânzei de ferăstrău cu bandă (consultați secțiunea corespunzătoare).

Închiderea mașinii

1. Verificați poziția pânzei de ferăstrău cu bandă (consultați secțiunea corespunzătoare).
2. Închideți ambele uși ale carcasei (2).
3. Se montează dispozitivul de întărire (30).

Depozitare

ANUNȚ! Risc de deteriorare! Eliberați tensiunea pânzei de ferăstrău cu bandă înainte de depozitare.

Depozitați întotdeauna dispozitivul și accesoriile într-un loc curat și uscat, protejat împotriva prafului și departe de accesul copiilor.

DEPANARE

Problema	Cauză posibilă	Remediu
Mașina nu pornește.	Nu există alimentare de la rețea.	Verificați priza, cablul de conectare la rețea, fișa și siguranța și, dacă este necesar, trimiteți-le la un electrician calificat pentru a le repara.
	Comutatorul de pornire/oprire (31/32) este stricat.	Contactați un centru de service autorizat.
	Ușa carcasei nu este închisă corespunzător.	Închideți ușa carcasei (2).
	Motor defect.	Contactați un centru de service autorizat.
Mașina funcționează cu întreruperi.	Contact intern slab.	Contactați un centru de service autorizat.
	Comutatorul de pornire/oprire (31/32) este stricat.	Contactați un centru de service autorizat.
Performanță slabă de tăiere.	Pânza de ferăstrău (28) este tocită.	Introduceți o nouă pânză de ferăstrău (28).
	Prea multă sau prea puțină presiune aplicată.	Reglați presiunea.
Pânza de ferăstrău devine rapid tocată.	Pânza de ferăstrău (28) nepotrivită pentru piesa de prelucrat.	Introduceți o pânză de ferăstrău adecvată (28).
	Prea multă presiune aplicată.	Reduceți presiunea.
Pânza de ferăstrău.	Pânza de ferăstrău prea liberă.	Consultați secțiunea <i>Verificarea și reglarea tensiunii pânzei de ferăstrău cu bandă.</i>

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат безплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézszévtel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

